

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE POSGRADO**



**“LA UTILIZACIÓN DE ESTRATEGIAS DEL DOCENTE PARA DISMINUIR LA
ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL APRENDIZAJE DE LOS IDIOMAS
EXTRANJEROS, EN LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER AÑO DE LA
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS: ESPECIALIDAD FRANCÉS E
INGLÉS Y DE LA LICENCIATURA EN IDIOMA INGLÉS OPCIÓN ENSEÑANZA
PARA EL CICLO I-2021, EN EL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR”**

PRESENTADO POR

LICD. MARTA MARGARITA POLANCO SEGURA SS04066

**TRABAJO FINAL PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE
MAESTRA EN FORMACIÓN PARA LA DOCENCIA UNIVERSITARIA**

ASESOR

M.S.D ODIR ALEXANDER MENDIZÁBAL ARÉVALO

**CIUDAD UNIVERSITARIA, DR. FABIO CASTILLO FIGUEROA,
SAN SALVADOR EL SALVADOR, CENTRO AMÉRICA, ABRIL DEL 2026**

AUTORIDADES UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

INGENIERO JUAN ROSA QUINTANILLA
RECTOR

DOCTORA EVELYN BEATRIZ FARFÁN
VICERRECTORA ACADÉMICA

MAESTRO RÓGER ARMANDO ARIAS ALVARADO
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

LICENCIADO PEDRO ROSALÍO ESCOBAR CASTANEDA
SECRETARIO GENERAL

LICENCIADA ANA RUTH AVELAR
DEFENSORA DE LOS DERECHOS UNIVERSITARIOS

LICENCIADO CARLOS AMILCAR SERRANO RIVERA
FISCAL GENERAL

AUTORIDADES FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

MAESTRO JULIO CÉSAR GRANDE RIVERA
DECANO

MAESTRA MARÍA BLAS CRUZ JURADO
VICEDECANA

MAESTRA NATIVIDAD TESHÉ PADILLA
SECRETARIA

AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE POSGRADOS

MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO
DIRECTORA ESCUELA DE POSGRADO

MAESTRO ISRAEL ALEXANDER PAYÉS AGUILAR
COORDINADOR DE PROCESO DE GRADO

MAESTRA XIOMARA ELIZABETH YANEZ
COORDINADOR/A DE LA MAESTRÍA

MAESTRO ODIR ALEXANDER MENDIZÁBAL ARÉVALO
ASESOR/A DE TESIS

DEDICATORIA

A Dios, por ser guía constante en cada etapa de mi vida y por brindarme la fortaleza necesaria para culminar este importante logro académico.

A mi madre, por su amor incondicional, apoyo constante y por inculcar en mí los valores que han sido fundamentales en mi formación personal y profesional.

A mi familia, por su comprensión y motivación durante este proceso.

A mi docente asesor, por compartir sus conocimientos, orientarme con dedicación y contribuir significativamente a mi desarrollo académico.

Finalmente, dedico este trabajo a todas aquellas personas que, de una u otra manera, me brindaron su apoyo y acompañamiento a lo largo de este camino.

AGRADECIMIENTOS

Expreso mi más sincero agradecimiento a Dios por brindarme salud, sabiduría y perseverancia para culminar este importante logro académico.

A mi madre, por ser mi principal fuente de apoyo incondicional en todo momento, por su paciencia, motivación y confianza en mí, las cuales han sido fundamentales para poder finalizar este trabajo.

A mi docente asesor, por su dedicación, paciencia y orientación constante a lo largo de todo el proceso, así como por su valiosa contribución a mi desarrollo académico.

Finalmente, a esa amiga especial, por su apoyo, motivación y paciencia, que me impulsaron a seguir adelante hasta alcanzar esta meta.

Gracias a todos por ser parte de este importante logro en mi vida.

INDICE GENRAL

AUTORIDADES	ii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTOS	v
INDICE DE TABLAS	viii
INDICE DE GRÁFICOS	viii
LISTADO DE SIGLAS Y ACRÓNIMOS	ix
RESUMEN	x
INTRODUCCIÓN	xvi
CAPÍTULO I: MARCO CONCEPTUAL	18
1.1 JUSTIFICACIÓN	19
1.2 DELIMITACIÓN	20
1.3 SUPUESTOS DE LA INVESTIGACIÓN	22
1.4 OBJETIVOS	22
1.5 HIPÓTESIS	23
1.6 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN	24
CAPÍTULO II: MARCO TEORICO	26
2.1 GENERALIDADES DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA	26
2.2 MANIFESTACIONES DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN LOS ESTUDIANTES DE IDIOMAS EXTRANJEROS	31
2.3 PROBLEMAS Y CAUSAS DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL APRENDIZAJE DE LOS IDIOMAS EXTRANJEROS	36
2.4 CONSECUENCIAS O EFECTOS DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN LA PRODUCCIÓN ORAL	39
2.5 MEDIOS DE MEDICIÓN DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL AULA	45
2.6 SITUACIONES QUE DAN ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN LOS ESTUDIANTES DE IDIOMAS	49
2.7 PERSPECTIVA DEL DOCENTE EN CUANTO AL ABORDAJE DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA DENTRO DEL AULA	50
2.8 MÉTODOS SUGERIDOS PARA DISMINUIR LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL AULA	54
CAPITULO III: METODOLGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	62
3.1 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN	63
3.2 POBLACIÓN Y MUESTRA	63
3.3 INSTRUMENTOS	64

3.4 PROCEDIMIENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....	65
CAPÍTULO IV: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS	68
4.1 ANÁLISIS DE ENCUESTAS DE LOS ESTUDIANTES	69
4.2 CONCLUSIONES GENERALES DE LAS ENTREVISTAS DE LOS DOCENTES	93
4.3 CONCLUSIONES GENERALES DE LA ENTREVISTA CON LA PSICÓLOGA	94
CONCLUSIONES	97
RECOMENDACIONES	99
REFERENCIAS	102
ANEXOS	104

INDICE DE TABLAS

Tabla 1. Niveles comunes de referencia: escaña global	35
Tabla 2. Instrumento de medición de la ansiedad lingüística	48
Tabla 3. Aspectos clave de entrevista con Susana Pérez	96
Tabla 4. Análisis de entrevistas a docentes	185

INDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 1. Nivel de confianza alto al momento de expresarse en un idioma	70
Gráfico 2. Bases gramaticales y lingüísticas	71
Gráfico 3. Sondeo sobre la ansiedad al momento de expresar sus opiniones	73
Gráfico 4. Consulta si para expresarse se necesita un alto nivel de perfección.....	74
Gráfico 5. Consulta sobre estrategias que el docente utiliza	76
Gráfico 6. Consulta sobre si un docente corrige y enfatiza los errores	77
Gráfico 7. Consulta sobre si no dar respuestas acertadas generan ansiedad	79
Gráfico 8. Motivos que generan inseguridad y ansiedad	80
Gráfico 9. Consultas sobre nuevas estrategias que ayuden a incrementar confianza ..	82
Gráfico 10. Consulta si la ansiedad influye negativamente en el aprendizaje	84
Gráfico 11. Consulta sobre si conoce algo acerca de la ansiedad en los idiomas	85
Gráfico 12. Consulta sobre si se siente cómodo hablando en público	87
Gráfico 13. Consulta sobre qué es lo más difícil al momento de expresarse	89
Gráfico 14. Consulta sobre el porcentaje de participación en clase	90
Gráfico 15. Consulta sobre lo que es ansiedad	92

LISTADO DE SIGLAS Y ACRÓNIMOS

APA: American Psychological Association, traducida al español como Asociación Americana de Psicología.

COVID-19: Las letras “CO” significan corona, “VI” se refiere a virus, y la “D”, “disease” (enfermedad, en inglés). Es una enfermedad respiratoria infecciosa, causada por un coronavirus recién descubierto que se denomina SARS-CoV-2.

DSM-5: Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, traducido al español como Manual Diagnóstico y Estadístico de los Trastornos Mentales, en su quinta edición.

FLACAS: Foreign language anxiety scale.

MCER: Marco Común de Referencia para las Lenguas.

RESUMEN

La presente tesis aborda la problemática de la ansiedad lingüística en el aprendizaje de idiomas extranjeros, un fenómeno que afecta de manera significativa la participación, la confianza y el rendimiento académico de los estudiantes universitarios. El estudio se centró en los estudiantes de primer año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza, durante el ciclo I-2021, en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador. Reconociendo que la ansiedad al cometer errores, la inseguridad al hablar en público y la presión evaluativa representan obstáculos reales en el proceso de adquisición de una lengua extranjera, la investigación se propuso analizar la utilización de estrategias docentes para disminuir la ansiedad lingüística y promover un aprendizaje más eficaz y seguro.

Metodológicamente, se adoptó un enfoque mixto, combinando herramientas cuantitativas y cualitativas con el fin de obtener una comprensión integral del fenómeno. Se trabajó con una muestra de 117 estudiantes y 7 docentes, a quienes se aplicaron cuestionarios, entrevistas semiestructuradas y grupos focales. El análisis de los datos permitió identificar tanto patrones generales de ansiedad como percepciones individuales sobre las estrategias implementadas por los docentes en el aula.

Los resultados evidencian que la ansiedad lingüística está presente de manera significativa en los estudiantes de primer año, especialmente en actividades orales y evaluaciones formales. Sin embargo, también se identificó que la aplicación de estrategias como el aprendizaje colaborativo, la retroalimentación positiva, el uso de métodos sugestivos y comunicativos, así como la creación de un clima de confianza y respeto, contribuyen a disminuir la tensión emocional y favorecen la participación activa. Tanto docentes como estudiantes coincidieron en que la flexibilidad metodológica, la motivación constante y la

atención a la dimensión afectiva son claves para reducir el impacto de la ansiedad en el aprendizaje de idiomas.

La investigación concluye que el rol del docente va más allá de transmitir conocimientos lingüísticos: implica también la gestión de las emociones en el aula y la construcción de un entorno que fortalezca la seguridad y la confianza de los estudiantes. En este sentido, se recomienda la implementación sistemática de estrategias pedagógicas que integren el aspecto afectivo con la enseñanza formal, de manera que el aprendizaje de una lengua extranjera sea no solo académico, sino también una experiencia de crecimiento personal. Los hallazgos aportan herramientas valiosas para la práctica docente y constituyen un insumo relevante para la mejora de programas de formación en la enseñanza de idiomas en la educación superior.

ABSTRACT

This thesis addresses the issue of language anxiety in foreign language learning, a phenomenon that significantly affects university students' participation, confidence, and academic performance. The study focused on first-year students of the Bachelor's Degree in Modern Languages: French and English specialization, and the Bachelor's Degree in English Language Teaching, during the first academic term of 2021, in the Department of Foreign Languages at the University of El Salvador. Acknowledging that anxiety over making mistakes, insecurity when speaking in public, and evaluative pressure represent real obstacles in the process of acquiring a foreign language, the research aimed to analyze the use of teaching strategies to reduce language anxiety and promote more effective and confident learning.

Methodologically, a mixed-methods approach was adopted, combining quantitative and qualitative tools to obtain a comprehensive understanding of the phenomenon. The study worked with a sample of 117 students and 7 teachers, to whom questionnaires, semi-structured interviews, and focus groups were applied. Data analysis made it possible to identify both general patterns of anxiety and individual perceptions regarding the strategies implemented by teachers in the classroom.

The results show that language anxiety is significantly present among first-year students, especially in oral activities and formal assessments. However, it was also found that the application of strategies such as collaborative learning, positive feedback, the use of suggestive and communicative methods, as well as the creation of an atmosphere of trust and respect, contribute to reducing emotional tension and foster active participation. Both teachers and students agreed that methodological flexibility, constant motivation, and attention to the affective dimension are key to reducing the impact of anxiety on language learning.

The research concludes that the teacher's role goes beyond transmitting linguistic knowledge: it also involves managing emotions in the classroom and building an environment that strengthens students' confidence and sense of security. In this regard, the systematic implementation of pedagogical strategies that integrate the affective dimension with formal instruction is recommended, so that learning a foreign language becomes not only an academic endeavor but also an experience of personal growth. The findings provide valuable tools for teaching practice and represent a relevant input for the improvement of teacher training programs in language education at the higher education level.

RÉSUMÉ

Cette thèse aborde la question de l'anxiété langagière dans l'apprentissage des langues étrangères, un phénomène qui affecte de manière significative la participation, la confiance et la performance académique des étudiants universitaires. L'étude s'est centrée sur les étudiants de première année de la Licence en Langues Modernes : spécialisation en français et anglais, ainsi que de la Licence en Enseignement de l'anglais, au cours du premier semestre académique de 2021, au Département de Langues Étrangères de l'Université du Salvador. Reconnaissant que la peur de commettre des erreurs, l'insécurité lors de la prise de parole en public et la pression évaluative constituent de véritables obstacles dans le processus d'acquisition d'une langue étrangère, la recherche a eu pour objectif d'analyser l'utilisation de stratégies pédagogiques visant à réduire l'anxiété langagière et à promouvoir un apprentissage plus efficace et confiant.

Sur le plan méthodologique, une approche mixte a été adoptée, combinant des outils quantitatifs et qualitatifs afin d'obtenir une compréhension globale du phénomène. L'étude a porté sur un échantillon de 117 étudiants et 7 enseignants, auxquels ont été proposés des questionnaires, des entretiens semi-structurés et des groupes de discussion. L'analyse des données a permis d'identifier à la fois des tendances générales de l'anxiété et des perceptions individuelles concernant les stratégies mises en œuvre par les enseignants en classe.

Les résultats montrent que l'anxiété langagière est fortement présente chez les étudiants de première année, en particulier dans les activités orales et les évaluations formelles. Toutefois, il a également été constaté que l'application de stratégies telles que l'apprentissage collaboratif, le feedback positif, l'utilisation de méthodes suggestives et communicatives, ainsi que la création d'un climat de confiance et de respect, contribuent à réduire la tension émotionnelle et à favoriser la participation active. Enseignants et étudiants s'accordent à souligner que la flexibilité méthodologique, la motivation constante et l'attention portée à la dimension affective sont des facteurs essentiels pour réduire l'impact de l'anxiété sur l'apprentissage des langues.

La recherche conclut que le rôle de l'enseignant dépasse la simple transmission de connaissances linguistiques : il implique également la gestion des émotions en classe et la création d'un environnement qui renforce la confiance et le sentiment de sécurité des étudiants. À cet égard, la mise en œuvre systématique de stratégies pédagogiques intégrant la dimension affective à l'enseignement formel est recommandée, afin que l'apprentissage d'une langue étrangère devienne non seulement une démarche académique, mais aussi une expérience de développement personnel. Les résultats offrent des outils précieux pour la pratique pédagogique et constituent un apport pertinent à l'amélioration des programmes de formation des enseignants en didactique des langues au niveau de l'enseignement supérieur.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad, la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras han adquirido una importancia fundamental dentro de los procesos de formación académica y profesional. En un mundo marcado por la globalización, la comunicación intercultural y la constante movilidad humana, el dominio de idiomas como el inglés y el francés constituye una herramienta indispensable para acceder a mejores oportunidades educativas, laborales y sociales. En este sentido, la formación universitaria en lenguas modernas responde a una necesidad concreta de preparar profesionales capaces de desenvolverse con solvencia en contextos internacionales, de participar en intercambios culturales de conocimiento y de contribuir al desarrollo del país en un entorno cada vez más interconectado.

Sin embargo, aprender una lengua extranjera es un proceso complejo que no se limita al dominio de reglas gramaticales o estructuras lingüísticas. Implica, además, la puesta en práctica de habilidades comunicativas en situaciones que muchas veces generan tensión o incomodidad en los estudiantes. A este fenómeno se le denomina **ansiedad lingüística**, la cual ha sido definida por Horwitz, Horwitz y Cope (1986) como una reacción de temor o aprensión relacionada específicamente con el uso o el aprendizaje de un idioma extranjero. La ansiedad lingüística puede manifestarse de manera fisiológica (nerviosismo, sudoración, dificultad para concentrarse), cognitiva (bloques, pensamientos negativos, baja autoestima) o conductual (evitación de la participación, silencio prolongado en clase, rechazo a actividades orales).

Diversos estudios han demostrado que la ansiedad lingüística constituye un factor determinante en el rendimiento académico. MacIntyre y Gardner (1991) señalan que esta interfiere en las tres etapas fundamentales del aprendizaje: la adquisición, la retención y la producción de conocimientos lingüísticos. En la práctica, esto significa que un estudiante con altos niveles de ansiedad puede tener dificultades no solo para aprender vocabulario o estructuras gramaticales, sino también para utilizarlos adecuadamente en situaciones comunicativas reales.

El caso de los estudiantes de primer año de la **Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés**, y de la **Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza**, en el **Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador**, resulta especialmente relevante. Al iniciar su formación universitaria en el ciclo I-2021, estos jóvenes enfrentaron una serie de desafíos adicionales: la transición de la educación media a la superior, la necesidad de adaptarse a nuevas metodologías y exigencias académicas, y, en muchos casos, el enfrentamiento con un entorno de clases virtuales debido a la pandemia de COVID-19. Todos estos factores contribuyeron a generar un clima de tensión emocional que intensificó la aparición de ansiedad lingüística.

En este contexto, el papel del docente se convierte en un factor clave para mediar entre las exigencias académicas y las necesidades emocionales de los estudiantes. Más allá de transmitir conocimientos, el profesor tiene la capacidad de diseñar y aplicar **estrategias pedagógicas que disminuyan la ansiedad lingüística y generen un ambiente de confianza y motivación**. Estrategias como el aprendizaje colaborativo, el uso de recursos didácticos interactivos, la creación de un clima de respeto y tolerancia al error, así como la retroalimentación constructiva, pueden marcar la diferencia en la experiencia de aprendizaje de los estudiantes.

Este trabajo de investigación busca analizar, en el marco del ciclo I-2021, cómo los docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador enfrentan el desafío de la ansiedad lingüística en el aula universitaria. Al poner el foco en las estrategias que utilizan, se pretende comprender no solo la dinámica de enseñanza-aprendizaje en este contexto particular, sino también aportar insumos que contribuyan a mejorar las prácticas pedagógicas y a fortalecer la formación profesional en lenguas extranjeras.

CAPÍTULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras no es homogéneo ni lineal. Cada estudiante se enfrenta a desafíos distintos, relacionados tanto con sus habilidades cognitivas como con sus características personales y emocionales. Dentro de este espectro, la ansiedad lingüística aparece como un factor que afecta a un número significativo de estudiantes en diferentes grados de intensidad. La presencia de ansiedad se refleja en situaciones cotidianas como la participación en clase, la realización de exámenes orales, la interacción con compañeros o el simple hecho de expresarse frente al grupo.

En el contexto de la **Universidad de El Salvador**, particularmente en el **Departamento de Idiomas Extranjeros**, los estudiantes de primer año de las carreras de Lenguas Modernas y de Idioma Inglés opción enseñanza, deben enfrentarse desde el inicio a situaciones que demandan una alta exposición oral. Este requisito, indispensable para desarrollar la competencia comunicativa, se convierte también en una de las principales fuentes de ansiedad. Muchos estudiantes manifiestan temor al cometer errores, preocupación por la opinión de sus compañeros o bloqueo al intentar hablar en público. Estas conductas no solo disminuyen la calidad de su participación, sino que también pueden afectar su rendimiento global en la asignatura.

Si bien existe abundante literatura internacional sobre la ansiedad lingüística, aún son escasos los estudios que analizan este fenómeno en el contexto salvadoreño, y menos aún en relación con las estrategias que los docentes implementan para afrontarlo. La ausencia de investigaciones locales plantea una brecha en el conocimiento que limita la posibilidad de diseñar programas o metodologías adaptadas a la realidad educativa del país.

En este marco surgen las siguientes preguntas de investigación:

1. ¿Qué manifestaciones de ansiedad lingüística presentan los estudiantes de primer año de Lenguas Modernas e Idioma Inglés opción enseñanza en la Universidad de El Salvador?

2. ¿Qué estrategias aplican los docentes para disminuir la ansiedad lingüística en el aula universitaria?
3. ¿Cómo perciben los estudiantes la efectividad de estas estrategias en su proceso de aprendizaje?
4. ¿Qué limitaciones encuentran los docentes al implementar estas estrategias en el contexto salvadoreño?

Responder a estas preguntas resulta indispensable para comprender la complejidad del fenómeno y proponer soluciones pedagógicas que contribuyan al desarrollo integral de los estudiantes.

1.1 JUSTIFICACION

La relevancia de este estudio puede explicarse desde distintas perspectivas:

Académica: El aprendizaje de idiomas no depende únicamente del dominio de contenidos lingüísticos, sino también de la capacidad de los estudiantes para desenvolverse en situaciones comunicativas reales, es por ello que la ansiedad lingüística constituye un factor que obstaculiza este proceso, por lo que su análisis es esencial para fortalecer los programas de formación en lenguas extranjeras. Esta investigación aporta al campo de la lingüística aplicada y de la didáctica de idiomas, al enfocarse en un fenómeno afectivo y en su relación con las estrategias docentes.

Institucional: En el caso de la Universidad de El Salvador, los hallazgos de esta investigación pueden servir como base para implementar mejoras en el currículo, en los programas de formación docente y en las metodologías de enseñanza. El Departamento de Idiomas Extranjeros, como responsable de la formación de futuros profesionales en lenguas, se beneficiará de información concreta sobre cómo sus estudiantes enfrentan la ansiedad y cómo los docentes pueden contribuir a disminuirla.

Social: En un país como El Salvador, donde el dominio de lenguas extranjeras representa una ventaja competitiva en el mercado laboral, garantizar que los estudiantes logren aprender sin verse limitados por la ansiedad lingüística significa contribuir a la equidad de oportunidades. Además, la formación de profesionales seguros y competentes en el uso

del inglés y el francés puede repercutir positivamente en distintos sectores de la sociedad, desde la educación hasta el comercio internacional.

Personal y formativo: Esta investigación también busca generar conciencia entre docentes y estudiantes sobre la importancia de atender la dimensión afectiva del aprendizaje. Reflexionar sobre cómo la ansiedad afecta el proceso educativo y cómo se puede manejar mediante estrategias concretas contribuirá a una experiencia formativa más completa y humana.

1.2 DELIMITACIÓN DEL ESTUDIO

El aprendizaje de una lengua extranjera en el contexto universitario suele estar acompañado de diversos factores emocionales que inciden directamente en el rendimiento académico y en la disposición del estudiante para participar en clase. Entre estos factores, la ansiedad lingüística se ha identificado como uno de los más relevantes, ya que puede limitar el desarrollo de habilidades comunicativas, generar inseguridad y obstaculizar el proceso de adquisición de una nueva lengua (Horwitz, 2017). Este fenómeno es particularmente evidente en estudiantes de primer año, quienes, al enfrentarse por primera vez a un entorno académico especializado, suelen experimentar mayor presión y ansiedad al error, lo que repercute en su confianza y en su desempeño (Dewaele & MacIntyre, 2014).

En el caso específico de la Universidad de El Salvador, los estudiantes de primer año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés, así como de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza, durante el ciclo I-2021, representan una población en transición que requiere no solo del dominio gradual de competencias lingüísticas, sino también de un acompañamiento pedagógico sensible a la dimensión afectiva. La experiencia académica de estos estudiantes se enmarca, además, en un contexto de evaluaciones frecuentes y actividades orales obligatorias, las cuales suelen incrementar los niveles de ansiedad lingüística y disminuir la disposición a participar activamente en el aula.

Si bien la ansiedad lingüística es un fenómeno ampliamente reconocido, no siempre se ha prestado suficiente atención a la manera en que las estrategias docentes pueden atenuar sus efectos en contextos concretos. Diversos estudios han demostrado que la implementación de metodologías centradas en el estudiante, el aprendizaje colaborativo, la retroalimentación positiva y la creación de un ambiente de respeto y confianza contribuyen a reducir la ansiedad y a potenciar la motivación (Gregersen & MacIntyre, 2021; Oxford, 2016). Sin embargo, resulta necesario analizar cómo estas estrategias se aplican en el marco de la enseñanza de idiomas en la educación superior salvadoreña, particularmente en programas que combinan el aprendizaje de dos lenguas extranjeras.

En este sentido, la presente investigación se delimita al estudio de la ansiedad lingüística en los estudiantes de primer año de los programas mencionados, durante el ciclo I-2021, en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador. El interés principal radica en identificar y analizar las estrategias utilizadas por los docentes para disminuir la ansiedad lingüística y determinar en qué medida estas inciden en la participación, confianza y rendimiento académico de los estudiantes.

Asimismo, es importante señalar que la delimitación temporal y espacial de esta investigación permite observar un fenómeno situado en un momento histórico particular: el retorno parcial a la presencialidad tras las restricciones educativas derivadas de la pandemia de COVID-19. Esta coyuntura incrementó los desafíos emocionales y pedagógicos, pues los estudiantes enfrentaron simultáneamente la adaptación a nuevas modalidades de aprendizaje y el inicio de una carrera universitaria exigente. Por ello, el análisis de las estrategias docentes en este contexto específico resulta pertinente, ya que permite comprender no solo la dimensión estructural del problema, sino también sus matices en condiciones de cambio y vulnerabilidad académica y emocional.

1.3 SUPUESTOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.3.1 Supuesto general

Se asume que la utilización de estrategias docentes orientadas al aprendizaje colaborativo, la retroalimentación positiva y la creación de un clima de respeto, disminuye de manera significativa la ansiedad lingüística en los estudiantes de primer año de la Licenciatura en Lenguas Modernas y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza en el ciclo I-2021.

1.3.2 Supuestos específicos

1. Los estudiantes que reciben un mayor nivel de apoyo docente, mediante retroalimentación positiva y motivación constante, tienden a presentar niveles más bajos de ansiedad lingüística, lo que favorece su disposición a participar en actividades orales y, en consecuencia, contribuye a la mejora de su desempeño académico.
2. La implementación de estrategias comunicativas y colaborativas por parte de los docentes facilita no solo la reducción de la ansiedad lingüística, sino también el fortalecimiento de la confianza y el desarrollo de una actitud más activa y autónoma frente al aprendizaje de una lengua extranjera.

1.4 OBJETIVOS

1.4.1 Objetivo General

Analizar las estrategias utilizadas por los docentes para disminuir la ansiedad lingüística en los estudiantes de primer año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés, y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza, durante el ciclo I-2021 en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador.

1.4.2 Objetivos Específicos

1. Identificar si el problema de la ansiedad lingüística está presente en los estudiantes del primer año de ambas licenciaturas del departamento de idiomas extranjeros de la Universidad de El Salvador.
2. Identificar las manifestaciones más frecuentes de ansiedad lingüística en los estudiantes de primer año de ambas carreras.
3. Describir las estrategias pedagógicas implementadas por los docentes para disminuir la ansiedad lingüística.
4. Analizar la percepción de los estudiantes sobre la efectividad de dichas estrategias en el aula.
5. Examinar las limitaciones que enfrentan los docentes al aplicar estrategias para reducir la ansiedad lingüística.
6. Formular recomendaciones que contribuyan al fortalecimiento de la práctica docente y al mejoramiento del ambiente de aprendizaje en lenguas extranjeras.

1.5 HIPOTESIS

1.5.1 Hipótesis general

La implementación de estrategias pedagógicas adecuadas por parte de los docentes contribuye de manera significativa a disminuir la ansiedad lingüística en los estudiantes de primer año de las carreras de Lenguas Modernas y de Idioma Inglés opción enseñanza en la Universidad de El Salvador, mejorando su participación, motivación y rendimiento académico.

1.5.2 Hipótesis específicas

1. El uso de dinámicas grupales y actividades comunicativas incrementa la confianza de los estudiantes y reduce los niveles de ansiedad en el aula.

2. La retroalimentación positiva y la actitud empática del docente fortalecen la autopercepción del estudiante y fomentan su disposición a participar en actividades comunicativas.
3. La aplicación de estrategias diversificadas, adaptadas a los estilos y ritmos de aprendizaje, favorece una disminución sostenida de la ansiedad lingüística.

1.6 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

La ansiedad en el aprendizaje de lenguas extranjeras ha sido objeto de estudio desde finales del siglo XX, cuando se comenzó a reconocer que el éxito en la adquisición de un idioma no depende exclusivamente de factores cognitivos, sino también de variables afectivas que influyen en la disposición del estudiante para comunicarse. Entre estas, la **ansiedad lingüística** ha sido señalada como una de las más relevantes, pues puede limitar la participación, provocar bloqueos en situaciones comunicativas y afectar el rendimiento académico (Horwitz, Horwitz & Cope, 1986).

Uno de los primeros aportes significativos proviene de la teoría de la **ansiedad en el aula de idiomas** de Horwitz y sus colegas, quienes desarrollaron una escala de Ansiedad en el Aula de Lengua Extranjera, conocida en inglés como: *Foreign Language Classroom Anxiety Scale (FLCAS)*, como herramienta para medir los niveles de ansiedad en estudiantes de segundas lenguas. Sus hallazgos evidenciaron que la ansiedad se manifiesta en tres dimensiones principales: la comunicación oral, la aprehensión ante las pruebas y la ansiedad a la evaluación negativa (Horwitz et al., 1986). Esta perspectiva abrió un campo de investigación que ha sido retomado y ampliado en diferentes contextos educativos.

En la década de los noventa, estudios posteriores resaltaron la importancia de las **estrategias docentes** para reducir los niveles de ansiedad. Oxford (1990), por ejemplo, señaló que el uso de estrategias de aprendizaje centradas en el estudiante, como el aprendizaje colaborativo y la autorregulación emocional, permite mitigar el impacto de la ansiedad y favorece un aprendizaje más activo. De manera complementaria, MacIntyre y Gardner (1994) confirmaron que la ansiedad lingüística está estrechamente relacionada

con la falta de autoconfianza y la baja motivación, lo que refuerza la necesidad de que los docentes diseñen ambientes de aula que promuevan seguridad emocional.

En el ámbito metodológico, diversos enfoques de enseñanza han surgido como propuestas para atender la dimensión afectiva del aprendizaje. La **sugestopedia** de Lozanov (1978), con el uso de música y técnicas de relajación, buscó reducir la tensión emocional de los estudiantes. Posteriormente, el **Community Language Learning** de Curran (1976) introdujo un modelo centrado en la colaboración y la confianza mutua dentro del aula. Todos estos métodos, aunque distintos en sus fundamentos, coinciden en reconocer la influencia de las emociones en el aprendizaje de lenguas.

En contextos latinoamericanos, investigaciones recientes han mostrado que la ansiedad lingüística sigue siendo un desafío importante en la enseñanza universitaria. Ramírez y Guevara (2018), por ejemplo, encontraron que los estudiantes de inglés en instituciones de educación superior en Centroamérica experimentan altos niveles de ansiedad en actividades orales, lo que repercute en su rendimiento académico. Del mismo modo, Hernández (2020) subraya que las estrategias docentes basadas en la empatía, la retroalimentación positiva y la flexibilización de actividades favorecen la confianza y disminuyen la tensión en el aula.

En resumen, los antecedentes revisados ponen de manifiesto que la ansiedad lingüística es un fenómeno ampliamente documentado y que el papel del docente resulta determinante para su reducción. La aplicación de estrategias pedagógicas centradas en el estudiante y en la creación de un clima emocionalmente seguro constituye una vía efectiva para favorecer el aprendizaje de lenguas extranjeras. Esta investigación se inscribe dentro de dicha línea, enfocándose en el contexto particular del **Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador**, con el propósito de aportar evidencia y propuestas contextualizadas que contribuyan a mejorar la práctica docente y la experiencia de aprendizaje de los estudiantes.

CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

2.1 GENERALIDADES DE LA ANSIEDAD

Cuando se aprende un segundo idioma este requiere una responsabilidad y entrega por parte del aprendiz para poder lograr el objetivo que es el dominar el segundo idioma en las cuatro competencias que son: comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral, y expresión escrita, las cuales son necesarias para alcanzar un nivel adecuado para expresarse. Esta práctica no es nueva, sin embargo, recientemente se ha agregado un factor que dificulta un poco el proceso de aprendizaje. Este factor es muy evidente y en algunos casos es fácil de distinguir, puesto que afecta a la mayoría de estudiantes que desean hablar un segundo o tercer idioma y está muy ligado a lo que sucede en el ambiente de aprendizaje, puesto que para que el estudiante tenga un buen desempeño tanto dentro como fuera del aula es necesario crear un ambiente que sea el más adecuado para poder generar en los estudiantes un mayor aprendizaje, por lo tanto, esto implica que el proceso de aprendizaje de un segundo idioma se encuentre dentro de un contexto en el cual no genere ansiedad sino por el contrario que estimule la participación oral activa de los estudiantes, ya que al momento de pedir a un estudiante realizar un ejercicio de forma oral le puede generar un alto nivel de ansiedad lingüística y es lo que se debe tratar de reducir desde pequeñas participaciones orales generadas en el aula, para que el estudiante no se vea afectado por este problema. (*García Galindo, 2010*)

Para profundizar en el tema abordado en la presente investigación, es fundamental comenzar con la definición del término *ansiedad*, a fin de comprender posteriormente el concepto de *ansiedad lingüística*, eje central de este estudio. En este sentido, resulta necesario establecer y destacar la diferencia entre la ansiedad general y la ansiedad lingüística, ya que ambas se manifiestan y se aplican en contextos y áreas distintas.

En los años 80 muchos investigadores se dieron a la tarea de estudiar un poco más el termino de ansiedad y a partir de ahí que comenzaron a surgir diferentes conceptos los cuales con el pasar de los años han sido modificados, acercándose al concepto más reciente el cual según el Diccionario de la Real Academia Española, define el termino ansiedad de

la siguiente manera: este proviene del latín *anxietas*, refiriendo un estado de agitación, inquietud o zozobra del ánimo, y suponiendo una de las sensaciones más frecuentes del ser humano, siendo ésta una emoción complicada y displacentera que se manifiesta mediante una tensión emocional. Este concepto es respaldado por la psicóloga Pérez Susana, quien describe a la ansiedad como un malestar, un sentimiento de aprensión una sensación de peligro en función de algo a futuro, esa sensación de peligro, o como lo manifiestan muchas personas esa armonía en el pecho que genera inseguridad, entre otras conductas. *(Entrevista citar)*. Además, otros psicólogos como: Miguel-Tobal y Rojas coinciden en definir a la ansiedad como “una reacción emocional ante la percepción de un peligro o amenaza, que se manifiesta mediante un conjunto de respuestas agrupadas en tres sistemas -cognitivo o subjetivo, fisiológico o corporal, y motor- que pueden actuar con cierta independencia” y que es caracterizada por un estado de alerta, de activación generalizada. *(Ansiedad idiomática en Español como Lengua Extranjera y rendimiento académico en la Enseñanza Superior. REVISTA DE ESTUDIOS E INVESTIGACIÓN EN PSICOLOGÍA Y EDUCACIÓN, 2018, Mercedes Rabadán, Alejandro Orgambidez, Universida de do Algarve (Portugal), **Universidad de Málaga (España)*

Es importante enfatizar que la ansiedad como anteriormente se ha expuesto conlleva a un estado en el que el individuo se predispone a un evento o situación que le provoca en un estado de aprensión en la persona. Según lo analiza *(García Galindo, 2010)*, la afectividad está altamente ligada a la actividad cognitiva dentro del proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiantes, debido a que el aprender un segundo idioma implica estas dos variables, las cuales pueden ser determinantes durante el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, ya que la parte afectiva puede generar en los estudiantes un bloqueo el cual les impide el poder adquirir más conocimientos en un segundo o tercer idioma, lo cual al final puede incidir en el éxito o el fracaso de su aprendizaje.

Gracias a la definición que se menciona anteriormente se comienza a comprender y a asimilar que este nuevo termino se encuentra muy relacionado en el área de los idiomas y se hace cada vez más presente en las nuevas generaciones, mostrando algunas veces los

mismos signos y síntomas, pero aplicados a un entorno diferente. Es ahí donde los investigadores y educadores *Horwitz, Horwitz & Cope*, quienes a partir de sus experiencias en el aula redefinieron este concepto en el año 1986, llamándolo ***ansiedad lingüística*** el cual coincide en cierta manera con la definición anterior, pero enfocándolo como una variable con mayor influencia negativa en los estudiantes de idiomas, conduciéndolos a presentar efectos tanto en lo fisiológico como en lo emocional, y afectando el desempeño profesional y el rendimiento académico. Este nuevo concepto fue tomando poco a poco relevancia en el área de la enseñanza y de igual manera fue apoyada por otros expertos en donde también exponen que *esto no contribuye en nada al buen desarrollo de habilidades o competencias para estudiar un idioma extranjero, esto según palabras de Rabadán & Orgambidez en su libro (Rabadán & Orgambidez, 2018)*. Para poder comprender mejor el termino, es necesario definir que es la ansiedad lingüística, o “language anxiety”, como se conoce en inglés, para ello se exponen dos tipos de definiciones que son las que mejor definen este nuevo concepto. Para ello se retomaron las definiciones de Horwitz, Horwitz y Cope, y de Gardner y MacIntyre en quienes se apoya la mayor parte de la investigación.

La primera definición es expuesta por quienes son considerados como los pioneros en la ansiedad lingüística, *Horwitz, Horwitz y Cope (1986: 126)*, Ellos la definen como: *Un fenómeno complejo, distinto de la ansiedad general, que se relaciona con el auto-concepto, las creencias, los sentimientos y los comportamientos que aparecen en una clase de idioma y que provienen de la unicidad del proceso de aprendizaje de idioma, y puede provocar comportamientos específicos relacionados con la clase, por ejemplo un bloqueo.*

La segunda definición es presentada como *un tipo de ansiedad debido al aprendizaje o al uso de otro idioma. Esta se distingue de la ansiedad general, ya que viene causada por una situación particular, la del aprendizaje y empleo de una lengua extranjera (LE)* según lo cita (*Gardner y MacIntyre, 1991*) en “La ansiedad lingüística en el aprendizaje del

francés en alumnos de Enseñanza Secundaria Obligatoria.” (Jarie, Laurane; Salavera, Carlos; Teruel, M^a Pilar; Salillas, M^a Jesús., abril de 2017).

Asimismo, otros investigadores como Jarie, Laurane; Salavera, Carlos; Teruel, M^a Pilar; Salillas, M^a Jesús, citando a (MacIntyre, 1999:5), lo definen de la siguiente manera: *la ansiedad lingüística es la aprensión experimentada frente a una situación que requiere el uso de una segunda lengua extranjera, en la cual el individuo no dispone de todo su potencial comunicativo, lo que provoca la propensión a reaccionar de forma nerviosa al hablar, escuchar, leer o escribir en este otro idioma.*

Todas estas definiciones permiten enfatizar en el hecho que la ansiedad lingüística afecta el desempeño de los estudiantes en todas las competencias a desarrollar en un segundo idioma. Por lo tanto, es una problemática que debe analizarse con detenimiento, puesto que el bajo rendimiento de los estudiantes puede deberse a la ansiedad lingüística, ya que dichas competencias conllevan la realización de tareas comunicativas como hablar, expresarse e interactuar en el idioma. (Jarie, Laurane; Salavera, Carlos; Teruel, M^a Pilar; Salillas, M^a Jesús., abril de 2017)

Este es un fenómeno que se cree mayormente visible durante los primeros años de aprendizaje de un nuevo idioma, debido al choque gramatical y fonético que este tiene cuando se hace contacto por primera vez, lo cual en la mayoría de casos es normal puesto que es algo completamente diferente en muchos aspectos. Sin embargo, si este no se corrige o no es tratado como un pequeño escalón que puede provocar un problema más grande a medida que el nivel de complejidad del idioma aumente, podría conducir fácilmente al famoso bloqueo mental en el cual es considerado un signo de la ansiedad lingüística y para poder enfrentarlo se tiene que llevar a cabo un trabajo multidisciplinario entre psicólogos y educadores para poder ayudar al estudiante a tratar de manejar esa ansiedad que se produce al expresarse en un segundo idioma, esto según expone la psicóloga Pérez sobre la ansiedad lingüística.

2.1.1 Los factores positivos y negativos

Entre la mayor parte de lo que se expone sobre la ansiedad lingüística se encuentran dos factores los cuales hacen una diferencia en todo este proceso, estos han sido nombrados como los factores positivos y negativos, en donde los mismos expertos en el tema exponen a la ansiedad como debilitativa y facilitativa, la cual puede traer aspectos positivos o negativos para el aprendizaje de los estudiantes *Vega Rojas & Ruales Arcos, (2015)*. Entonces la ansiedad facilitativa se describe como una aprehensión por cumplir con una tarea específica y es considerada como un factor positivo que impulsa al individuo a superarse. Esto se puede interpretar como el tipo de ansiedad que ayuda a mejorar y a cumplir los objetivos planteados por el estudiante, los cuáles sirven como un motor de arranque para continuar y tratar en la mejor manera posible de alcanzar cada una de sus metas. Por el otro lado, se encuentra la ansiedad debilitativa, la cual es considerada como un factor negativo, que se debe evitar a toda costa, porque impide el óptimo desarrollo de la tarea a cumplir; este tipo de factor es perjudicial y puede estar relacionado con la motivación, con actitudes y creencias negativas y con las dificultades en el desempeño del lenguaje. En otras palabras, este factor es el más complejo puesto que en vez de impulsar un cambio positivo ayuda a crear todo un ambiente negativo el cual aumenta la ansiedad lingüística, puesto que este se ayuda de factores tanto internos como externos para dificultar el desempeño en el idioma. Todo esto según lo describe *MacIntyre (2002:67)* conlleva a que los estudiantes con alto grado de ansiedad sean propensos a subestimar su proficiencia oral, mientras que los aprendices extrovertidos exageran su nivel de aprendizaje (*Vega Rojas & Ruales Arcos, 2015*). Todo esto en general se traduce como un bajo rendimiento académico durante el proceso de aprendizaje y este se puede manifestar de diferentes maneras en cada uno de los estudiantes. *Es por ello que la mayoría de expertos afirman que la ansiedad idiomática o lingüística afecta al desarrollo de las actividades de enseñanza-aprendizaje en el aula de idiomas y posee un impacto muy negativo en el rendimiento del alumnado. (Este apartado ha sido retomado de Ansiedad idiomática en Español como Lengua Extranjera y rendimiento académico en la Enseñanza Superior, REVISTA DE ESTUDIOS E INVESTIGACIÓN EN PSICOLOGÍA Y*

*EDUCACIÓN, 2018, Mercedes Rabadán, Alejandro Orgambídez, Universidade do Algarve (Portugal), **Universidad de Málaga (España+).*

Debido a todo lo que se ha expuesto anteriormente, es importante aprender a identificar qué o cuáles son esas manifestaciones lingüísticas para tratar de ayudar a los estudiantes a mejorar en su proceso de aprendizaje.

2.2 MANIFESTACIONES DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN LOS ESTUDIANTES DE IDIOMAS EXTRANJEROS

En cada etapa del aprendizaje de un idioma se experimenta cierto nivel de ansiedad lingüística, la cual se manifiesta de diversas formas en cada individuo, dependiendo del nivel en el que se encuentre y del tipo de actividad que esté realizando. Esta puede variar, por ejemplo, en situaciones como exámenes orales, pruebas escritas u otras tareas que requieren un alto grado de procesamiento cognitivo.

En este sentido, el experto Horwitz, citado por García Galindo (2010), señala que existe un patrón de respuestas al que se enfrentan los estudiantes durante el proceso de adquisición de una lengua extranjera, conocido como un triple sistema de respuesta, el cual se estructura en tres dimensiones principales.

En primer lugar, se encuentran los aspectos cognitivos, caracterizados por sensaciones displacenteras de tensión y aprensión, estrechamente vinculadas a los procesos mentales. En segundo lugar, se identifican los aspectos fisiológicos, que comprenden una serie de reacciones del organismo, tales como manifestaciones cardiovasculares, respiratorias, gastrointestinales, genitourinarias y musculares, asociadas a un alto nivel de activación del sistema nervioso autónomo. Finalmente, se presentan los aspectos motores, que incluyen conductas como hiperactividad, paralización motora, movimientos torpes o repetitivos, conductas de evitación y dificultades en la expresión verbal, las cuales suelen reflejar comportamientos poco adaptativos.

En lo que respecta a los aspectos cognitivos, uno de los fenómenos más comunes es el denominado bloqueo mental. Según la mayoría de los docentes encuestados, así como la psicóloga Pérez, este constituye uno de los casos más frecuentes durante las evaluaciones,

tanto orales como escritas. Debido a la presión por obtener un buen rendimiento académico, los estudiantes pueden experimentar dificultades como el olvido de palabras esenciales, problemas para expresar ideas o puntos de vista, e incluso el uso recurrente de muletillas, entendidas como la repetición constante de palabras durante el discurso. Estos bloqueos pueden interpretarse como una respuesta directa a la ansiedad lingüística, generando estrés e inseguridad en los estudiantes.

Todos estos elementos están estrechamente vinculados con el proceso de aprendizaje. Aunque no siempre se evidencian en todos los estudiantes ni se manifiestan en todas las actividades de clase, resulta fundamental identificar si existe un grupo afectado por esta problemática. En este sentido, el rol docente es clave, ya que puede contribuir a fomentar una actitud más positiva frente a estas dificultades. Por ello, se pretende demostrar, tanto a estudiantes como a docentes —actores principales del proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma extranjero—, que un cambio de actitud frente a esta situación puede transformar dicho proceso en una experiencia menos estresante y más accesible (García Galindo, 2010). Esto cobra relevancia si se considera que muchos estudiantes afectados presentan dificultades significativas en su aprendizaje y, en algunos casos, incluso abandonan el estudio de una segunda lengua.

En segundo lugar, se aborda el aspecto fisiológico, el cual se relaciona con las reacciones del cuerpo humano frente a situaciones de ansiedad lingüística. Estas pueden manifestarse a través de signos y síntomas que van desde los más leves hasta los más complejos. Entre los signos leves se encuentran la sudoración excesiva, el enfriamiento de las manos, la palidez, las alteraciones en la respiración —ya sea más corta, prolongada o irregular— y los temblores leves en las manos o en todo el cuerpo. Estas manifestaciones suelen evidenciarse especialmente al momento de hablar y, en la mayoría de los casos, pueden ser identificadas fácilmente por los docentes.

Por otra parte, se presentan síntomas más complejos, como problemas de presión arterial, náuseas, vómitos y trastornos gastrointestinales o genitourinarios. Según lo relatado por uno de los docentes encuestados, durante una presentación oral un estudiante experimentó un episodio de micción involuntaria frente a sus compañeros, como consecuencia de la

ansiedad al expresarse en el idioma. Este tipo de situaciones permite interpretar la ansiedad lingüística como un problema serio, influenciado tanto por factores internos como externos, los cuales contribuyen a intensificarla. En algunos casos, estas manifestaciones no han sido atendidas oportunamente por docentes o especialistas, lo que ha favorecido su agravamiento.

En tercer lugar, se abordan los aspectos motores, los cuales también constituyen respuestas del organismo y se caracterizan por movimientos excesivos o exagerados. Estos pueden volverse constantes debido a experiencias previas o factores externos. Entre ellos se destaca la hiperactividad, observable en movimientos repetitivos de manos o pies, o en la manipulación constante de objetos. Asimismo, pueden presentarse tics nerviosos.

En contraste, se encuentra la paralización motora, que puede afectar al cuerpo en su totalidad o a los miembros inferiores, y que suele originarse en entornos poco favorables para la expresión libre del estudiante. En general, estas manifestaciones son las más visibles y fáciles de identificar, considerándose en muchos casos como un indicio inicial del problema, el cual puede intensificarse a nivel cognitivo y culminar en manifestaciones fisiológicas que, frecuentemente, pasan desapercibidas.

Todos estos factores pueden derivar en una problemática más compleja, en la que, en determinados casos, resulta necesaria la intervención de un profesional para mejorar tanto el desempeño académico como el desarrollo personal del estudiante.

Por otra parte, estos aspectos se manifiestan como resultado de estímulos internos, externos o situacionales, los cuales permiten comprender mejor sus posibles causas. Los estímulos externos o situacionales hacen referencia a factores del entorno, como la burla, el señalamiento o las opiniones de los demás, que pueden generar afectación emocional en el estudiante. En algunos casos, estas situaciones pueden provenir incluso de compañeros o docentes, dejando una huella significativa que contribuye al desarrollo de la ansiedad lingüística.

En cuanto a los estímulos internos, estos corresponden a respuestas anticipadas del propio estudiante, quien percibe pensamientos, ideas o imágenes como amenazantes. En este sentido, el individuo puede generar escenarios de estrés e inseguridad que no

necesariamente corresponden con la realidad, pero que influyen de manera significativa en su comportamiento. Aunque estos estímulos suelen ser irreales, resultan difíciles de controlar, ya que el origen del malestar proviene del propio sujeto, quien termina exteriorizando conductas que afectan directamente su desempeño académico.

Finalmente, la ansiedad lingüística se ha consolidado como un concepto cada vez más relevante en la enseñanza de lenguas extranjeras, debido a la influencia de los factores afectivos en el proceso cognitivo, tal como lo plantea Chastain (1975). Las actitudes y percepciones de los estudiantes frente al aprendizaje de un idioma influyen significativamente en su desempeño, especialmente cuando no se sienten cómodos en el proceso. En este contexto, la ansiedad lingüística se manifiesta con mayor intensidad en tareas comunicativas, como hablar, expresarse e interactuar en el idioma, competencias fundamentales establecidas en el Marco Común de Referencia para las Lenguas (Delicado, 2011).

Estas competencias constituyen uno de los pilares del aprendizaje y del uso real de un idioma, ya que, como señala Young (1999), la esencia del aprendizaje de una lengua extranjera radica en la transmisión de mensajes significativos mediante sistemas lingüísticos que el estudiante aún no domina. *(Young, 1999: XII). La ansiedad lingüística en el aprendizaje del francés en alumnos de Enseñanza Secundaria Obligatoria- Laurane Jarie, Carlos Salavera, M^a Pilar Teruel, M^a Jesús Salillas, Universidad de Zaragoza, Cédille, revista de estudios franceses, n° 13, abril de 2017, Artículos.*

Con el propósito de comprender de manera más clara las exigencias establecidas por el Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCER)¹, se presenta una imagen de apoyo en la que se detallan las competencias específicas que se esperan en cada nivel de dominio.

Niveles comunes de referencia: escala global		
A	A1 Acceso	Comprensión de expresiones cotidianas y frases sencillas sobre necesidades inmediatas. Expresión mediante expresiones de uso muy frecuente y frases sencillas sobre necesidades. Interacción: presentarse, pedir y dar información personal básica sobre dónde vive, quién conoce y qué tiene. Relacionarse de forma elemental si su interlocutor habla claro y despacio.
	A2 Plataforma	Comprensión de frases y expresiones de uso frecuente, como información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, entre otras. Expresión de aspectos de su pasado, entorno y necesidades inmediatas, en términos sencillos. Interacción: cuestiones simples y cotidianas. Intercambios sencillos y directos de información.
B	B1 Umbral	Comprensión de los puntos principales de textos claros y en lenguaje estándar sobre cuestiones conocidas, en situaciones de trabajo, estudio u ocio. Expresión mediante textos sencillos y coherentes sobre temas familiares o de interés personal. Describir sucesos, deseos y aspiraciones. Justificar opiniones brevemente o explicar planes. Interacción: desenvolverse en la mayoría de situaciones de un viaje donde se habla esa lengua.
	B2 Avanzado	Comprensión de las ideas principales de textos complejos sobre temas concretos y abstractos, incluso técnicos dentro de su campo de especialización. Expresión mediante textos claros y detallados. Defender un punto de vista con pros y contras. Interacción: relacionarse con hablantes nativos con fluidez y naturalidad suficiente para que la comunicación no suponga un esfuerzo para ninguna de las partes.
C	C1 Dominio operativo eficaz	Comprensión de gran variedad de textos extensos y exigentes. Reconocer sentidos implícitos. Expresión mediante textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas complejos. Uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto. Interacción: fluida y espontánea sin mostrar esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales.
		Comprensión de prácticamente todo lo que oye o lee, con facilidad.

Tabla 1. Niveles comunes de referencia del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Fuente: Elaboración propia, a partir del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Al considerar las características descritas en el Marco Común de Referencia para las Lenguas (MCER), es posible comprender el nivel de exigencia que se espera de los estudiantes en cada una de las competencias. Sin embargo, en algunos casos, dichas exigencias, pueden generar en los estudiantes cierta resistencia o incluso limitar su desarrollo eficaz en una lengua extranjera, ya que pueden convertirse en un factor de bloqueo cognitivo que dificulte su desempeño académico y personal dentro del proceso de aprendizaje.

En este sentido, Chastain, citado en García Galindo (2010), sostiene que existen al menos tres variables que influyen en el éxito o fracaso de los estudiantes en el aprendizaje de idiomas, siendo la ansiedad lingüística una de las más determinantes. Esto permite afirmar que la ansiedad desempeña un papel relevante en la adquisición de una lengua extranjera,

al incidir directamente en la confianza, la participación y la disposición del estudiante para comunicarse.

Por ello, resulta necesario profundizar en las causas y manifestaciones de la ansiedad lingüística en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, con el fin de dimensionar la complejidad a la que se enfrentan tanto los docentes como los estudiantes y, a partir de ello, proponer estrategias pedagógicas que contribuyan a superar sus efectos negativos

2.3. PROBLEMAS Y CAUSAS DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL APRENDIZAJE DE LOS IDIOMAS EXTRANJEROS

La ansiedad es una experiencia común que puede presentarse en distintos momentos de la vida o ante situaciones específicas. No obstante, la ansiedad lingüística tiende a manifestarse con mayor frecuencia en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, convirtiéndose en uno de los principales obstáculos para el desarrollo de competencias lingüísticas. En este sentido, representa un desafío relevante tanto para los docentes de lenguas extranjeras como para los investigadores en este ámbito (Ling, Hung y Huang, 2014; Machida y Dalsky, 2014; Mejía, 2014; Torres y Turner, 2015). (Jarie, Laurane; Salavera, Carlos; Teruel, M.^a Pilar; Salillas, M.^a Jesús, 2017).

Según lo plantea Elaine K. Horwitz (1986), existen diversas categorías de ansiedad; sin embargo, la que mejor se ajusta al contexto del aprendizaje de una segunda lengua es la ansiedad lingüística, ya que puede obstaculizar significativamente el proceso de adquisición del idioma extranjero. En consecuencia, el ámbito académico resulta uno de los más afectados por este fenómeno.

Algunos comentarios frecuentes entre estudiantes de lenguas extranjeras reflejan esta realidad: *“No puedo aprender una lengua extranjera por más que lo intente”* o *“Cuando estoy en clase de inglés me quedo paralizado y no puedo pensar en nada cuando el profesor me llama”* (Horwitz, 1986). Estas expresiones son familiares para los docentes, quienes observan cómo los estudiantes manifiestan bloqueos mentales derivados, en gran medida, de la ansiedad lingüística. No obstante, es importante destacar que, en muchos

casos, estos mismos estudiantes presentan un buen desempeño en otras asignaturas que no implican el uso de una lengua extranjera.

Asimismo, Horwitz (Horwitz et al., 1986; Horwitz, 2010) señala que la ansiedad lingüística afecta el rendimiento evaluativo dentro de contextos sociales y académicos. En este sentido, se distinguen tres dimensiones principales: la aprensión comunicativa, la ansiedad ante la evaluación y el temor a la evaluación negativa.

En primer lugar, la aprensión comunicativa se refiere a la ansiedad experimentada en las interacciones interpersonales dentro del aula de idiomas. Esta se manifiesta en dificultades para comunicarse con otros, ya sea al hablar en parejas, en grupo o en público, así como al escuchar o comprender mensajes orales. En este contexto, el estudiante puede experimentar incomodidad al sentirse incapaz de expresarse correctamente o de comprender plenamente a su interlocutor (Rabadán y Orgambidez, p. 32). Generalmente, quienes presentan dificultades para hablar en grupo tienden a experimentar mayores niveles de ansiedad en las clases de idiomas, donde la comunicación es fundamental para la interacción.

Sin embargo, en algunos casos, estudiantes con tendencias más introvertidas pueden sentirse más cómodos al comunicarse en una lengua extranjera, ya que perciben que adoptan una identidad distinta al hablar en otro idioma, lo que puede reducir su nivel de ansiedad. Este fenómeno ha sido comparado con situaciones en las que personas con dificultades en el habla logran expresarse con mayor fluidez al cantar o actuar.

Por otra parte, la ansiedad ante la evaluación constituye un componente relevante dentro del aprendizaje de idiomas. Esta se relaciona con el temor al fracaso académico y con la autoexigencia excesiva que algunos estudiantes se imponen, al considerar que deben alcanzar un desempeño perfecto en las evaluaciones. En consecuencia, cualquier resultado que no cumpla con estas expectativas puede ser percibido como un fracaso. Este tipo de ansiedad se origina, en gran medida, en la producción lingüística, ya que el estudiante asume que únicamente una ejecución perfecta es aceptable, lo que incrementa los niveles de tensión y dificulta su desempeño.

Los estudiantes que experimentan ansiedad lingüística en el examen en clases de idiomas extranjeros probablemente experimentan dificultades desde que realizan exámenes o laboratorios con frecuencia y aún los estudiantes más brillantes y más preparados muchas veces cometen errores. En exámenes orales también provoca en los estudiantes una susceptible ansiedad lingüística.

La ansiedad lingüística ante la evaluación negativa se manifiesta como una preocupación excesiva durante situaciones de evaluación académica y personal en la práctica de la lengua meta, en las que aspectos como la estructura, la gramática, el vocabulario y la pronunciación adquieren especial relevancia.

Este tipo de ansiedad está asociado con la percepción de evaluación constante a la que el estudiante se siente sometido por parte del docente durante actividades orales en el aula. En este contexto, el estudiante puede interpretar que está siendo evaluado de manera negativa, no solo por el docente, sino también por sus compañeros.

Como consecuencia, el estudiante que experimenta este tipo de ansiedad se vuelve especialmente sensible a cualquier comentario relacionado con su desempeño. Incluso cuando no se le señala explícitamente un error, la simple corrección puede llevarlo a percibir, sentir o creer que su rendimiento ha sido inadecuado.

lo anterior se suman los problemas relacionados con la comprensión y el uso de las reglas gramaticales de un idioma. Según Kliman (1986), los estudiantes con altos niveles de ansiedad tienden a esforzarse más por utilizar correctamente las estructuras gramaticales en comparación con aquellos que presentan menor ansiedad. Esto se debe a que experimentan una mayor presión al intentar comunicarse en la lengua meta, ya que el temor a no expresarse adecuadamente, a no construir un mensaje coherente o a no respetar las normas gramaticales incrementa su nivel de ansiedad lingüística.

Esta situación suele evidenciarse durante la producción oral, cuando el estudiante presenta dificultades para seleccionar el tiempo verbal o la conjugación adecuada, lo que le impide expresarse con claridad. Dichas dificultades están estrechamente relacionadas con la presión que sienten al no dominar plenamente los distintos contextos gramaticales que se les exigen.

Todos estos aspectos permiten identificar diversas causas y manifestaciones de la ansiedad lingüística. No obstante, también es fundamental reconocer que estas generan consecuencias que se reflejan tanto en el ámbito personal como, especialmente, en el académico. Por ello, a continuación, se presentan algunas de las principales consecuencias de la ansiedad lingüística en el aprendizaje de los idiomas.

2.4. CONSECUENCIAS O EFECTOS DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN LA PRODUCCIÓN ORAL

Como se ha mencionado anteriormente, la ansiedad lingüística puede influir de manera significativa en el desempeño de los estudiantes durante el proceso de aprendizaje de un idioma extranjero. A lo largo de este proceso de adquisición, el estudiante debe desarrollar diversas competencias lingüísticas que le permitan desenvolverse con mayor eficacia en la lengua meta. Entre estas se encuentran la comprensión oral y escrita, así como la producción oral y escrita, las cuales deben trabajarse de forma continua durante todo el proceso de aprendizaje.

Para el presente trabajo de investigación, se considera pertinente centrar la atención en el desempeño de los estudiantes en la competencia de producción oral, con el fin de analizar en qué medida esta se ve afectada por la ansiedad lingüística que puede manifestarse durante el aprendizaje. En este sentido, uno de los principales efectos de la ansiedad lingüística se refleja precisamente en el rendimiento oral, dado que esta competencia suele constituir el objetivo central de quienes desean aprender un idioma extranjero.

Sin embargo, dicho objetivo puede verse limitado por la propia ansiedad lingüística, la cual genera bloqueos que dificultan el progreso esperado en el dominio del idioma, especialmente en situaciones que requieren la expresión verbal.

La principal consecuencia de la ansiedad lingüística se refleja en un bajo desempeño en la producción oral, la cual, en muchos casos, se desarrolla de manera limitada dentro del aula. Por ejemplo, cuando el estudiante debe realizar actividades que implican participación oral, se evidencia que aquellos afectados por la ansiedad experimentan dificultades significativas al momento de intervenir. El simple hecho de expresarse en un

idioma extranjero puede generar en ellos la sensación de estar enfrentando un “sacrificio”, tal como lo señalan Vega Rojas y Ruales Arcos (2015).

Esta percepción se origina en el temor a cometer errores, lo que conlleva a una posible corrección inmediata por parte del docente, así como a la reacción de sus compañeros, la cual puede ser interpretada de manera negativa. En consecuencia, cuando el estudiante es cuestionado o se le solicita participar oralmente, tiende a evitar estas situaciones. Esto provoca que el nivel de participación en el aula sea bajo y que las clases adquieran un carácter monótono, ya que suelen ser los mismos estudiantes quienes intervienen de manera constante.

Asimismo, se genera una actitud de conformidad entre aquellos estudiantes que prefieren no participar. Tal como lo expone el docente de Literatura Francesa, Alfredo López, en ocasiones es necesario evaluar la participación para fomentar la intervención; sin embargo, aún bajo estas condiciones, algunos estudiantes continúan mostrando resistencia. Entre los comentarios más frecuentes en este tipo de situaciones se encuentran expresiones como: “que hable él, es el mejor de la clase” o “que siga hablando para que la clase termine más rápido”. Estas actitudes reflejan un intento por mantener un estado de comodidad que evita enfrentar la ansiedad.

Esta situación resulta perjudicial en el aprendizaje de una lengua extranjera, ya que limita las oportunidades de práctica oral. Es importante considerar que el error forma parte esencial del proceso de aprendizaje; por lo tanto, cuando no se generan espacios adecuados para la participación y la corrección constructiva, se pueden consolidar dificultades que afectan la capacidad del estudiante para expresarse con fluidez y seguridad.

Por lo tanto, un buen desempeño en la competencia oral puede verse significativamente afectado por la ansiedad lingüística, ya que esta genera en el estudiante nerviosismo y falta de confianza, lo que limita el desarrollo óptimo de los procesos cognitivos y memorísticos implicados en el aprendizaje de una lengua extranjera. Estos procesos, estrechamente vinculados a la dimensión humana, no logran desarrollarse en su totalidad cuando el estudiante se encuentra bajo altos niveles de ansiedad (Vega Rojas y Ruales Arcos, 2015).

Asimismo, la ansiedad lingüística, según lo sostiene Young —citado por Vega Rojas y Ruales Arcos (2015)—, presenta una relación negativa con habilidades específicas, lo que implica que puede afectar con mayor intensidad determinadas competencias, como la producción oral. En este sentido, solicitar la participación oral de los estudiantes puede generar en ellos un incremento de la ansiedad, al verse obligados a utilizar la lengua meta. Como consecuencia, muchos optan por mantenerse en silencio en lugar de participar activamente en clase.

Además, factores como la incompreensión de mensajes o la exposición constante a procesos de corrección pueden elevar considerablemente los niveles de ansiedad. De acuerdo con estudios realizados con estudiantes universitarios españoles que aprenden alemán, estas situaciones incrementan significativamente la ansiedad lingüística, afectando el desempeño comunicativo.

Todos estos factores convergen en una de las principales problemáticas asociadas a la ansiedad lingüística: el bajo rendimiento académico. Este fenómeno ha sido ampliamente estudiado desde diversas perspectivas teóricas (MacIntyre, 2017; Dörnyei, 2018; Horwitz, 2010), las cuales coinciden en que existe una relación inversa entre los niveles de ansiedad lingüística y el rendimiento académico. Es decir, a mayor ansiedad, menor desempeño en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Esta relación se traduce en diversas dificultades, tales como la incapacidad para mantener una conversación, la inhibición al comunicarse tanto de forma oral como escrita, el uso de estrategias de aprendizaje inadecuadas y resultados deficientes en pruebas certificadas de nivel, entre otras consecuencias (Alpaslan y Yalvac, 2017; Asif, 2017; Dogan y Tuncer, 2016; Khodadady y Khajavy, 2013; Marcos-Llinàs y Garau, 2009; Ramos, 2017; Razak et al., 2017).

Por otro parte García Galindo (2010) expone cuatro áreas que se ven afectadas en el estudiante debido a la ansiedad idiomática estas las reduce en:

- a) Académico
- b) Cognitivo
- c) Sociales

d) Personales

Académico, se relaciona directamente con el **desempeño** del estudiante dentro del salón de clases este es uno de los más perjudiciales, puesto que influye directamente en el aprendizaje de los estudiantes. En este punto los problemas se dividen en dos partes: según *Horwitz (1986)*, *MacIntyre y Gardner (1994)* y *Young (1991)* la primera parte se relaciona con las notas que se obtienen durante el curso, ellos mostraron que existe una correlación significativamente negativa entre la ansiedad idiomática y las calificaciones que los estudiantes obtienen de diversas actividades durante las clases. Muchas veces las dificultades van desde mantener una conversación, hasta el bloqueo mental al momento de comunicarse oralmente y por escrito, todo esto evidentemente afecta los resultados finales de cada estudiante. (*García Galindo, 2010*)

El siguiente efecto es presentado por *Horwitz et al., (1986)*, el cual lo denominaron el estudio exagerado, este lo definieron como aquellos estudiantes que estudian y se esfuerzan el doble y que al final no parecen verse recompensados por los resultados.

Asimismo, es importante mencionar que la mayoría de estudios realizados en la ansiedad idiomática, los estudiantes con peores notas y rendimiento en la lengua extranjera se muestran más ansiosos por dos razones que se deben mencionar, la primera es la ansiedad a cometer errores y la segunda a recibir una evaluación negativa en actividades orales, existe una tercera razón que no hay que dejar de mencionar, la cual es que los estudiantes se ponen nerviosos y preocupados ante la perspectiva de los exámenes o pruebas de evaluación. (*Rabadán & Orgambidez, 2018*) esto es una reacción natural de toda aquella persona que se somete a una situación de estrés.

Por otro lado también la parte **cognitiva** se ven afectada por la ansiedad lingüística que se vuelve visible y recurrente en los estudiantes, según lo expone MacIntyre y Gardner, estos investigadores llegaron a esta conclusión debido a un modelo que ellos mismos crearon para poder visualizar de mejor manera como la ansiedad afecta el proceso cognitivo de los estudiantes, este modelo es conocido como: “modelo sobre el efecto de la ansiedad en

el aprendizaje a través de la enseñanza”, el cual presenta tres fases en el aprendizaje de un idioma basado en la instrucción, estas fases son “Input”, “Processing”, “Output”. (*García Galindo, 2010*)

El “**input**” consiste en la adquisición de todo aquel contenido que le permita introducirse al idioma. Por ejemplo, durante las clases se explica las conjugaciones del presente de indicativo en el idioma francés, con esto se le muestra el tipo de conjugación, terminación y como lo va aplicar. Está considerada la primera etapa del aprendizaje, en donde muchas veces el estudiante comienza a desarrollar la ansiedad lingüística al ver el nivel de complejidad de dichos temas. Asimismo, esta se presenta como un filtro que hace más difícil el poder recibir la información en el sistema cognitivo. (*García Galindo, 2010*)

“**Processing**” es la etapa en donde el estudiante comienza a asimilar, analizar y comprender los conocimientos adquiridos del idioma, es allí donde la ansiedad actúa como un distractor, ya que genera una preocupación en el estudiante, que comienza a generar bloqueos mentales para poder adquirir nuevo vocabulario o entender un determinado concepto gramatical. Ejemplo: una vez el estudiante ha adquirido conceptos, reglas gramaticales o vocabulario el comienza a asimilar y a tratar de entender cómo funciona en cada uno de los puntos mencionados, para posteriormente poderlos aplicar. (*García Galindo, 2010*)

La última fase que es la de “**output**”, consiste en la aplicación y producción de todo lo adquirido y analizado previamente. En este punto, la ansiedad puede ser un factor determinante que puede afectar en gran medida la calidad de la producción oral o escrita de un segundo idioma, puesto que muchos estudiantes al momento participar o realizar una actividad evaluada que implique la interacción verbal en la lengua meta, el estudiante comienza a desarrollar bloqueos mentales más frecuentemente, lo que conlleva que, a pesar de conocer la respuesta o dominar el tema, el estudiante se “quede en blanco”, afectando su desempeño y ubicándolo por debajo de lo esperado. (*García Galindo, 2010*)

De igual manera describe **los efectos sociales**, para los cuales se deben mencionar algunos aspectos que influyen en el aprendizaje de los estudiantes de un idioma extranjero uno de estos es que dentro de las aulas existe un ambiente de clase competitivo, sea este promovido por el docente o entre los mismos estudiantes que puede generar algo de ansiedad idiomática en los estudiantes. Además, si a esto se le suma la poca o mala interacción con los docentes puede causar un grado de ansiedad lingüística en los estudiantes al momento de que estos deben expresar una simple inquietud o expresar una opinión. Esto finalmente lleva al evitar a toda costa el poder estar presente en una situación embarazosa considerada por el estudiante, cuando este debe realizar alguna actividad que involucre su participación activa. Existe otra no menos importante como es en algunos de los casos la poca oportunidad de interactuar con alguien nativo al idioma de estudio, ya que en la mayoría de las clases de idiomas estas oportunidades de poder tener contacto con nativos se deben aprovechar al máximo ya que es un recurso valioso. (*García Galindo, 2010*)

En cuanto a **los aspectos personales**, según *García Galindo (2010)* son otra área que es afectada por la ansiedad lingüística, está basada en los comentarios acerca de las malas experiencias que una persona puede tener referente al querer aprender un idioma diferente a su lengua materna y que al final no continuaron con el proceso de aprendizaje, porque no se consideraron capaz de continuar aprendiendo un idioma extranjero debido a las dificultades que ellos encontraron al momento de aprender dicho idioma.

En resumen, las consecuencias se centran mucho más en el desarrollo académico de los estudiantes muchas veces afecta profundamente al estudiante puesto que si no logran desarrollar sus capacidades durante la clase, corren el riesgo de no aprobar la materia, que en el nivel universitario se traduce en un atraso para poder obtener su título universitario y en algunas ocasiones ese mismo resultado les impide seguir en la continuidad de su estudio, puesto que esa mala experiencia se suma al resto de estímulos negativos que el estudiante tendrá siempre presente al momento de darle la continuidad a sus estudios.

2.5 MEDIOS DE MEDICIÓN DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL AULA

La ansiedad lingüística ha generado el interés dentro de algunos investigadores como *Horwitz, Horwitz & Cope en 1986* y *Aida (1994)*, las cuales desarrollaron un instrumento de medición para determinar como la ansiedad lingüística afecta el aprendizaje de los estudiantes en una lengua extranjera, puesto que como se ha mencionado anteriormente no es fácil el poder determinar si los estudiantes son afectados o no por este tipo de ansiedad durante el proceso de aprendizaje de una nueva lengua. Sin embargo, gracias a este instrumento que nació del estudio de un pequeño grupo de estudiantes en Texas, este fue la pauta que dio inicio al seguimiento de esta temática que afecta el aprendizaje de un segundo idioma. *Schumon (1975)*. Según las conclusiones de Schumon (1975), él logro demostrar que los estudiantes que presentan ansiedad durante las clases no poseen igual dominio de la lengua a comparación de aquellos que se encuentran emocionalmente relajados. Esto coincide y aporta credibilidad a la investigación de Gardner y Smyte (1977) quienes determinaron también que los estudiantes principiantes presentan más ansiedad sobre aquellos que se encuentran en los niveles intermedios y avanzados, lo que significa que la ansiedad se reduce a medida que el aprendizaje o los conocimientos aumentan en cada estudiante. Estos aportes sustentan el objetivo de la investigación que la ansiedad lingüística está presente en los idiomas extranjeros en el aprendizaje de los estudiantes durante los primeros años de estudio.

Hoy en día, gracias a esos estudios previos encontramos el instrumento denominado FLCAS (Foreign Language Classroom Anxiety Scale) según sus siglas en inglés, es el primer instrumento de medición de la ansiedad lingüística que se considera fiable y valido para medir la ansiedad durante el desarrollo de las clases en un idioma extranjero; originalmente este fue diseñado por *Horwitz, Horwitz & Cope en 1986*. (*Jarie, Salavera Bordás, Merino Orozco, & Usán Supervía, 2018*). Dicho instrumento está compuesto por 33 ítems tipo Likert, *el cual es una escala de calificación que se utiliza para cuestionar a una persona sobre su nivel de acuerdo o desacuerdo con una declaración. Es ideal para*

medir reacciones, actitudes y comportamientos de una persona. A diferencia de una simple pregunta de «sí» / «no», la escala de Likert permite a los encuestados calificar sus respuestas. (Definición tomada de la revista Question Pro).

Dicho instrumento fue utilizado por los investigadores con el objetivo de evaluar la opinión y actitudes de las personas. Esta escala está dividida en tres niveles: la primera va del 1 al 5 en donde se enfoca en el nivel de acuerdo o desacuerdo con afirmaciones de hechos o sucesos que se dan en el salón de clases; la segunda parte se enfocan en 20 ítems que están relacionados exclusivamente y directamente con las competencias orales (expresión y comprensión); la tercera y última parte con 13 ítems restantes se centran en la ansiedad general frente al aprendizaje de la lengua extranjera. Dentro de esta escala no se encuentran ítems relacionados con las competencias escritas, aunque se encontró una relación entre ansiedad lingüística y el momento de redacción de textos. *(Jarie, Salavera Bordás, Merino Orozco, & Usán Supervía, 2018)*

Al implementar este instrumento de medición se determinó como la ansiedad incide en el aprendizaje de los estudiantes de una lengua extranjera, en este se pudieron encontrar tres áreas que afecta el aprendizaje de un estudiante.

- 1) La comprensión comunicativa: es la que está relacionada con la acción de hablar en la lengua extranjera o la realización de acto comunicativo.
- 2) Ansiedad a la evaluación negativa.
- 3) Ansiedad ante los exámenes o instrumentos de evaluación oral.

Estos tres aspectos fueron el resultado de los estudios realizados por *Horwitz, Horwitz & Cope* y también uno propuesto por *Aida (1994)*, coincidieron en que los estudiantes presentan un nivel considerable de ansiedad al momento de expresarse oralmente a través de la comprensión comunicativa, que es fundamental al momento de expresarse o comunicarse en una lengua extranjera, puesto que es la base para que los estudiantes puedan expresarse libremente en un idioma diferente. Además, el estar sometidos a evaluaciones negativas les afecta en su desempeño dentro de las clases.

De igual manera se enfoca en la ansiedad ante las evaluaciones que se realizan dentro del aprendizaje de un idioma, aunque lo hace en un tercer plano. Según los estudios realizados por este grupo de investigadores, el FLCAS puede ser aplicado con diferentes idiomas, puesto que este no es solo exclusivo del idioma inglés, ya que nos muestra un resultado más apegado a la realidad de toda aquella persona que quiere aprender un segundo idioma, puesto que sus signos y síntomas son muy comunes en todas las personas. es por ello que este instrumento puede ser aplicado en idiomas como: francés, alemán, chino, italiano, etc. *Horwitz, Horwitz & Cope en 1986.*

A continuación, se muestra parte del instrumento de medición tipo Likert. El cual fue creado por los investigadores y educadores *Horwitz, Horwitz & Cope en 1986 y Aida (1994)*. Este se encuentra en su idioma original, sin embargo, los investigadores sugieren previamente que se puede adaptar fácilmente a otros idiomas.

TABLE I
FLCAS Items with Percentages of Students Selecting
Each Alternative

SA*	A	N	D	SD	
1. I never feel quite sure of myself when I am speaking in my foreign language class.	11**	51	17	20	1
2. I <i>don't</i> worry about making mistakes in language class.	11	23	1	53	12
3. I tremble when I know that I'm going to be called on in language class.	5	16	31	29	19
4. It frightens me when I don't understand what the teacher is saying in the foreign language.	8	27	29	20	16
5. It wouldn't bother me at all to take more foreign language classes.	15	47	12	16	11
6. During language class, I find myself thinking about things that have nothing to do with the course.	7	19	31	32	12
7. I keep thinking that the other students are better at languages than I am.	13	25	20	28	13
8. I am usually at ease during tests in my language class.	5	35	19	20	21
9. I start to panic when I have to speak without preparation in language class.	12	37	19	28	4
10. I worry about the consequences of failing my foreign language class.	25	17	12	29	16
11. I don't understand why some people get so upset over foreign language classes.	5	17	36	37	4
12. In language class, I can get so nervous I forget things I know.	9	48	11	25	7
13. It embarrasses me to volunteer answers in my language class.	0	9	19	57	15
14. I would <i>not</i> be nervous speaking the foreign language with native speakers.	5	12	17	51	15
15. I get upset when I don't understand what the teacher is correcting.	1	31	28	37	3
16. Even if I am well prepared for language class, I feel anxious about it.	5	37	17	24	16
17. I often feel like not going to my language class.	19	28	19	23	12
18. I feel confident when I speak in foreign language class.	1	28	24	43	4
19. I am afraid that my language teacher is ready to correct every mistake I make.	0	15	31	40	15
20. I can feel my heart pounding when I'm going to be called on in language class.	5	27	19	37	12

TABLE I (continued)

SA*	A	N	D	SD	
21. The more I study for a language test, the more confused I get.	4	12	8	48	28
22. I <i>don't</i> feel pressure to prepare very well for language class.	3	12	19	44	23
23. I always feel that the other students speak the foreign language better than I do.	12	19	25	31	13
24. I feel very self-conscious about speaking the foreign language in front of other students.	3	25	19	47	7
25. Language class moves so quickly I worry about getting left behind.	16	43	11	28	3
26. I feel more tense and nervous in my language class than in my other classes.	13	25	19	31	12
27. I get nervous and confused when I am speaking in my language class.	5	28	28	31	8
28. When I'm on my way to language class, I feel very sure and relaxed.	5	27	40	24	4
29. I get nervous when I don't understand every word the language teacher says.	3	24	24	43	7
30. I feel overwhelmed by the number of rules you have to learn to speak a foreign language.	9	25	32	32	1
31. I am afraid that the other students will laugh at me when I speak the foreign language.	3	7	20	53	17
32. I would probably feel comfortable around native speakers of the foreign language.	5	23	20	41	11
33. I get nervous when the language teacher asks questions which I haven't prepared in advance.	5	44	17	31	3

*SA = strongly agree; A = agree; N = neither agree nor disagree; D = disagree; SD = strongly disagree.

**Data in this table are rounded to the nearest whole number. Percentages may not add to 100 due to rounding.

Tabla 2. Instrumento de medición de la ansiedad lingüística.

Fuente: Adaptado de Horwitz et Al. (1986).

2.6 SITUACIONES QUE DAN ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN LOS ESTUDIANTES DE IDIOMAS

Cuando se habla de la ansiedad lingüística dentro de un aula de idiomas extranjeros, la mayoría de los investigadores y docentes encuestados la centran en tres situaciones en específico en la parte oral, la parte escrita y en la parte auditiva. Estas situaciones son reforzadas por diversos investigadores como *Elaine k. Horwitz*, quien afirma que los estudiantes sienten que el mayor obstáculo que les impide hablar un segundo idioma es un fuerte sentimiento de ansiedad que se convierte en su mayor reto a superar. (*Elaine k. Horwitz, 1986*), estas palabras son reforzadas por los docentes del Departamento de Idiomas de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, que fueron entrevistados para realizar este trabajo de investigación. Ellos, desde su experiencia, confirman que la parte oral puede convertirse en un factor que provoca la ansiedad lingüística. Este se puede observar durante el proceso de enseñanza-aprendizaje y es aún más evidente durante el proceso de evaluación del idioma. Los docentes afirman que los estudiantes durante las clases tratan de pasar desapercibidos para evitar que el docente les haga preguntas en donde tengan que exponer su punto de vista, otros también afirman que, durante las evaluaciones de la competencia oral, la mayoría presenta signos de ansiedad que impiden el buen desarrollo de la misma. En estos casos la falta de práctica en el aula se refleja al momento de hablar individualmente, ya que muchos de ellos al evitar participar durante las clases pierden la oportunidad de desarrollar sus competencias, y cuando se enfrentan a una evaluación donde solo están frente al docente el nivel de ansiedad lingüística va en aumento evidenciando los signos y síntomas de la misma.

Por otra parte, algunos mencionan que durante las pruebas escritas su nivel de ansiedad lingüística aumenta puesto que tienen que poner en práctica temas que algunas veces no comprendieron a la perfección y por n en la clase estos temas quedan incomprendidos por parte del estudiante. Algunos estudiantes con solo escuchar la palabra examen presentan ansiedad y generan un cambio radical en el ambiente de clases esto se reafirma con las palabras de *Kliman (1986)* quien sostiene que hay un alto nivel de ansiedad lingüística cuando se trata de utilizar más una estructura gramatical correcta, la cual se pone en

práctica en las evaluaciones escritas al mismo tiempo que en la parte oral. Sin embargo, una minoría sugiere que algunos estudiantes presentan ansiedad lingüística durante la comprensión oral esto generado principalmente por el bloqueo mental, la falta de práctica y la deficiencia de vocabulario que algunos estudiantes presentan, estos docentes afirman que, durante los exámenes escritos, la ansiedad lingüística aumenta mucho más cuando se va a trabajar la parte de escucha de audios. Y en cierto modo esto es normal puesto que para poder dominar un idioma es necesario un trabajo cognitivo y como afirma *Krashen (2015)* la ansiedad lingüística interfiere desde el momento en que se le pide al estudiante el poder realizar una tarea y la capacidad que este posee en poner en práctica su conocimiento previo con el nuevo por adquirir, entonces si la ansiedad afecta este proceso cognitivo en los estudiantes será evidente que estos aprenderán menos y no serán capaces de demostrar lo que han aprendido, y por lo contrario estos estudiantes intensificarán o experimentarán más errores al momento de poner en práctica lo estudiado en clase ya que el nivel de ansiedad lingüística será más intenso. Es por ello que en cualquiera de estas tres situaciones la mayor parte del tiempo la ansiedad lingüística se encuentra presente ya que esta genera una gran interferencia en el proceso de adquisición, retención y producción lingüística *MacIntyre y Gardner (1991)*, que muchas veces se evidencia más en estas tres situaciones en específico.

2.7 PERSPECTIVA DEL DOCENTE EN CUANTO AL ABORDAJE DE LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA DENTRO DEL AULA

Actualmente se entiende que el referente de cada estudiante es el docente, puesto que es él quien está al frente para poder transmitir los conocimientos a cada uno de ellos, muchas veces su rol no solo se limita a enseñar conocimiento, sino que también es necesario desarrollar ciertas habilidades como psicólogo, amigo, enfermero, e incluso convertirse en un observador y analizador de cada uno de sus estudiantes, todo ello con el objetivo de implementar un ambiente de confianza y de respeto dentro del aula en el que aprendizaje sea mucho más fácil y menos estresante. Es gracias a estas habilidades que el docente puede aprender a identificar aquellos estudiantes que sobresalen en el aprendizaje y

aquellos quienes se les dificulta un poco más, es por esta razón que el actuar del docente es una pieza clave para poder identificar con tiempo a aquellos estudiantes que presenten alguna dificultad en su desarrollo académico.

Sin embargo, existen algunas ocasiones en las que el actuar del docente tiende a convertirse en un elemento de ansiedad en el estudiante, sobre todo por el uso de ciertas técnicas en el aula que algunas veces son utilizadas con frecuencia y que pueden producir ciertos efectos negativos en el aprendizaje de los estudiantes. Es por ello que el docente tiene que tener una perspectiva de lo que es la ansiedad lingüística y como se debe de abordarse en el aula para poder evitar ser un elemento ansiógeno dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Según *Rubio (2017)* y *Tsui (1996)*, una de las intervenciones para evitar generar elementos de ansiedad lingüística en el aula está centrada en la actuación del profesor, puesto que él es el conductor del conocimiento dentro del aula. Para ello es necesario que el docente este más atento a aquellos signos y síntomas que son frecuentes en la ansiedad lingüística para poder intervenir y ayudar a todo aquel estudiante que se enfrenta a este tipo de situaciones.

En algunos casos cuando la actuación del docente no es del todo satisfactoria entran en el salón de clases elementos negativos que no contribuyen en el aprendizaje del estudiante, al contrario, una actitud intolerante y demasiado autoritaria puede generar cierto grado de ansiedad lingüística. Como explica *Rabadán Y Orgambidez*, una actitud intolerante del docente hacia ciertas situaciones que se pueden dar en clase puede favorecer un ambiente con ansiedad lingüística, puesto que el docente tiene que ser flexible y respetar los ritmos de aprendizaje de cada estudiante. En algunos casos, el mismo ente facilitador puede crear un clima de ansiedad si recurre a la intimidación, si se comporta de forma demasiado autoritaria, si critica públicamente o permite que los alumnos se comparen entre ellos. Todo esto a simple vista no tiene ninguna repercusión en el estudiante puesto que algunos lo toman como motivo de burla, sin embargo, para el estudiante que es objeto de ellas va generando elementos negativos que afectaran a mediano o a largo plazo su desempeño en el idioma. Puesto que son estímulos negativos que no contribuyen en nada al aprendizaje,

sino que al contrario van generando ansiedad lingüística debido a las malas experiencias a las que se enfrentó.

Otro aspecto fundamental a tomar en cuenta es el tratamiento del error. Los errores forman parte del aprendizaje y son necesarios. Sin embargo, la manera en que se corrige o el tipo de retroalimentación proporcionada pueden generar ansiedad lingüística. Es por ello que se debe corregir de forma apropiada y en el momento adecuado para que el estudiante pueda aprender del error y así evitar que este se convierta en un objeto de temor, es por ello que el docente sobre todo en una clase de idioma debe enseñarles que equivocarse no está mal, sino que es parte del crecimiento como persona, así mismo hay que enseñarles a no disculparse cada vez que cometen un error en alguna de las áreas del idioma, para que ellos se sientan cómodos y su nivel de ansiedad lingüística sea menos durante sus clases.

En muchas ocasiones la ansiedad lingüística en las aulas también va ligada a sentimientos negativos como la frustración, la inseguridad y la tensión así lo expone *Marcos Llinás y Juan-Garau, (2011)*, por lo general la ansiedad se hace evidente en situaciones que involucren la práctica de la destreza de la producción oral, en una clase de idioma extranjero. (2015). Esto puede tomarse como un referente para comenzar a identificar ciertos aspectos negativos, que muchas veces se dan y que se está tan acostumbrado a hacerlo debido a la monotonía, pero es necesario analizar un poco las técnicas que se están utilizando para evitar en la manera posible su aplicación en cada clase. Es por ello que a continuación se detallan algunos consejos que se sugieren a los docentes dependiendo de las necesidades y orígenes culturales de sus alumnos (*Oxford 2000*):

1. Animar a los alumnos a percibir los casos de ansiedad como un episodio transitorio. Es importante hacerle ver al estudiante que la ansiedad lingüística es algo temporal y pasajero, que con esfuerzo y mucha práctica se puede superar, para evitar que el estudiante crea que es el fin del mundo; por el contrario ayudarles a entender que la ansiedad lingüística es transitoria es una pieza fundamental para sobrellevarla.

2. *Promover la autoestima y la confianza en sí mismo.* Este paso es una parte indispensable en el aprendizaje de un idioma, puesto que ayudarles a crear una autoestima y una confianza en sí mismos sólida, les ayudará a desarrollar sus capacidades al máximo durante su proceso de enseñanza aprendizaje.

3. *Ofreciendo oportunidades para un óptimo rendimiento en la clase de idiomas.* Como docentes hay que ser imparciales y hacer todo lo posible para que en cada clase todos o la mayoría de estudiantes sean partícipes y no se queden relegados en cada sesión de clase constituye un momento clave para potenciar sus capacidades y habilidades.

4. *Tolerar la ambigüedad en el seno de un escenario tolerante y en absoluto amenazador.* Esto con el objetivo de que cada estudiante sea capaz de procesar la información, preguntar si existen dudas sin el miedo de ser reprendido por el docente o por los mismos compañeros. Puesto que cuando no hay un factor amenazador el aprendizaje fluye de manera más fácil para todos.

5. *Aminorar la competitividad en las aulas.* De ser posible es necesario promover una competitividad sana y no problemática esto con el objetivo de que cada estudiante pueda mejorar aprendiendo de los que saben un poco más y no tratar una de hacer una competencia reñida con el objetivo de discriminar a aquellos que no cumplan con los estándares trazados.

6. *Explicar con claridad el propósito de la clase y ayudar a los participantes a desarrollar estrategias para conseguirlo.* Como docentes es necesario explicar el objetivo o la razón por la cual se va a realizar una actividad, esto para ayudarles a entender que detrás de cada juego o de cada actividad hay un objetivo que se espera alcanzar. El dar a conocer esto con anticipación a los estudiantes ayuda a mejorar el ambiente y que la actividad sea desarrollada con mucha más entrega y dedicación.

7. *Permitir el uso del idioma sin una actuación perfecta.* En esta parte el docente tiene que ser muy cauteloso para poder ayudar a los estudiantes en cualquier actividad que están realizando para que el idioma pueda fluir sin tantas exigencias o reglas puesto que es algo que poco a poco irán corrigiendo y mejorando.

8. *Elaborar pruebas evaluativas con ejercicios conocidos que no conduzcan a situaciones de ambigüedad.* Muchas veces es de hacer un esfuerzo por dirigir los ejercicios a un nivel puntual y exacto para evitar que haya una confusión en el desarrollo de los mismos.

9. *Ofrecer premios o recompensas interesantes que favorezcan la utilización del idioma, entre otros.* Algunas veces es necesario fomentar las pequeñas recompensas para fortalecer el deseo de mejorar en cada uno de los estudiantes, una recompensa puede ser una frase halagadora frente a toda la clase o la acumulación de puntos para ayudarles en alguna actividad. Este tipo de acciones estarían ayudando a mejorar su confianza y autoestima en el idioma, y podría tener resultados muy positivos para cada uno de ellos.

Al analizar estos puntos, se puede concluir que es importante el que el docente genere un ambiente de aprendizaje que no intimiden al estudiante e intensificar aquellos que supongan una sensación de alivio a su ansiedad es por ello que se podría sugerir el diseñar un plan de intervención en el aula para así de alguna manera ayudar a los estudiantes a superar su ansiedad ya que el docente es consciente de estos sentimientos negativos y preocupaciones que los afecta, y también se estaría evitando ser un factor más que genere la ansiedad lingüística en el aula

2.8 MÉTODOS SUGERIDOS PARA DISMINUIR LA ANSIEDAD LINGÜÍSTICA EN EL AULA

En el mundo de la enseñanza existen diversos métodos para poder desarrollar al máximo las capacidades de un estudiante, especialmente cuando hablamos de la enseñanza de idiomas las opciones son varias van desde métodos tradicionales hasta métodos más vanguardistas, cada uno con sus ventajas y desventajas sin embargo para el desarrollo de esta investigación la investigadora se enfocará en la utilización de 2 métodos en específicos tomando en cuenta una característica muy importante que es la disminución de la ansiedad lingüística en casi su totalidad, para ello se seleccionó el método sugestivo

o Suggestopedia como su nombre en inglés y el otro el método comunitario o mejor conocido en inglés como el Community Learning Method. Tomando en cuenta las prácticas que ayudan a promover un ambiente libre de estrés y ansiedad lingüística el cual es apropiado para el desarrollo de un idioma.

2.8.1 El método sugestivo o suggestopedia

El aprendizaje de lenguas extranjeras ha estado siempre vinculado a la búsqueda de métodos que no solo faciliten la adquisición de estructuras lingüísticas, sino que también atiendan las necesidades emocionales de los estudiantes. Entre las propuestas metodológicas que han tenido un impacto significativo en la enseñanza de idiomas se encuentra el **método sugestivo**, también conocido como **suggestopedia**, desarrollado en la década de 1970 por el médico y psicoterapeuta búlgaro **Georgi Lozanov**. Esta metodología nació de la convicción de que el ser humano posee un potencial de aprendizaje mucho mayor al que tradicionalmente se estimaba, pero que dicho potencial se ve limitado por barreras emocionales, principalmente la ansiedad y la inseguridad frente a nuevas experiencias.

2.8.1.1 Orígenes y fundamentos del método sugestivo

Georgi Lozanov, al combinar sus conocimientos de medicina, psicología y pedagogía, diseñó un enfoque que buscaba superar las limitaciones impuestas por la ansiedad y el estrés en el proceso de aprendizaje. Su propuesta se basaba en la idea de que el cerebro humano puede absorber grandes cantidades de información si se encuentra en un estado de relajación y confianza. En este sentido, el método sugestivo incorporó elementos de **la sugestión positiva, la relajación mental y corporal, el uso de la música barroca, el arte, y la creación de un entorno** en el que el estudiante pudiera aprender de manera natural y sin la presión de la evaluación constante.

Lozanov sostenía que las creencias negativas del estudiante, como “no soy bueno para los idiomas” o “seguro cometeré errores”, actúan como bloqueos que reducen drásticamente su capacidad de aprendizaje. Frente a ello, el método sugestivo propone un ambiente

donde se refuerzan ideas positivas y se minimiza la percepción del error como fracaso. Desde esta perspectiva, la sugestopedia no se limita a transmitir contenidos, sino que busca **transformar la relación del estudiante con el aprendizaje**, reduciendo la tensión y promoviendo una actitud más abierta y receptiva.

2.8.1.2 Funcionamiento del método sugestivo

El método sugestivo, también conocido como *Suggestopedia*, integra recursos pedagógicos, psicológicos y artísticos con el propósito de crear un entorno altamente favorable para el aprendizaje. Este enfoque se fundamenta en la idea de que las condiciones emocionales del estudiante influyen directamente en su capacidad de adquisición, por lo que busca reducir la ansiedad y potenciar la confianza (Lozanov, 1978; Richards & Rodgers, 2001).

Entre sus principales características se destacan las siguientes:

1. ***Ambiente relajado y estimulante.*** El aula se organiza de manera cómoda y acogedora, incorporando elementos visuales y musicales que favorecen la relajación. En particular, la música —especialmente la barroca, por su ritmo lento y armonioso— se emplea como recurso para inducir estados de calma y concentración, facilitando así la asimilación de contenidos (Lozanov, 1978).
2. ***Sugestión positiva.*** El docente utiliza mensajes verbales y no verbales orientados a fortalecer la seguridad del estudiante, transmitiéndole confianza en su capacidad de aprendizaje. Se evita enfatizar errores o dificultades y, en su lugar, se destacan los logros y avances, por mínimos que sean, promoviendo una actitud positiva hacia el proceso educativo (Richards & Rodgers, 2001).
3. ***Uso de la imaginación y el juego.*** El método incorpora dramatizaciones, simulaciones y actividades lúdicas en las que los estudiantes asumen distintos roles. Esta estrategia contribuye a disminuir la presión de la exposición directa, ya que el error se percibe dentro del contexto del juego y no como un fallo individual, lo que reduce significativamente la ansiedad (Lozanov, 1978).

4. **Presentación del material en contextos significativos.** En lugar de recurrir a listas extensas de vocabulario o ejercicios mecánicos de gramática, el método propone el uso de diálogos, textos literarios y situaciones comunicativas que resultan comprensibles y atractivas para los estudiantes, favoreciendo un aprendizaje más significativo (Richards & Rodgers, 2001).
5. **Relación docente-estudiante.** El docente asume el rol de facilitador y guía, más que de evaluador estricto. Su actitud empática y positiva es fundamental para generar un clima de confianza, ya que en este enfoque el vínculo emocional entre profesor y estudiante adquiere una importancia equivalente a los contenidos lingüísticos (Lozanov, 1978; Richards & Rodgers, 2001).

2.8.1.3 El método sugestivo y la ansiedad lingüística

Uno de los aportes más significativos del método sugestivo es su capacidad para **disminuir los niveles de ansiedad lingüística en el aula de idiomas**. A diferencia de otros enfoques más tradicionales, que ponen énfasis en la corrección inmediata y en la precisión gramatical, la sugestopedia favorece un aprendizaje libre de presiones, donde la comunicación fluida y la confianza del estudiante ocupan un lugar central.

En primer lugar, **el ambiente relajado** reduce la activación fisiológica asociada a la ansiedad (tensión muscular, aceleración del pulso, sensación de bloqueo). Escuchar música suave mientras se realizan actividades lingüísticas, por ejemplo, genera una atmósfera distinta a la de un examen formal, y esto contribuye a que los estudiantes participen con mayor disposición.

En segundo lugar, la **sugestión positiva** fortalece la autopercepción del estudiante. Al recibir mensajes alentadores y al experimentar que los errores no son castigados sino consideradas oportunidades de aprendizaje, el alumno comienza a confiar más en sus capacidades y a disminuir el temor a expresarse en el idioma extranjero.

En tercer lugar, **el uso del juego y la dramatización** disminuye la presión individual. Al asumir un rol ficticio, el estudiante siente que no se expone directamente como persona, sino como personaje, lo cual le permite arriesgarse a hablar con mayor libertad. Este

distanciamiento psicológico es clave para reducir la inhibición y fomentar la práctica comunicativa.

Por último, la sugestopedia ayuda a que los estudiantes desarrollen una **actitud positiva frente al aprendizaje de idiomas**. La combinación de música, arte, dramatización y mensajes alentadores genera una experiencia agradable que contrasta con la percepción negativa que suele asociarse a los exámenes, a la corrección estricta o a la exigencia de perfección gramatical. Cuando los estudiantes disfrutan de las actividades, la ansiedad se transforma en motivación, y el aprendizaje se vuelve más fluido y natural.

El método sugestivo no debe entenderse como una fórmula mágica que resuelve todas las dificultades en la enseñanza de idiomas, pero sí como un enfoque pedagógico que reconoce la importancia de la dimensión afectiva en el aprendizaje. Al situar la **confianza del estudiante** en el centro del proceso y al ofrecer un ambiente libre de presiones innecesarias, la sugestopedia demuestra que la disminución de la ansiedad lingüística no solo es posible, sino fundamental para que el estudiante alcance un dominio real del idioma extranjero.

Su aplicación en el aula universitaria, en particular con estudiantes de primer año que suelen mostrar mayor inseguridad, puede contribuir de manera significativa a que los jóvenes enfrenten el reto de aprender una lengua extranjera con una actitud más abierta, participativa y segura. En este sentido, el método sugestivo se convierte en un aliado valioso para docentes y estudiantes, al promover un aprendizaje más humano, integral y emocionalmente saludable.

2.8.2 El método comunitario o community language learning method

El aprendizaje de lenguas extranjeras ha evolucionado a lo largo de las décadas, incorporando enfoques que van más allá de la instrucción gramatical estricta y que consideran la dimensión afectiva y emocional del estudiante. Entre estos enfoques se destaca el **Community Language Learning (CLL)**, conocido como **método comunicativo**, desarrollado por el educador estadounidense **Charles A. Curran** en la década de 1970. Este método surge como respuesta a la necesidad de abordar los aspectos

psicológicos del aprendizaje, especialmente la ansiedad y el temor que experimentan muchos estudiantes al enfrentarse a un idioma extranjero (Curran, 1976).

2.8.2.1 Orígenes y fundamentos del método

El Community Language Learning se inspira en los principios de la **psicología humanista** y en las teorías de Carl Rogers sobre aprendizaje centrado en la persona. Curran reconocía que la ansiedad lingüística puede ser un obstáculo significativo para la adquisición de un segundo idioma, y que los métodos tradicionales, basados en repetición y memorización, a menudo intensificaban esta ansiedad (Richards & Rodgers, 2001). Por ello, diseñó un enfoque que considera al estudiante como un **participante activo y emocionalmente involucrado** en el proceso de aprendizaje, donde el aula funciona como una “comunidad” en la que el aprendizaje se construye de manera colaborativa.

Los principios fundamentales del CLL se pueden resumir en tres aspectos clave:

1. ***Centrada en el estudiante:*** El aprendizaje se organiza alrededor de las necesidades, intereses y experiencias previas de los alumnos. El docente actúa como facilitador o consejero, más que como autoridad, apoyando al estudiante en su proceso individual.
2. ***Aprendizaje colaborativo:*** Los estudiantes trabajan en grupos pequeños, compartiendo experiencias, expresando ideas y construyendo significado conjuntamente, lo que refuerza la seguridad emocional y disminuye el miedo a cometer errores.
3. ***Atención a la dimensión afectiva:*** Se reconoce que los factores emocionales, como la ansiedad, la motivación y la autoconfianza, influyen directamente en la capacidad de aprender un idioma (Krashen, 1982). El CLL busca crear un entorno seguro donde los estudiantes puedan expresarse libremente sin temor al juicio.

2.8.2.2 Funcionamiento del método

El Community Language Learning se caracteriza por un proceso flexible y dinámico que se adapta a las necesidades del grupo. Su funcionamiento suele incluir las siguientes etapas:

1. ***Establecimiento de la comunidad:*** Al inicio, el docente promueve un clima de confianza en el aula, donde los estudiantes se presentan, comparten expectativas y establecen normas de interacción respetuosas. Esta etapa inicial es crucial para reducir la ansiedad y fomentar la participación (Curran, 1976).
2. ***Registro del lenguaje y traducción:*** Los estudiantes expresan oralmente palabras, frases o ideas en su lengua materna, y el docente las traduce al idioma meta, registrando los elementos en un formato comprensible. Esta práctica permite que los estudiantes se familiaricen con estructuras y vocabulario sin la presión de producir un discurso completamente correcto de inmediato (Richards & Rodgers, 2001).
3. ***Reflexión y análisis:*** Después de la interacción inicial, el grupo reflexiona sobre el contenido lingüístico y los patrones observados. Esta etapa fomenta la conciencia metalingüística y permite a los estudiantes corregir errores de manera colaborativa, en un contexto de apoyo mutuo, lo que reduce la ansiedad relacionada con la exposición individual.
4. ***Conversación guiada y práctica autónoma:*** Conforme los estudiantes ganan confianza, participan en diálogos más complejos y actividades comunicativas más libres. El docente sigue acompañando y guiando, pero la responsabilidad del aprendizaje recae progresivamente en el estudiante, fortaleciendo su autonomía y seguridad (Larsen-Freeman & Anderson, 2011).

2.8.2.3 Contribución a la disminución de la ansiedad lingüística

El Community Language Learning es especialmente eficaz para disminuir la ansiedad lingüística en el aula de idiomas por varias razones:

1. ***Ambiente seguro y colaborativo:*** La creación de una comunidad de aprendizaje reduce la presión individual y genera un sentimiento de apoyo entre compañeros. Los estudiantes sienten que no están solos en su proceso, lo que disminuye la tensión y la ansiedad a equivocarse (Horwitz, Horwitz & Cope, 1986).
2. ***Rol facilitador del docente:*** Al actuar como guía y consejero, el docente evita evaluaciones punitivas o críticas inmediatas que puedan generar estrés. La presencia del docente como mediador fortalece la confianza del estudiante y su disposición a participar activamente (Curran, 1976).
3. ***Progresión gradual de la complejidad:*** Los estudiantes comienzan comunicándose con frases simples y traducciones de la lengua materna, y avanzan hacia interacciones más complejas a su propio ritmo. Esta progresión gradual permite experimentar éxitos tempranos, reforzando la autoconfianza y reduciendo la ansiedad (Richards & Rodgers, 2001).
4. ***Participación emocional y cognitiva integrada:*** Al combinar la dimensión afectiva con la práctica lingüística, el CLL ayuda a los estudiantes a internalizar el idioma de manera más natural, reduciendo la inhibición y promoviendo un aprendizaje más profundo y significativo (Krashen, 1982).

El método comunicativo o Community Language Learning representa una alternativa pedagógica centrada en el **estudiante como ser integral**, considerando tanto sus necesidades lingüísticas como emocionales. Su énfasis en la colaboración, la seguridad emocional y la participación activa contribuye a disminuir la ansiedad lingüística, fortaleciendo la motivación, la confianza y la disposición para interactuar en el idioma extranjero.

En particular, su aplicación en estudiantes de primer año, que suelen experimentar altos niveles de inseguridad y temor a cometer errores, ofrece un marco adecuado para que los jóvenes enfrenten el aprendizaje de idiomas con mayor apertura y seguridad, transformando la ansiedad en una oportunidad para el desarrollo comunicativo y personal.

CAPÍTULO III. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN

Uno de los aportes más significativos del método sugestivo es su capacidad para disminuir los niveles de ansiedad lingüística en el aula de idiomas. A diferencia de los enfoques tradicionales, que suelen enfatizar la corrección inmediata y la precisión gramatical, la sugestopedia promueve un aprendizaje libre de presiones, en el que la comunicación fluida y la confianza del estudiante ocupan un lugar central (Lozanov, 1978; Richards & Rodgers, 2001).

En primer lugar, el ambiente relajado contribuye a reducir la activación fisiológica asociada a la ansiedad, como la tensión muscular, la aceleración del pulso o la sensación de bloqueo. La incorporación de música suave durante las actividades lingüísticas genera una atmósfera distinta a la de un entorno evaluativo formal, lo que favorece una mayor disposición por parte de los estudiantes para participar (Lozanov, 1978).

En segundo lugar, la sugestión positiva fortalece la autopercepción del estudiante. Al recibir mensajes alentadores y experimentar que los errores no son castigados, sino considerados como parte del proceso de aprendizaje, el alumno desarrolla mayor confianza en sus capacidades y reduce el temor a expresarse en la lengua extranjera (Krashen, 1982; Young, 1991).

En tercer lugar, el uso del juego y la dramatización disminuye la presión individual. Al asumir roles ficticios, el estudiante no se expone directamente como individuo, sino como personaje, lo que le permite arriesgarse a participar con mayor libertad. Este distanciamiento psicológico resulta clave para reducir la inhibición y fomentar la práctica comunicativa (Lozanov, 1978; Stevick, 1990).

Por último, la sugestopedia contribuye al desarrollo de una actitud positiva hacia el aprendizaje de idiomas. La integración de elementos como la música, el arte, la dramatización y los mensajes motivadores genera una experiencia de aprendizaje más agradable, que contrasta con la percepción negativa frecuentemente asociada a los exámenes, la corrección estricta o la exigencia de perfección gramatical. Cuando los estudiantes disfrutan del proceso, la ansiedad tiende a transformarse en motivación, favoreciendo un aprendizaje más fluido y significativo (Dörnyei, 2001).

No obstante, el método sugestivo no debe entenderse como una solución absoluta a las dificultades en la enseñanza de idiomas, sino como un enfoque pedagógico que reconoce la relevancia de la dimensión afectiva en el aprendizaje. Al situar la confianza del estudiante en el centro del proceso y al propiciar un ambiente libre de presiones innecesarias, la sugestopedia evidencia que la reducción de la ansiedad lingüística no solo es posible, sino fundamental para alcanzar un dominio efectivo de la lengua extranjera (Horwitz, Horwitz & Cope, 1986).

Su aplicación en el aula universitaria, particularmente con estudiantes de primer año — quienes suelen presentar mayores niveles de inseguridad—, puede contribuir de manera significativa a que enfrenten el aprendizaje de una lengua extranjera con una actitud más abierta, participativa y segura. En este sentido, el método sugestivo se consolida como una herramienta valiosa tanto para docentes como para estudiantes, al promover un aprendizaje más humano, integral y emocionalmente equilibrado.

3.1 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

Se utilizó un método no aleatorio puesto que la investigadora seleccionó específicamente la muestra con la que se iba a trabajar, esto debido a la enorme cantidad de estudiantes que el departamento de idiomas posee, además, se necesitaba enfocar en ciertas características específicas como lo son el año, y el nivel de dominio del idioma francés e inglés.

3.2 POBLACIÓN Y MUESTRA

La **población** de estudio lo conforman todos los estudiantes y docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador que participaron en el proceso de enseñanza-aprendizaje durante el ciclo I-2021, en las carreras de Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad Francés e Inglés y Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza. Esta población se caracteriza por incluir tanto al cuerpo estudiantil de primer año, que se encuentra en las etapas iniciales de su formación académica en lenguas

extranjeras, como al cuerpo docente, responsable de guiar dicho proceso y de implementar estrategias pedagógicas en el aula universitaria.

Debido a la amplitud de la población, se trabajó con una **muestra** representativa que permitió obtener información precisa y pertinente para el análisis. La muestra quedó conformada por:

1. **117 estudiantes** de primer año, seleccionados de manera intencional para garantizar la representación de ambos programas académicos (Lenguas Modernas e Idioma Inglés opción enseñanza).
2. **7 docentes** que impartieron asignaturas a estos grupos durante el ciclo I-2021, quienes fueron incluidos en la investigación por su papel directo en la aplicación de estrategias pedagógicas y en la interacción con los estudiantes.
3. **1 psicóloga** quien fue incluida para dar su aporte desde la perspectiva de la psicología, enriqueciendo así la investigación debido a su trayectoria y al manejo de estudiantes con ansiedad lingüística en su área de trabajo.

La combinación entre estudiantes, docentes y la psicóloga en la muestra permitió observar el fenómeno desde una perspectiva integral, considerando tanto la experiencia de los aprendices como la visión de los formadores y especialistas en el área.

3.3 INSTRUMENTOS

La investigación se desarrolló bajo un enfoque mixto, es decir, se integraron elementos del enfoque cuantitativo y del cualitativo, con el fin de obtener una visión más completa del fenómeno estudiado.

1. Desde el enfoque cuantitativo (véase Anexo B), se aplicaron cuestionarios estructurados a los estudiantes con el objetivo de identificar la frecuencia y las manifestaciones de ansiedad lingüística, así como las percepciones generales sobre las estrategias implementadas por los docentes. Los datos obtenidos se procesaron mediante técnicas estadísticas descriptivas, lo cual permitió analizar tendencias y patrones comunes dentro del grupo estudiado.

El cuestionario que se utilizó consta de las siguientes partes:

- a) Nombre de la institución académica.
- b) Objetivo del cuestionario.
- c) Garantía de anonimato.
- d) Indicaciones.
- e) Un total de 15 preguntas cerradas y abiertas para los estudiantes y los docentes y 10 preguntas abiertas para la entrevista con la psicóloga.
- f) Agradecimientos.

- 2. Desde el enfoque cualitativo, (véase Anexo C), se realizaron entrevistas semiestructuradas a los docentes, además de grupos focales con algunos estudiantes, con el fin de profundizar en las experiencias personales, percepciones y valoraciones respecto a la efectividad de las estrategias pedagógicas utilizadas. Este componente cualitativo permitió comprender los significados subjetivos que los participantes atribuyen al fenómeno de la ansiedad lingüística y al rol del docente en su disminución.

La integración de ambos enfoques, característica del método mixto, permitió triangular la información y obtener un análisis más sólido y enriquecido. De esta manera, los datos cuantitativos aportaron objetividad y generalización, mientras que los cualitativos ofrecieron profundidad y comprensión de las experiencias individuales.

3.4 PROCEDIMIENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS

A continuación, se detalla el procedimiento que se realizó para la recolección de datos:

- 1. Los cuestionarios fueron realizados y enviados a los estudiantes de clases pertenecientes al primer año de la carrera de Lenguas Modernas opción inglés y francés. Para ello se creó un formulario en Google forms (véase Anexo B), y se solicitó la lista de estudiantes a cada docente que se encontraba impartiendo una materia del primer año de ambas carreras, luego se les envió un correo en donde se solicitaba su colaboración para completar la encuesta y se agregó el enlace en cada correo.

2. Para la entrevista con los docentes (véase Anexo C), se les envió un correo con antelación para solicitar su ayuda y poder así agendar una videollamada para la realización de las entrevistas, las cuales tuvieron una duración entre 30 minutos a 1 hora máximo. Si el docente aceptaba se les compartía con anticipación el cuestionario a responder.
3. Para la entrevista de con la psicóloga (véase Anexo D), se habló personalmente para solicitar su valioso aporte y poder así realizar una videollamada, la cual tuvo una duración de alrededor de 1 hora y media.

Para el procesamiento de la información obtenida, la investigadora se apoyó en el programa de Microsoft Word y Google forms, el cual facilitó el cálculo de los porcentajes y la realización de los gráficos estadísticos para las encuestas de los estudiantes.

En cuanto a las entrevistas con los docentes se realizó una tabla en donde se organizaron las respuestas de cada docente, acompañada de cada una de las preguntas para poder así identificar con facilidad los puntos en los cuales las respuestas coincidían con cada uno de los docentes entrevistados. Finalmente, para la entrevista con la psicóloga se hizo una conclusión global de los puntos más importantes que reforzaron esta investigación.

Posteriormente, una vez que cada una de las muestras fue representada en gráficos, la investigadora procedió a interpretar los resultados y a realizar las valoraciones correspondientes.

Por otra parte, el proceso investigativo realizado se llevó a cabo mediante las siguientes etapas:

1. En la fase inicial, se realizó la selección del tema tomando en cuenta sus características, su nivel de complejidad y su viabilidad para su desarrollo.
2. Seguidamente se comenzó con la búsqueda de material necesario para poder sustentar la investigación y poder así corroborar su importancia en el campo de los idiomas.

3. A partir de la información obtenida, se procedió a elaborar su esqueleto, comenzado primero con sus objetivos, delimitaciones, supuestos y la población a quien iría dirigida.
4. Se comenzó con la elaboración de los instrumentos para validar la investigación.
5. Gracias al método no aleatorio, se escogió a los encuestados, a quienes se les administró el instrumento de recolección de recolección que aparece en los anexos.
6. Luego se continuó con la realización de las entrevistas virtuales a los docentes y a la psicóloga a quienes se les compartió el instrumento de recolección que aparece en los anexos C.
7. Se analizaron e interpretaron los datos obtenidos en términos claros y precisos.

CAPÍTULO IV. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

El presente capítulo se estructura en tres apartados fundamentales que permiten organizar y sistematizar los resultados obtenidos en la investigación.

En el primer apartado, se presenta el análisis e interpretación de los datos recolectados a partir de la población estudiantil encuestada. Este incluye la exposición de los resultados mediante porcentajes y representaciones gráficas, así como su respectiva interpretación, con el propósito de evidenciar las tendencias y patrones relacionados con la ansiedad lingüística.

El segundo apartado contiene una síntesis de las conclusiones generales derivadas de las entrevistas realizadas a siete docentes del Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador. En esta sección se destacan las principales percepciones y experiencias docentes en relación con la ansiedad lingüística y las estrategias pedagógicas implementadas en el aula.

En el tercer apartado, se presenta la conclusión general correspondiente a la entrevista realizada a la psicóloga Pérez, en la cual se integran los aspectos más relevantes identificados durante el proceso de análisis, así como las valoraciones de la investigadora. En cuanto a la organización de la información, en el primer apartado se expone cada una de las interrogantes con sus respectivas respuestas, acompañadas de los porcentajes obtenidos. Posteriormente, se desarrolla la interpretación de los datos y, finalmente, se presenta una gráfica circular que ilustra de manera visual los resultados alcanzados. Siguiendo este orden lógico, el capítulo continúa con el segundo apartado, en el que se sistematizan las conclusiones generales derivadas de las entrevistas a los docentes. Finalmente, el capítulo concluye con el tercer apartado, que recoge la síntesis de la entrevista con la psicóloga, integrando los principales hallazgos y el análisis interpretativo correspondiente.

4.1 ANÁLISIS DE ENCUESTAS DE LOS ESTUDIANTES

4.1.1 Nivel de confianza alto al momento de expresarse en un idioma extranjero

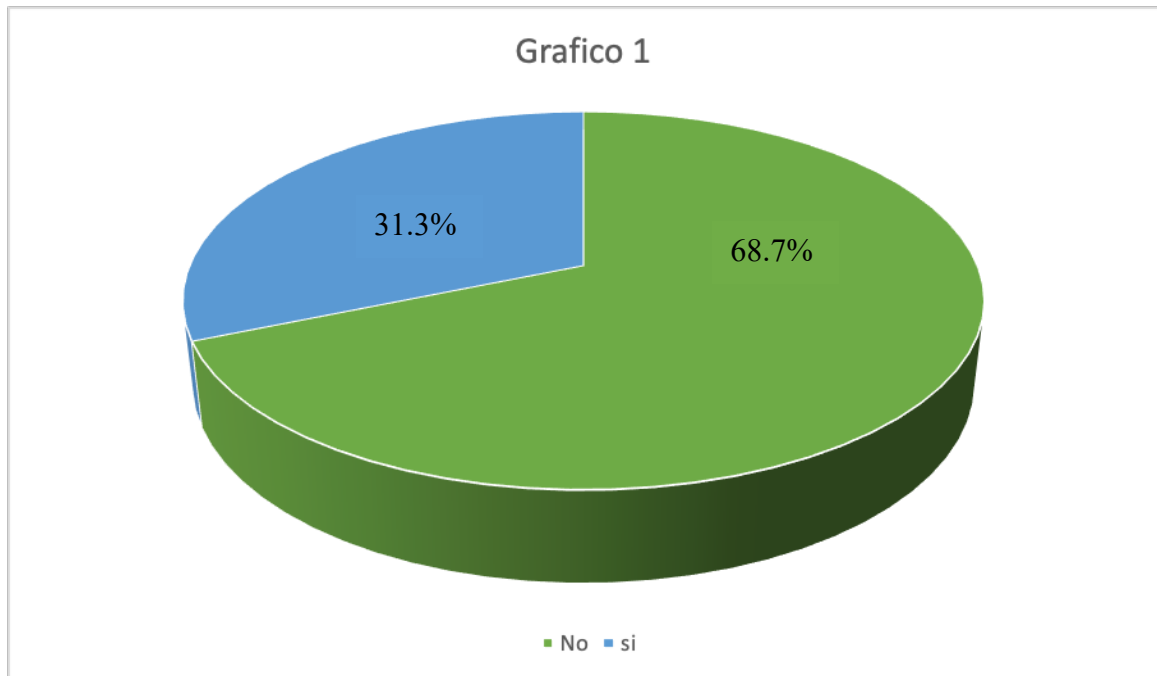
La investigadora concluye que el nivel de confianza al momento de expresarse en un idioma extranjero es considerablemente bajo. Los resultados que se muestran en la gráfica 1, indican que únicamente el 31,3 % de los encuestados manifiesta poseer un alto nivel de confianza al expresarse en una lengua extranjera. En contraste, el 68,7 % señala no contar con un nivel de confianza adecuado para comunicarse con fluidez.

Este resultado evidencia un déficit significativo en la autoconfianza de los estudiantes. De acuerdo con Galindo García, Gloria, en su estudio *La ansiedad ante el aprendizaje de una segunda lengua*, existen factores directamente relacionados con la ansiedad lingüística, entre los cuales destaca el componente personal, que incluye la autoestima y la confianza. Estos aspectos tienden a verse afectados cuando el estudiante intenta producir un discurso oral, independientemente del idioma que utilice.

Por otra parte, los estudiantes que manifestaron poseer un alto nivel de confianza podrían estar influenciados por diversos factores. En primer lugar, el idioma que dominan juega un papel importante, ya que, según los datos obtenidos en el instrumento, la mayoría de los participantes se expresa con mayor frecuencia en inglés. Asimismo, de acuerdo con lo señalado por los docentes entrevistados, es poco común que un estudiante ingrese a la licenciatura con un nivel inicial o nulo en este idioma.

En contraste, el 68,7 % de los estudiantes que manifestó un bajo nivel de confianza podría estar asociado al aprendizaje del francés, idioma que no suele formar parte del currículo habitual en la educación secundaria. Esta situación representa un desafío adicional para los estudiantes de primer año, quienes enfrentan mayores niveles de inseguridad al momento de expresarse en esta lengua.

Gráfico 1. Nivel de confianza alto al momento de expresarse en un idioma extranjero



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.2. Bases gramaticales y lingüísticas al momento de desenvolverse en un idioma extranjero

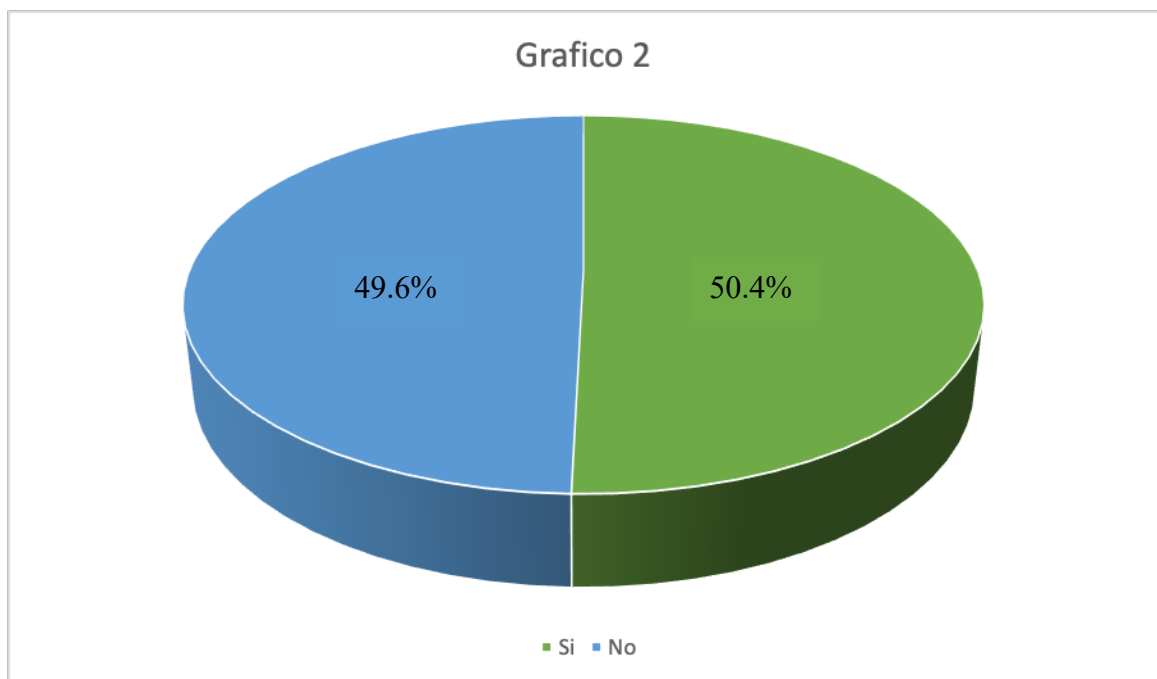
La investigadora concluye que el nivel de confianza al momento de expresarse en un idioma extranjero es considerablemente bajo. Los resultados según la gráfica 2, indican que únicamente el 31,3 % de los encuestados manifiesta poseer un alto nivel de confianza al expresarse en una lengua extranjera. En contraste, el 68,7 % señala no contar con un nivel de confianza adecuado para comunicarse con fluidez.

Este resultado evidencia un déficit significativo en la autoconfianza de los estudiantes. De acuerdo con Galindo García, Gloria, en su estudio *La ansiedad ante el aprendizaje de una segunda lengua*, existen factores directamente relacionados con la ansiedad lingüística, entre los cuales destaca el componente personal, que incluye la autoestima y la confianza. Estos aspectos tienden a verse afectados cuando el estudiante intenta producir un discurso oral, independientemente del idioma que utilice.

Por otra parte, los estudiantes que manifestaron poseer un alto nivel de confianza podrían estar influenciados por diversos factores. En primer lugar, el idioma que dominan juega un papel importante, ya que, según los datos obtenidos en el instrumento, la mayoría de los participantes se expresa con mayor frecuencia en inglés. Asimismo, de acuerdo con lo señalado por los docentes entrevistados, es poco común que un estudiante ingrese a la licenciatura con un nivel inicial o nulo en este idioma.

En contraste, el 68,7 % de los estudiantes que manifestó un bajo nivel de confianza podría estar asociado al aprendizaje del francés, idioma que no suele formar parte del currículo habitual en la educación secundaria. Esta situación representa un desafío adicional para los estudiantes de primer año, quienes enfrentan mayores niveles de inseguridad al momento de expresarse en esta lengua.

Gráfico 2. Bases gramaticales y lingüísticas al momento de desenvolverse en un idioma extranjero



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.3 Sondeo sobre la ansiedad de los estudiantes al momento de expresar sus opiniones en público

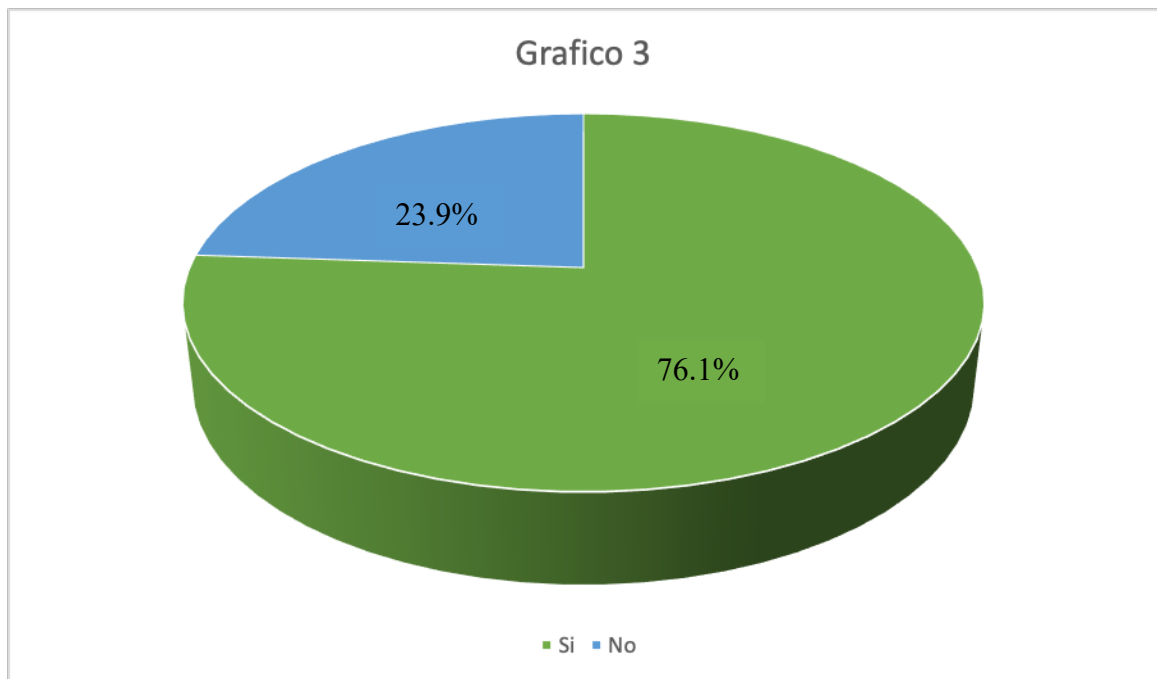
En esta interrogante los resultados demuestran que hay un alto número de estudiantes que afirman tener ansiedad lingüística al momento de expresarse, como lo demuestra la gráfica 3, con un “sí” de 76.1%, podemos afirmar que la ansiedad lingüística es un aspecto que afecta una población estudiantil durante el desarrollo de las competencias lingüísticas, esto según el punto de vista del psicólogo es un fenómeno que se da durante los primeros años de aprendizaje de un nuevo idioma, sin embargo podría ser visible en los niveles más altos según el nivel de complejidad que se vaya presentando, esto genera un bloqueo mental en el cual se tiene que llevar a cabo un trabajo multidisciplinario entre psicólogos y educadores para poder ayudar al estudiante a tratar de manejar esa ansiedad lingüística que se produce al expresarse en segundo idioma. Este resultado es sustentado por la parte docente, puesto que se ha evidenciado un alto nivel de dificultad al momento de expresarse de forma oral siendo este más evidente en las evaluaciones orales, durante las cuales ocurren problemas como bloqueo mental, sudoración excesiva tartamudez al hablar, movimientos excesivos no coordinados durante el momento que dura la evaluación oral. Por otra parte, se identifica un número significativo de estudiantes que afirmaron no experimentar ansiedad lingüística al momento de expresarse; sin embargo, este grupo resulta considerablemente menor en comparación con quienes sí la presentan, ya que representa únicamente el 23,9 % de la muestra.

En este caso, es importante considerar diversos factores que podrían explicar este resultado. Uno de ellos es la posible existencia de conocimientos previos del idioma, aunque el nivel no se especifica. Asimismo, algunos estudiantes pueden no percibir el error como un problema, sino como una parte natural del proceso de aprendizaje, lo que contribuye a una menor manifestación de ansiedad.

Otro factor relevante podría ser que algunos estudiantes estén repitiendo la asignatura, lo cual los obliga, a pesar de la ansiedad, a desenvolverse en el idioma para poder avanzar en su formación académica. En este sentido, estos estudiantes evidencian que, aun

enfrentando dificultades previas, la ansiedad lingüística puede ser manejada y, en ciertos casos, superada cuando se logra enfrentar dicha barrera.

Gráfico 3: Sondeo sobre la ansiedad de los estudiantes al momento de expresar sus opiniones en público



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.4 Consulta sobre si para expresarse en un idioma extranjero necesita de un alto nivel de perfección en la lengua

El resultado que se muestra en la gráfica 4 indica que, para la mayoría de los encuestados (62,4 %), no es necesario poseer un alto nivel de dominio del idioma para poder expresarse. No obstante, este resultado difiere de lo planteado por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, el cual establece que el estudiante debe desarrollar competencias en las cuatro habilidades fundamentales: comprensión oral, comprensión escrita, producción oral y producción escrita, a fin de alcanzar un desempeño integral en el idioma.

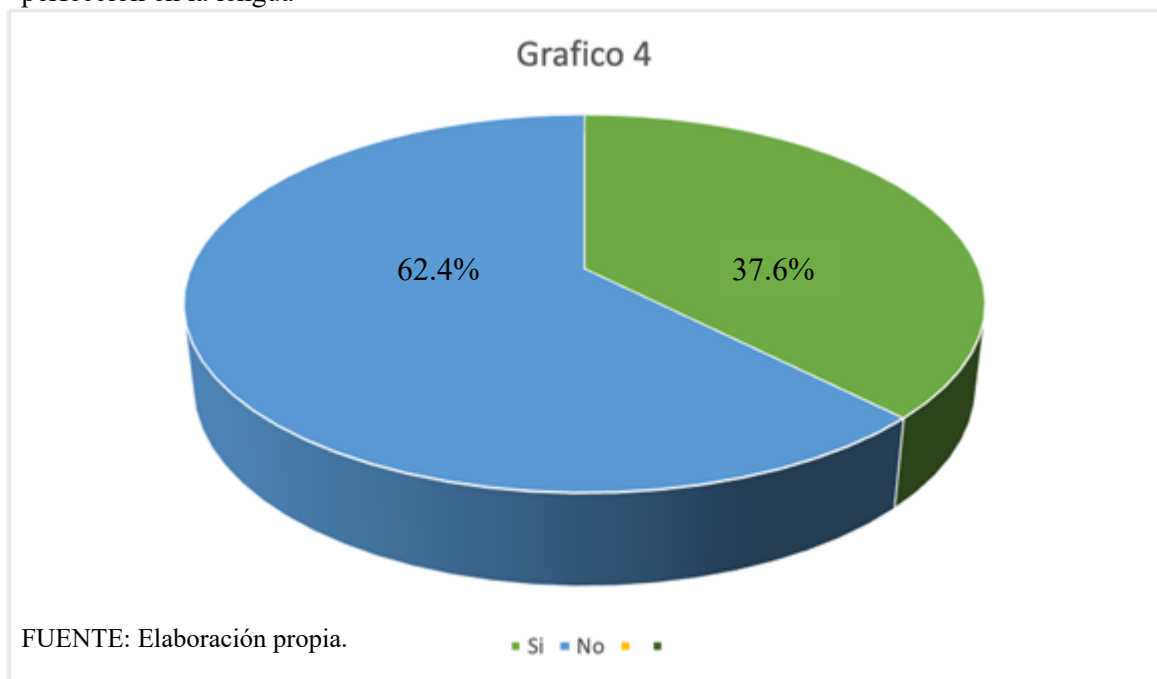
En el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, se asume que el objetivo principal es lograr un manejo equilibrado de estas habilidades. De igual manera, este es el propósito

que guía la labor docente, ya que desde las etapas iniciales se promueve el desarrollo progresivo de todas las competencias, con el fin de que el estudiante avance y perfeccione su dominio del idioma a lo largo del proceso formativo.

Por otra parte, el 37,6 % de los estudiantes considera que sí es importante alcanzar un alto grado de dominio del idioma. Este grupo, aunque minoritario, podría estar conformado por estudiantes con mayor conciencia sobre la complejidad del aprendizaje lingüístico, así como sobre las distintas áreas que deben desarrollarse para lograr una competencia comunicativa completa. En este sentido, se puede inferir que estos estudiantes muestran un mayor nivel de compromiso y dedicación, al reconocer que aprender un idioma no se limita únicamente a la expresión oral con un conocimiento básico de reglas gramaticales y fonéticas, sino que implica el desarrollo integral de todas las habilidades lingüísticas.

De lo contrario, existe el riesgo de alcanzar un dominio parcial del idioma, en el que solo se desarrollen ciertas competencias de manera limitada, lo que puede afectar el desempeño comunicativo en contextos reales.

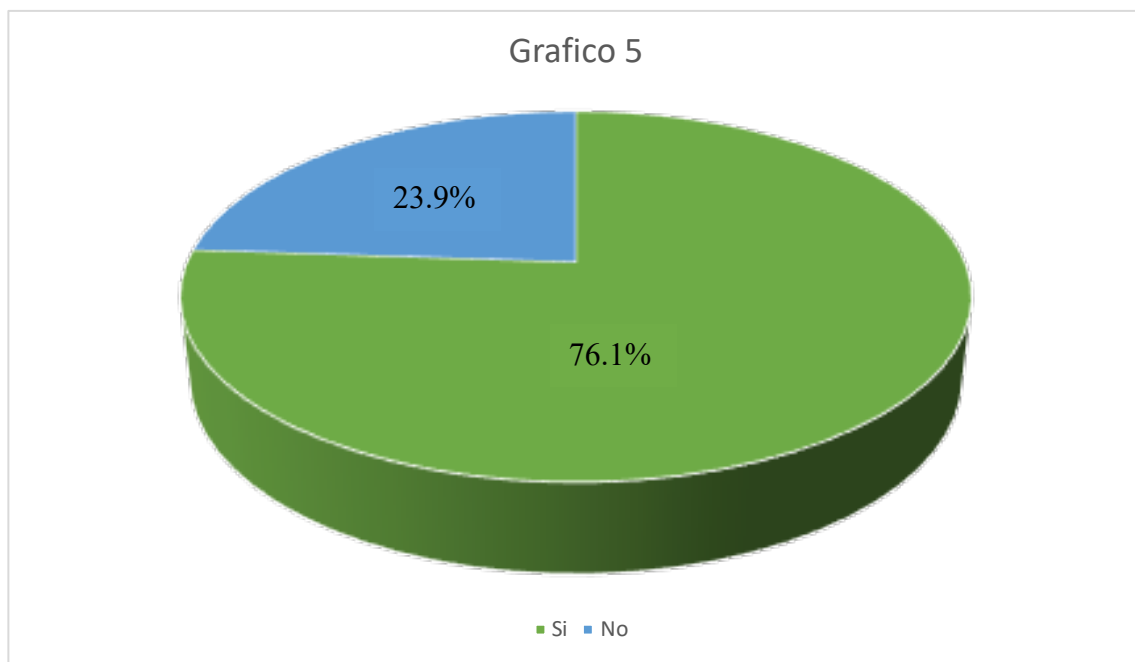
Gráfico 4: Consulta sobre si para expresarse en un idioma extranjero necesita de un alto nivel de perfección en la lengua



4.1.5 Consulta sobre las estrategias que el docente utiliza dentro del aula le ayudan a mejorar su nivel de confianza para expresarse dentro del salón de clases.

En la gráfica 5 se muestra que, un 76.1 % de los encuestados afirma que si es importante que un docente utilice estrategias adecuadas a las cuales permitan y generen un nivel de confianza alto al expresar se en un segundo idioma este resultado demuestra que la mayoría está de acuerdo con las estrategias que los docentes utilizan y que estas mismas estrategias hacen que tengan un cambio positivo frente al aprendizaje y esto demuestra que el trabajo que el docente tiene mucha influencia. Según lo que los docentes expresan la mayoría de estrategias están basadas en darles cierto nivel de confianza a los estudiantes para que desarrollen la lengua meta, la motivación personal que sería la más utilizada entre todos ellos fomenta un cambio frente a la perspectiva de un alto nivel de estudiantes, esto demuestra que el docente también cumple con el rol de un psicólogo, puesto que ayuda y motiva al estudiante para que este enfrente y supere sus problemas al momento de trabajar en la lengua meta. 23.9% por el contrario estos estudiantes afirman que no se sienten motivados con dichas estrategias, primeramente, podría ser una de las causas por la cual no se sientan motivados que lo tomen como un regaño y no como palabras de motivación. Hay que tomar en cuenta que también influye la forma o la manera que el docente utiliza esas charlas para motivarlos. También entran aquellos docentes que se limitan muchas veces a hacer su trabajo sin importar los resultados obtenidos por los estudiantes, muchas veces la falta de empatía afecta de manera directa al estudiante.

Gráfico 5: Consulta sobre las estrategias que el docente utiliza dentro del aula le ayudan a mejorar su nivel de confianza para expresarse dentro del salón de clases.



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.6 Consulta sobre si un docente que corrige y enfatiza los errores en público le ayuda a mejorar en el aprendizaje de los idiomas extranjeros

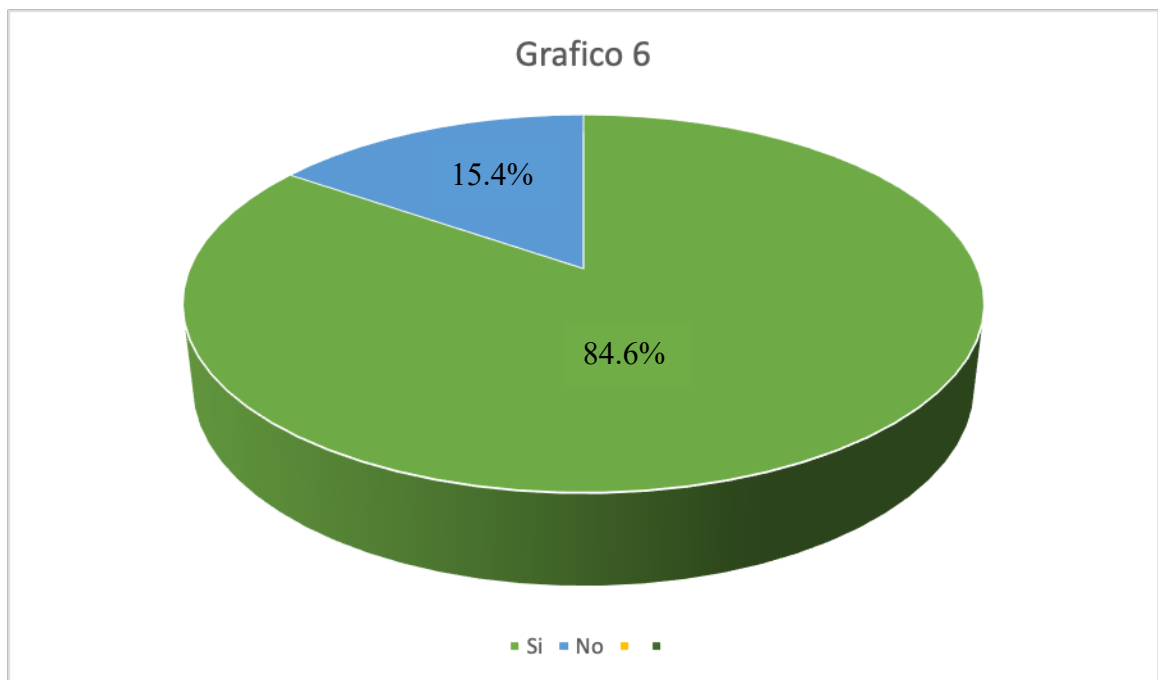
En la Gráfica 6 se muestra que el 84,6 % de los estudiantes respondió afirmativamente, mientras que el 15,4 % manifestó lo contrario. Estos datos evidencian que la mayoría percibe la corrección pública como un recurso útil para mejorar su aprendizaje, ya que la retroalimentación inmediata facilita la identificación de errores y el fortalecimiento de las competencias lingüísticas.

No obstante, es importante señalar que, aunque la mayoría valora positivamente esta práctica, existe un grupo minoritario (15,4 %) que la considera contraproducente. Este hallazgo coincide con lo planteado por Horwitz (2017), quien sostiene que la ansiedad

lingüística puede intensificarse cuando los errores son expuestos frente a otros, lo que afecta la confianza del estudiante y su disposición a participar.

En consecuencia, los resultados sugieren que la corrección de errores debe aplicarse con cautela y sensibilidad pedagógica. Si bien la mayoría de los estudiantes reconoce su utilidad, también se evidencia la necesidad de que los docentes regulen el uso de la corrección pública, optando por estrategias que equilibren el desarrollo de la precisión lingüística con el cuidado de la dimensión afectiva. En esta línea, MacIntyre (2021) señala que el rol del docente no se limita a identificar errores, sino que implica crear un ambiente de confianza que motive al estudiante a continuar aprendiendo.

Gráfico 6: Consulta sobre si un docente que corrige y enfatiza los errores en público le ayuda a mejorar en el aprendizaje de los idiomas extranjeros.



FUENTE: Elaboración propia.

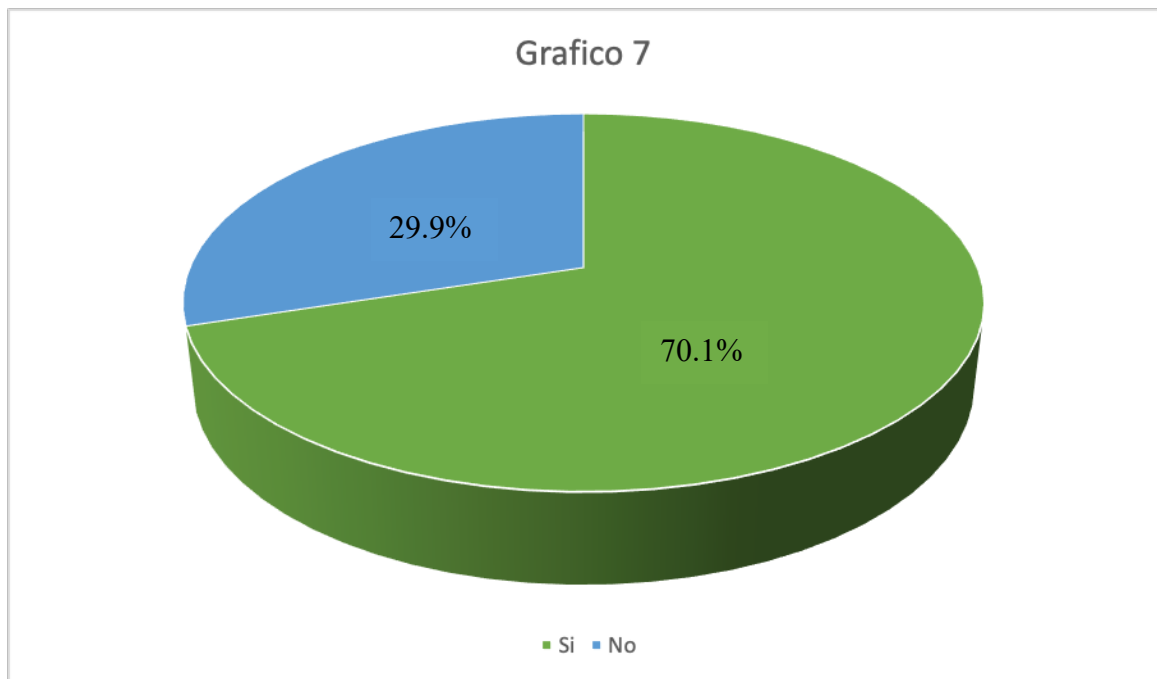
4.1.6 Consulta sobre si en una clase de idioma extranjero, al no dar una respuesta acertada en público le genera ansiedad

En la gráfica 7 se muestra que el 70,1 % de los estudiantes respondió afirmativamente, mientras que el 29,9 % manifestó no experimentar ansiedad en dichas situaciones. Estos resultados evidencian que una proporción considerable de los estudiantes percibe la posibilidad de equivocarse en público como una fuente significativa de tensión emocional, lo cual puede afectar su participación activa y su disposición a comunicarse en la lengua meta.

Este hallazgo coincide con lo señalado por Horwitz (1986), quien identifica el temor a cometer errores en público como uno de los componentes centrales de la ansiedad lingüística en el aula. Según la autora, la exposición frente a los compañeros y la percepción de ser evaluado por el docente o el grupo generan un clima de vulnerabilidad que limita la seguridad del estudiante. De manera complementaria, MacIntyre y Gardner (1991) sostienen que la ansiedad en contextos comunicativos interfiere con procesos cognitivos como la atención, la memoria de trabajo y la recuperación de la información, lo cual explica por qué muchos estudiantes, aun contando con los conocimientos necesarios, pueden experimentar bloqueos al responder en público.

A partir de estos resultados, se establece concordancia con lo expresado por los docentes entrevistados, quienes señalan una disminución en la participación oral durante las clases, lo que podría constituir una de las causas que limita el desarrollo adecuado de esta competencia. Si bien el error forma parte natural del proceso de aprendizaje, la ansiedad ante la evaluación negativa puede convertirse en un obstáculo significativo para la adquisición de la lengua (Horwitz, 2001). En este sentido, resulta imprescindible que el docente implemente estrategias pedagógicas orientadas a reducir la presión asociada a la participación pública, promoviendo un ambiente de confianza en el que el error sea asumido como una oportunidad de aprendizaje y no como una amenaza (MacIntyre, 2017).

Gráfico 7: Consulta sobre si en una clase de idioma extranjero, al no dar una respuesta acertada en público le genera ansiedad.



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.7 Consulta sobre si el fallar en algún punto gramatical o de pronunciación, es un motivo que genera inseguridad y ansiedad en el resto de su aprendizaje

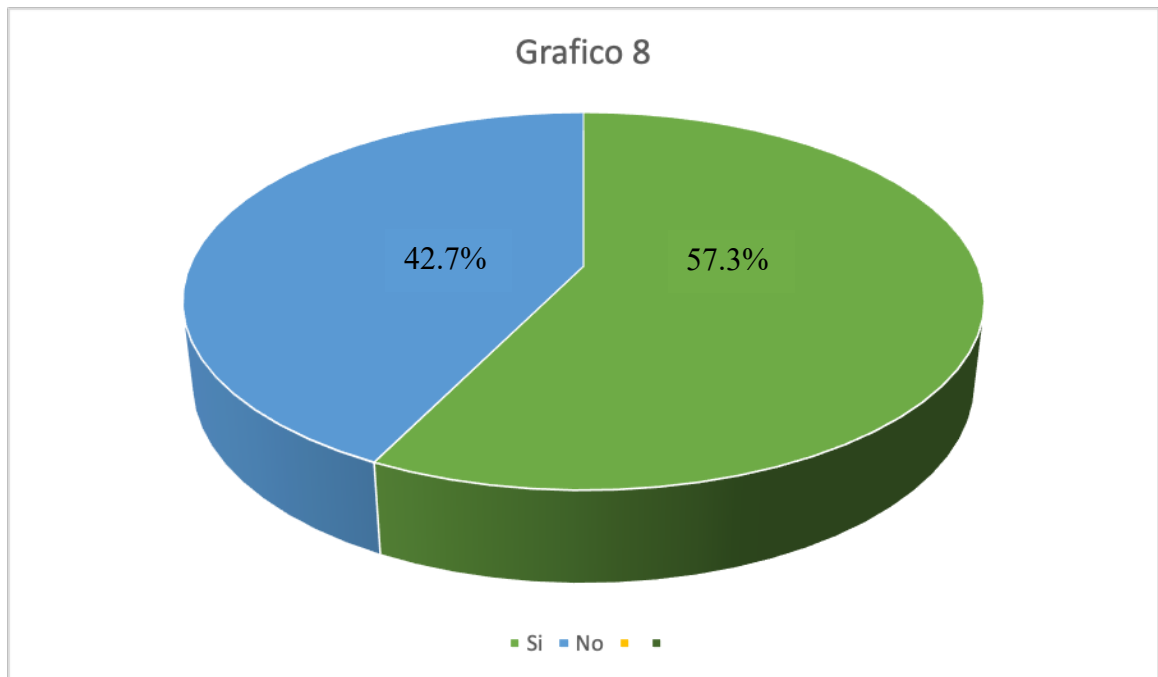
En la gráfica 8, los resultados revelan que un 57.3% de los estudiantes respondió afirmativamente, mientras que un 42.7% indicó que no lo considera un factor determinante. Este resultado afirma que, aunque la mayoría de los estudiantes reconoce que los errores en gramática o pronunciación afectan su confianza y aumentan su nivel de ansiedad, también existe también un grupo significativo que no percibe estas fallas como un obstáculo para continuar con su proceso de aprendizaje.

Estos datos son consistentes con lo planteado por Horwitz, Horwitz y Cope (1986), quienes señalan que el miedo a cometer errores constituye una de las dimensiones centrales de la ansiedad en el aula de idioma extranjero. Para muchos estudiantes, la preocupación por la corrección formal puede convertirse en un factor que limita su disposición a participar activamente, generando inseguridad en su desempeño. Asimismo,

MacIntyre y Gardner (1994) explican que la ansiedad lingüística tiende a disminuir la confianza del estudiante en sus propias capacidades comunicativas, lo que repercute en su motivación y en la disposición a asumir riesgos necesarios para el aprendizaje.

No obstante, el hecho de que un 42.7% de los participantes no perciba la gramática o la pronunciación como fuente de ansiedad sugiere que la experiencia de la inseguridad no es homogénea, sino que varía de acuerdo con factores individuales como la autopercepción de competencia, las experiencias previas y el apoyo recibido por parte de los docentes. En este sentido, Horwitz (2001) enfatiza que la forma en que se abordan los errores dentro del aula puede marcar la diferencia entre convertirlos en oportunidades de aprendizaje o en fuentes de bloqueo emocional. Por lo tanto, estos hallazgos subrayan la necesidad de promover un enfoque pedagógico que normalice el error como parte del proceso natural de adquisición y que, al mismo tiempo, brinde a los estudiantes un entorno de confianza que minimice los efectos negativos de la ansiedad.

Gráfico 8: Consulta sobre si el fallar en algún punto gramatical o de pronunciación, es un motivo que genera inseguridad y ansiedad en el resto de su aprendizaje.



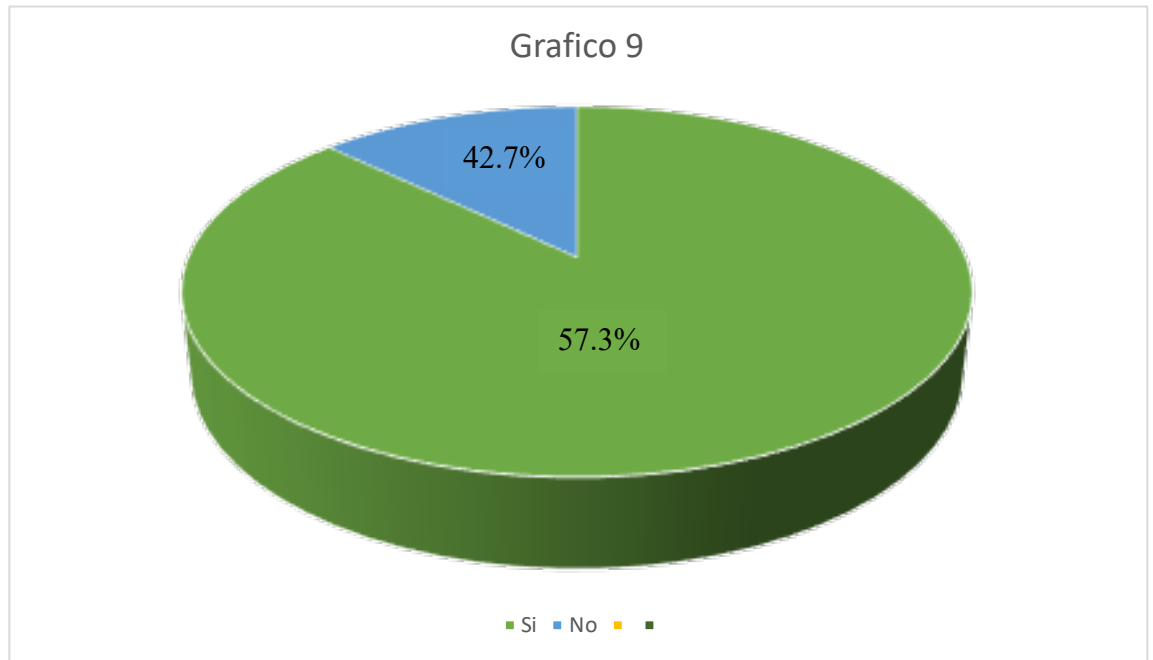
FUENTE: Elaboración propia.

4.1.8 Consulta sobre si Ud. Desearía que su docente utilice nuevas estrategias o técnicas dentro del aula para ayudar a incrementar su confianza y seguridad al momento de expresarse en público utilizando un idioma extranjero

Los resultados en la gráfica 9, muestran que un 57.3% de los estudiantes respondió afirmativamente, mientras que un 42.7% indicó que no lo considera un factor determinante. Este resultado es muy importante para la investigación puesto que nos está indicando que la mayoría de estudiantes desean que sus respectivos docentes pongan en práctica nuevos métodos y técnicas que les ayuden a incrementar su confianza y seguridad al momento de expresarse en público y esto es de tomarlo muy en serio puesto que es la gran mayoría que esta consiente que necesitan ayuda para poder mejorar. Al contrario de aquellas personas que respondieron con un no, representan una minoría insignificante, si se compara con el resto de personas que respondieron con un sí. La respuesta a esta interrogante es una clara invitación para comenzar a fomentar un cambio para la población estudiantil que quiere mejorar en su rendimiento académico.

Por lo tanto, estos hallazgos subrayan la necesidad de promover un enfoque pedagógico que normalice el error como parte del proceso natural de adquisición y que, al mismo tiempo, brinde a los estudiantes un entorno de confianza que minimice los efectos negativos de la ansiedad.

Gráfico 9: Consulta sobre si Ud. Desearía que su docente utilice nuevas estrategias o técnicas dentro del aula para ayudar a incrementar su confianza y seguridad al momento de expresarse en público utilizando un idioma extranjero.



FUENTE: Elaboración propia

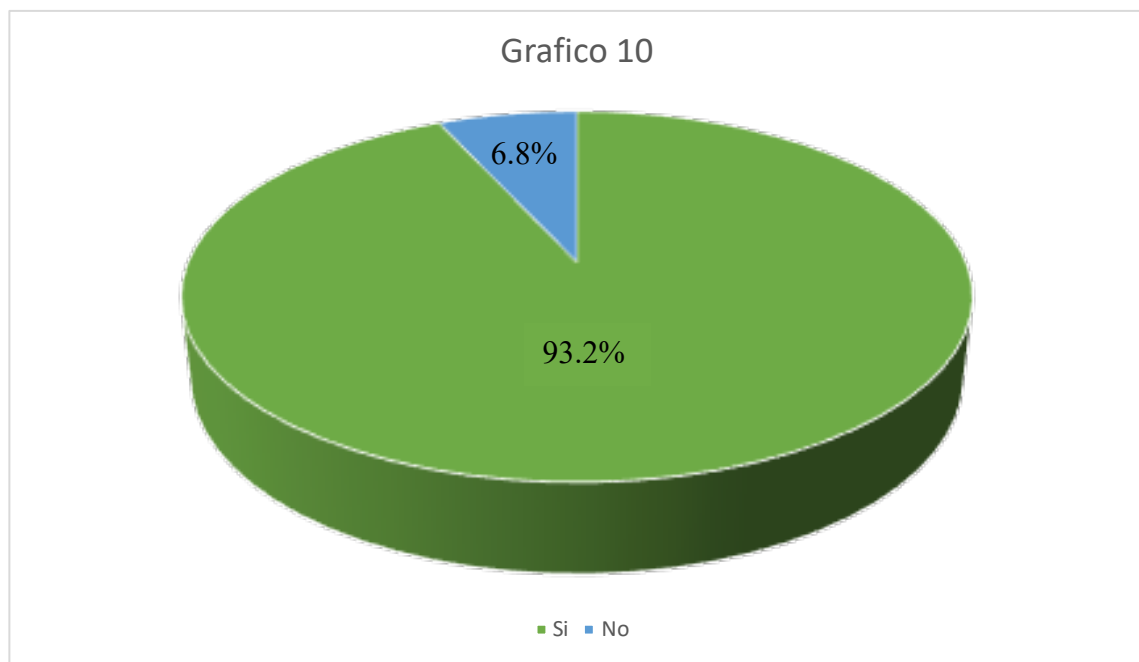
4.1.9 Consulta sobre si Ud. considera que la ansiedad influye negativamente en el aprendizaje de un idioma extranjero

En la gráfica 8 se muestra que, para la gran mayoría de los estudiantes encuestados (93,2 %), la ansiedad lingüística influye de manera negativa en el aprendizaje de un idioma extranjero. Este resultado resulta especialmente relevante para la presente investigación, ya que evidencia el alto nivel de incidencia que tiene este fenómeno en el proceso de adquisición de una lengua.

De acuerdo con García Galindo (2010), esta influencia negativa se manifiesta principalmente en el ámbito cognitivo, a través de bloqueos mentales que dificultan que los estudiantes se sientan cómodos al aprender nuevo vocabulario o al participar en

actividades desarrolladas en el aula. Dichos bloqueos suelen presentarse cuando el estudiante es cuestionado por el docente o por sus compañeros, lo que genera ansiedad y limita su capacidad de concentración. En consecuencia, incluso cuando el estudiante intenta memorizar o relacionar el contenido, puede experimentar dificultades para acceder a la información en el momento requerido. Esta situación no solo afecta una habilidad específica, sino que puede extenderse a todas las áreas del aprendizaje del idioma, provocando un estancamiento en su progreso y dificultando el alcance del nivel esperado. Asimismo, García Galindo (2010) señala que la ansiedad lingüística también tiene repercusiones en el plano físico. Estas se evidencian en manifestaciones como el tartamudeo, el uso recurrente de muletillas o la evitación del contacto visual durante la interacción oral. Tales observaciones coinciden con las experiencias compartidas por algunos docentes del Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador, quienes han identificado estas conductas en estudiantes durante actividades o evaluaciones orales. Estas manifestaciones físicas pueden, a largo plazo, limitar la capacidad del estudiante para demostrar su progreso en el dominio de la lengua meta. Por otra parte, el 6,8 % de los estudiantes encuestados expresó que la ansiedad lingüística no influye de manera negativa en su aprendizaje de un segundo idioma. Este resultado permite inferir que este grupo percibe la ansiedad como un elemento manejable o incluso como una reacción normal dentro del proceso de aprendizaje, sin que esta interfiera significativamente en su desempeño académico.

Gráfico 10: Consulta sobre si Ud. considera que la ansiedad influye negativamente en el aprendizaje de un idioma extranjero.



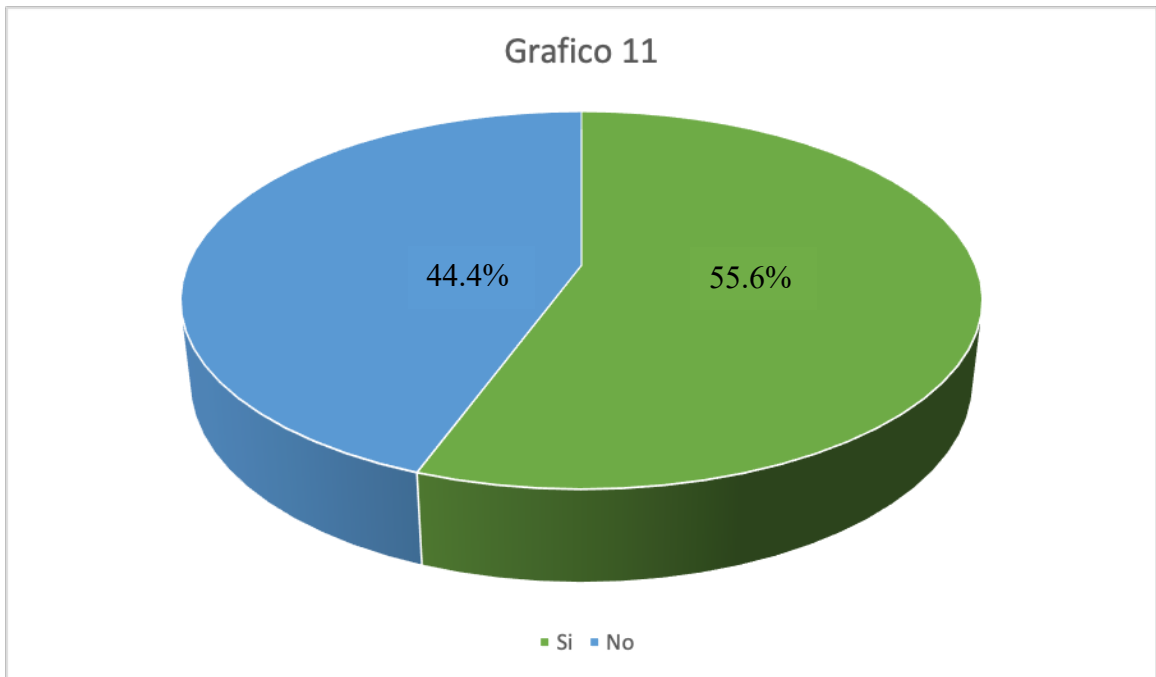
FUENTE: Elaboración propia.

4.1.11 Consulta sobre si conoce algo acerca de la ansiedad en los idiomas.

Según los resultados que se muestran en la gráfica 11, se puede constatar que para la mayoría de estudiantes el tema de la ansiedad en los idiomas no es algo nuevo y están conscientes de lo que representa y lo que significa en su aprendizaje del día a día, puesto que un 55.6% de los encuestados respondieron que, si saben algo acerca de este tema, por el contrario, un número considerable que casi se iguala con aquellos que dijeron sí, afirman que desconocen lo que es la ansiedad en los idiomas, este número es representado con un 44.4%, para quienes es un tema posiblemente desconocido o del cual no tienen mucha información. Esta interrogante es importante para poder ayudar a evitar que este problema siga presente en las aulas, puesto que como la gran mayoría afirma saber un poco del tema, el comenzar a aplicar nuevas técnicas dentro del aula para fomentar un ambiente adecuado para el aprendizaje será un poco más fácil debido al conocimiento previo que los estudiantes poseen de este tema, y solo quedaría informar al resto población

estudiantil sobre lo que es y cómo se puede evitar la ansiedad lingüística en los salones de clases del departamento de idiomas de la Universidad de El Salvador.

Gráfico 11: Consulta sobre si conoce algo acerca de la ansiedad en los idiomas.



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.12 Consulta sobre si Ud. se siente cómodo expresando sus opiniones o ideas en público utilizando la lengua extranjera

En la gráfica 12, se puede ver una leve contradicción con la pregunta número uno en donde anteriormente se les consultó si poseían un nivel de confianza alto al momento de expresarse en un idioma extranjero, en esa interrogante un 54.7% afirmó que, si se sentían cómodos, sin embargo, en esta pregunta los resultados fueron contradictorios puesto que la mayoría afirma que se sienten cómodos expresando sus opiniones o ideas en público utilizando la lengua extranjera. Este resultado también difiere mucho de los resultados obtenidos de las entrevistas de los docentes en donde afirman que la mayoría se sienten

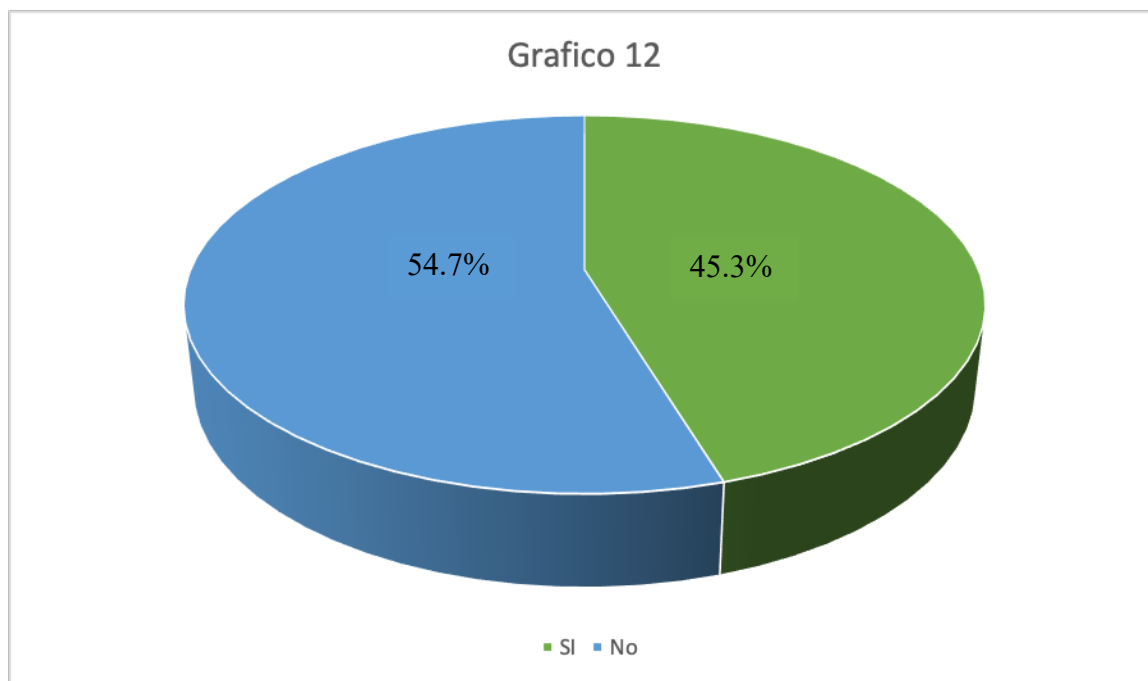
cómodos en el rol de oyente y no de hablante, reflejando así la poca participación oral de los estudiantes durante las clases.

A partir de los resultados mencionados anteriormente, es posible considerar que las respuestas obtenidas podrían estar influenciadas por la interpretación que los estudiantes hicieron de la interrogante, lo que sugiere la necesidad de analizar estos datos con cautela. En este sentido, más que asumir una falta de seguridad en las respuestas, resulta pertinente reconocer que ciertos elementos en la formulación de la pregunta pudieron incidir en la comprensión de esta.

No obstante, el 45.3 % de los estudiantes afirmó no sentirse cómodo al momento de expresarse en una lengua extranjera, independientemente de si se trata del inglés, el francés u otra lengua. Este resultado presenta mayor coherencia con los datos obtenidos en interrogantes anteriores, así como con las percepciones expresadas por los docentes, especialmente en lo relacionado con el nivel de confianza de los estudiantes.

En consecuencia, se puede afirmar que la dificultad para expresarse en una lengua extranjera constituye una situación evidente dentro de la población estudiada. La convergencia entre los resultados cuantitativos y cualitativos permite reforzar la validez del hallazgo, evidenciando que se trata de una problemática real que requiere atención y la implementación de estrategias pedagógicas oportunas.

Gráfico 12: Consulta sobre si Ud. se siente cómodo expresando sus opiniones o ideas en público utilizando la lengua extranjera.



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.13 Consulta sobre qué es lo más difícil para Ud. al momento de expresarse en público en un idioma extranjero

En esta interrogante se evaluaron diversos factores que influyen en el momento de expresarse en público, particularmente en un idioma extranjero. En la gráfica 13 se muestra que un 64,1 % de los estudiantes encuestados coincide en que la falta de vocabulario y los problemas de pronunciación constituyen elementos determinantes al momento de comunicarse.

Estos resultados evidencian que, al expresar ideas y opiniones en una segunda lengua, resulta fundamental contar con un repertorio léxico adecuado que permita transmitir el mensaje de manera clara y coherente, según el contexto comunicativo. Asimismo, una pronunciación adecuada se vuelve indispensable para evitar malentendidos y favorecer

una comunicación efectiva, contribuyendo al desarrollo de un mejor nivel de dominio del idioma.

En un segundo lugar los encuestados manifestaron con un 19.7% que la lo más difícil para ellos es hacer formulaciones gramaticales incorrectas ya que el no poder expresar sus ideas de manera ordenada puede provocar ansiedad lingüística en los estudiantes al cometer un error gramatical o no saber implementar las reglas gramaticales de manera adecuada puede provocar un bloqueo mental que es generado por esta ansiedad lingüística.

El error al expresarse en público para los estudiantes encuestados representa el 6.8%, esto demuestra que el cometer un error en público no se considera crucial para poder expresar sus ideas en un segundo idioma.

La ansiedad al hablar en público provocada por la burla representa el 6% de los encuestados, la burla ante los demás es un factor que también no permite que el estudiante logre desarrollar por completo la lengua meta ya que esto puede generar que los estudiantes no quieran participar dentro del aula, y retrasar un poco su desempeño en el idioma.

Un grupo minoritario del 3.4%, expresa que ninguno de los factores anteriores les afecta al momento de expresarse en público, esto permite considerar que para este grupo el expresarse en público no se ve afectada por ningún factor y que participa de manera activa sin ningún factor que le permita el no realizarlo de manera correcta y sin estancar su aprendizaje en el idioma a estudiar.

Gráfico 13: Consulta sobre qué es lo más difícil para Ud. al momento de expresarse en público en un idioma extranjero



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.14 Consulta sobre el porcentaje de participación que Ud. tiene durante la clase y porque lo hace

Con el propósito de identificar las razones por las cuales los estudiantes participan en clase, se formularon cuatro opciones de respuesta. Según se muestra en la **gráfica 14**, tres de estas opciones presentan el mismo porcentaje (33,3 %), lo que evidencia una distribución equitativa en las motivaciones de participación.

Una de estas razones corresponde a la comodidad que los estudiantes sienten con la temática desarrollada en clase al momento de intervenir oralmente. Este resultado permite destacar que, cuando el estudiante comprende con claridad el contenido o la actividad propuesta, tiende a participar de manera más constante y segura.

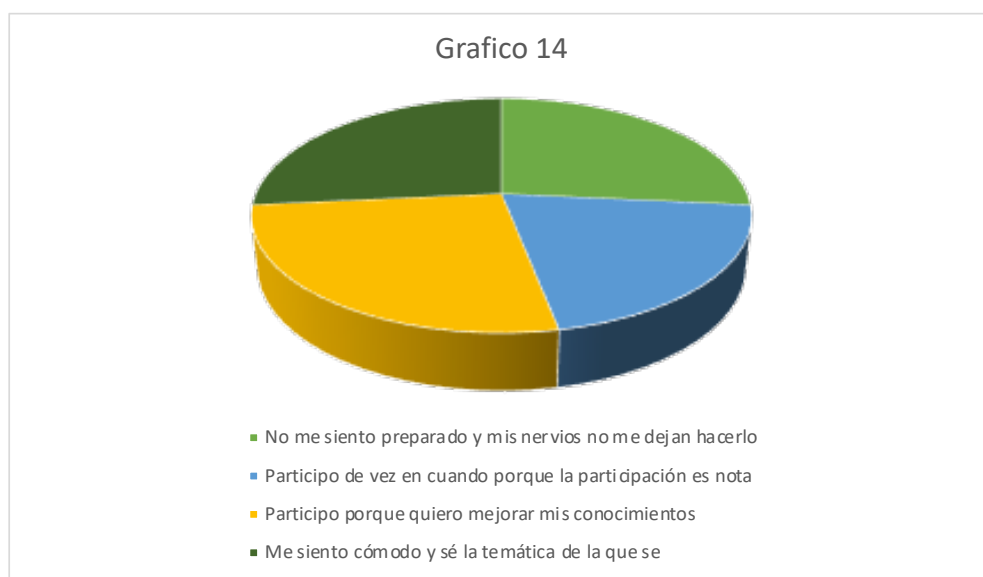
Asimismo, la participación activa contribuye al fortalecimiento de sus conocimientos, ya que la práctica continua, tanto oral como escrita, facilita la identificación y corrección de

errores en aspectos como la fonética, la gramática y la ortografía. En este sentido, especialmente en los niveles iniciales, resulta fundamental que el estudiante consolide bases sólidas en el idioma, lo cual favorece un mejor rendimiento a lo largo de su proceso de aprendizaje.

A pesar de ello, también existe un grupo de estudiantes con el mismo porcentaje del 33.3% que expresaron que no se sienten preparados y los nervios influyen en su participación, esto contrasta un poco con los otros dos grupos de estudiantes que expresan que la participación en clases les permitirá enriquecer y mejorar sus conocimientos en el idioma.

Asimismo, un grupo de estudiantes con el 25.6% expresaron que participan en clases solo porque es una nota, y esto se vuelve en un factor que algunas veces puede determinar la aprobación o no de la materia, pero si esto no fuera evaluado este grupo no participaría en las actividades a desarrollar en clases ya que no lo consideran un elemento a considerar en su proceso de aprendizaje del idioma.

Gráfico 14: Consulta sobre el porcentaje de participación que Ud. tiene durante la clase y porque lo hace



FUENTE: Elaboración propia.

4.1.15 Consulta sobre qué es la ansiedad

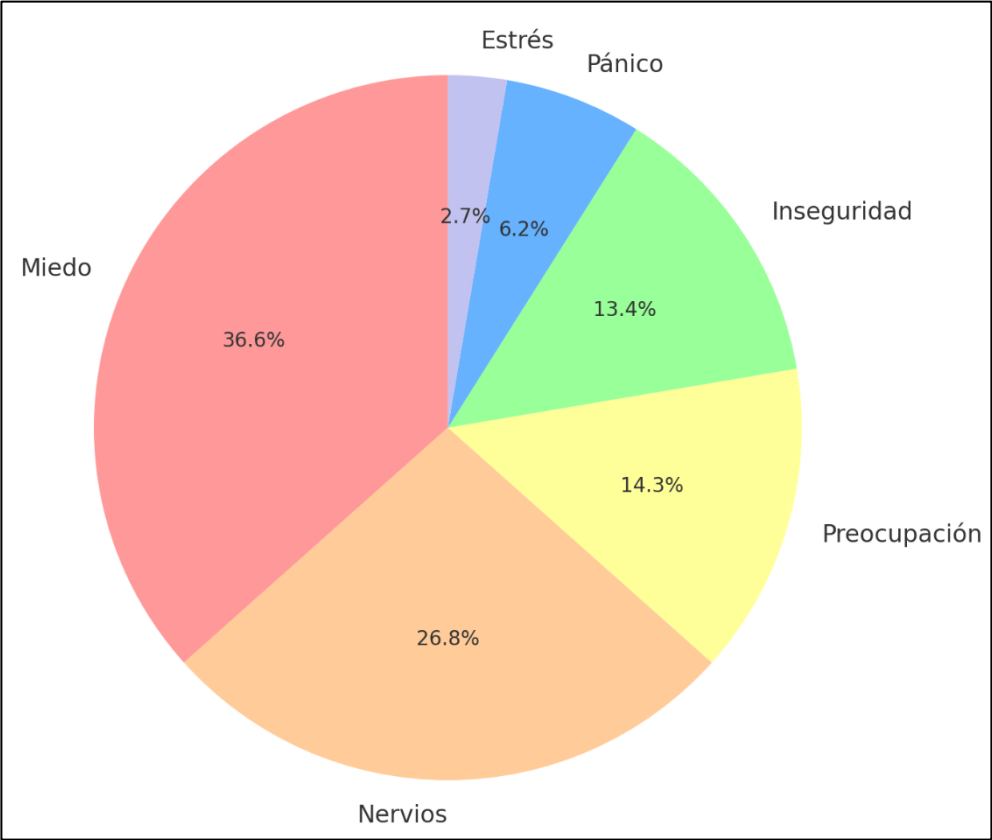
En la gráfica 15 se muestran diferentes respuestas acerca de lo que los estudiantes entienden como ansiedad, sin embargo, se analizaron las respuestas y se clasificaron según la afinidad entre ellas. Y estas fueron las definiciones más comunes entre todas:

Los factores más comunes giran en torno al miedo (41 menciones), los nervios (30 menciones), la preocupación (16 menciones), la inseguridad (15 menciones), el pánico (7 menciones) y, en menor medida, el estrés (3 menciones). Estos resultados ponen en evidencia que la experiencia de la ansiedad está profundamente vinculada a emociones negativas que limitan el desempeño académico, especialmente en contextos de exposición pública como las clases de idiomas extranjeros. Algunas de las ideas que los estudiantes tienen acerca de ansiedad coinciden con algunas de las definiciones, signos y síntomas descritos anteriormente a lo largo de esta investigación.

También es importante mencionar la presencia predominante de la palabra miedo la cual refleja que los estudiantes asocian la ansiedad principalmente con el temor a equivocarse y a ser evaluados de forma negativa, lo cual coincide con lo planteado por Horwitz, Horwitz y Cope (1986), quienes señalan que el miedo al error es un componente central de la ansiedad comunicativa en el aula de idiomas. Asimismo, la mención constante de los nervios y la inseguridad muestra que la ansiedad no solo se manifiesta como una reacción emocional, sino también como un estado de vulnerabilidad que impacta directamente en la autoconfianza, afectando la disposición a participar en actividades orales (MacIntyre & Gardner, 1991).

En conjunto, estos hallazgos permiten concluir que la ansiedad en el aprendizaje de idiomas no debe entenderse únicamente como una reacción individual, sino como un fenómeno complejo que integra dimensiones emocionales, cognitivas y sociales. El reto para la docencia, por tanto, consiste en implementar estrategias que reduzcan la percepción de amenaza y fortalezcan la confianza de los estudiantes, creando un entorno de aprendizaje más seguro y motivador.

Gráfico 15: Consulta sobre qué es la ansiedad



FUENTE: Elaboración propia.

4.2 CONCLUSIONES GENERALES DE LAS ENTREVISTAS DE LOS DOCENTES

El análisis de las entrevistas realizadas a los docentes del Departamento de Idiomas de la Universidad de El Salvador permite constatar que la expresión oral es considerada un eje central en el aprendizaje de una lengua extranjera, dado que constituye la base para el desarrollo de la competencia comunicativa y el uso práctico del idioma en contextos reales. Asimismo, los docentes coinciden en señalar que la ansiedad es un fenómeno recurrente en sus estudiantes, generalmente asociado al miedo a equivocarse, la inseguridad personal y la presión de expresarse en público. Estos factores se reflejan en signos físicos y conductuales como tartamudez, sudoración, evasión visual o bloqueos cognitivos, que dificultan el desempeño académico.

En relación con el impacto de la ansiedad, la mayoría de los docentes reconoce que este fenómeno limita de manera significativa el progreso de los estudiantes, aunque algunos puntualizan que, con el acompañamiento adecuado, la ansiedad puede reducirse y no necesariamente convertirse en un obstáculo insuperable. Entre las estrategias empleadas para atender esta problemática se destacan la motivación constante, la creación de un ambiente de confianza, el trabajo en grupos pequeños y la retroalimentación positiva, todas ellas orientadas a disminuir la presión del error y fomentar la autoconfianza.

De igual forma, se observa un consenso respecto a que la evaluación oral genera mayores niveles de ansiedad que la escrita, puesto que la inmediatez de la producción verbal incrementa el temor a equivocarse frente al docente o los compañeros. No obstante, también se subraya la importancia de exponer al estudiante a la lengua meta desde las primeras clases, ya que esta práctica favorece la familiarización con el idioma y ayuda a normalizar los errores como parte natural del proceso de aprendizaje.

En conjunto, los hallazgos evidencian que la ansiedad lingüística en el aula de idiomas es un desafío complejo que requiere tanto del reconocimiento de sus manifestaciones como de la implementación de estrategias pedagógicas sensibles a las necesidades de los estudiantes. La labor docente, en este sentido, no solo consiste en enseñar contenidos lingüísticos, sino también en generar un entorno emocionalmente seguro que promueva la

confianza, la participación y el aprendizaje significativo de la lengua extranjera (ver anexo F).

4.3 CONCLUSIONES GENERALES DE LA ENTREVISTA CON LA PROFESIONAL EN PSICOLOGÍA CLÍNICA.

El diálogo sostenido con la profesional en psicología clínica Susana Pérez permitió aclarar numerosas interrogantes sobre la ansiedad lingüística, proporcionando un marco teórico-práctico que enriquece esta investigación. En primer lugar, se confirmó que la ansiedad, desde una perspectiva psicológica, puede definirse de diversas maneras según el enfoque adoptado por el DSM-5, CIE-10 o por otras corrientes. No obstante, todas las definiciones coinciden en considerarla un estado de aprensión anticipatoria que genera malestar significativo y conductas evitativas en quienes la experimentan.

En relación con la ansiedad lingüística, la especialista subrayó que no se trata de un trastorno clínico reconocido, sino de un fenómeno específico que integra componentes comunicativos, emocionales y cognitivos. Este tipo de ansiedad se vincula estrechamente con la autoevaluación, la autopercepción negativa y las experiencias reiteradas de fracaso o inseguridad en el uso de una lengua extranjera, lo que conduce a asociaciones repetitivas que refuerzan actitudes negativas hacia el aprendizaje. Se destacó que este fenómeno no puede abordarse exclusivamente desde la psicología clínica ni únicamente desde la pedagogía, sino que requiere un enfoque multidisciplinario que articule el trabajo del psicólogo, del docente de idiomas y el compromiso activo del estudiante.

Asimismo, la profesional puntualizó que las manifestaciones más frecuentes en el aula incluyen la ansiedad social, el mutismo selectivo y la xenoglosofobia, que se traduce como la ansiedad a aprender y utilizar un idioma extranjero, las cuales pueden limitar de manera significativa la participación y el progreso académico de los estudiantes. También advirtió que la ansiedad lingüística tiende a intensificarse conforme aumenta la complejidad de los contenidos, generando bloqueos, vacíos en el desarrollo de competencias y un círculo vicioso que obstaculiza el aprendizaje.

En cuanto a las estrategias de intervención, se resaltó la importancia de fomentar la autoestima, modificar las creencias irracionales sobre el error, normalizar la equivocación en el aula y generar espacios seguros que prevengan la burla y la exposición negativa. Desde la perspectiva docente, se recomendó implementar metodologías comunicativas, evaluar sistemáticamente la ansiedad y permitir recursos transitorios que faciliten la producción oral inicial.

En síntesis, la entrevista evidenció que la ansiedad lingüística no es simplemente un tipo de ansiedad general, sino un reflejo complejo con características propias que necesitan abordarse de manera integral. Entender y reconocer sus efectos es clave para desarrollar estrategias pedagógicas y psicológicas que faciliten el aprendizaje de idiomas en entornos académicos.

Para finalizar, a continuación, se detallan 10 de los aspectos más relevantes de la entrevista con la psicóloga clínica, los cuales son fundamentales para sustentar la presente investigación.

Tabla 3: Aspectos clave de entrevista con Susana Pérez

Aspectos clave de la entrevista con Susana Pérez	
1. Definición de ansiedad	Estado de aprensión anticipatoria frente a una situación futura; malestar significativo que puede generar conductas evitativas. Definiciones según perspectivas: DSM-5 (anticipación a amenaza futura), CIE-10 (sensación de angustia ante situaciones que se evitan o soportan con pavor).
2. Tipos de ansiedad	Dependen de la literatura: evitativa, situacional, cognitiva; fobias específicas (xenoglosofobia, fobia social), mutismo selectivo. La ansiedad lingüística no es un trastorno clínico reconocido.
3. Ansiedad más frecuente en el aula	Fobias sociales, xenoglosofobia, mutismo selectivo; casos recientes asociados a estrés postraumático y agorafobia debido a la pandemia.
4. Definición de ansiedad lingüística	Fenómeno psicológico y comunicativo que afecta la autoevaluación, autopercepción y autoestima del estudiante; se desarrolla por experiencias reiteradas de fracaso o inseguridad en el uso del idioma; no es un trastorno clínico ni enfermedad.
5. Diferencias con la ansiedad general	La ansiedad lingüística incluye componentes cognitivos, emocionales y comunicativos, además de creencias negativas sobre las propias competencias; la ansiedad general se centra en la anticipación de una amenaza.
6. Consecuencias en el aprendizaje	Bloqueos en la producción oral, vacíos en competencias, aumento de ansiedad con contenidos más complejos, limitación de la participación y progreso académico.
7. Estrategias para el estudiante	Medir el progreso personal sin compararse con otros; mejorar autoestima y creencias irracionales; uso de pivotes lingüísticos al inicio; practicar en grupos de confianza; acudir a psicólogo si la autoestima está fragmentada; repasar competencias pendientes.
8. Estrategias para docentes	Aplicar métodos comunicativos; normalizar el error y fomentar el humor ante equivocaciones; sancionar la burla; medir la ansiedad con escalas (inicio, mitad y final del curso); permitir pivotes iniciales y estimular competencias aún no dominadas.
9. Clasificación de la ansiedad lingüística	No está reconocida oficialmente como trastorno; podría considerarse dentro de trastornos obsesivo-compulsivos o relacionados, o como un trastorno comunicativo derivado del mutismo selectivo, debido a su componente cognitivo-conductual.
10. Referencias conceptuales	DSM-5: Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales (5ª edición). CIE-10: Clasificación estadística internacional de enfermedades (10ª edición). Foreign Language Classroom Anxiety Scale (Horwitz, Horwitz y Cope, 1986) para medir ansiedad en aprendizaje de idiomas.

FUENTE: Elaboración propia.

CONCLUSIONES

Al haber finalizado todo el proceso de investigación fortaleciéndose teóricamente y mediante el análisis, la investigadora concluye lo siguiente:

1. La ansiedad lingüística constituye un factor determinante en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

A partir del análisis realizado, se constató que este fenómeno se manifiesta de manera recurrente en los estudiantes de primer año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés, y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza, en el ciclo I-2021. Sus principales manifestaciones incluyen temor a cometer errores, inseguridad al hablar frente a otros, bloqueo cognitivo durante las evaluaciones y evasión de la participación en clase. Dichas reacciones limitan la adquisición de competencias comunicativas y afectan negativamente la motivación y el rendimiento académico.

2. El rol del docente es clave en la disminución de la ansiedad lingüística.

La investigación permitió identificar que los profesores que aplican estrategias centradas en la confianza, la retroalimentación positiva, el trabajo colaborativo y el respeto por el ritmo de aprendizaje de cada estudiante logran reducir de manera significativa los niveles de ansiedad en el aula. La actitud del docente, caracterizada por la empatía y la flexibilidad, constituye un factor que incide directamente en la disposición del estudiante para aprender.

3. La población estudiantil encuestada reconoce que la ansiedad se encuentra presente en las actividades de producción oral, producción escrita y de comprensión oral. Para la mayoría de encuestados este es un problema que les afecta significativamente en su desempeño en el idioma, sobre todo al momento de expresar sus ideas en el idioma meta.

4. Las estrategias pedagógicas deben ser variadas y adaptadas al contexto. No existe una única estrategia capaz de atender a todos los estudiantes por igual. La efectividad se alcanza cuando el docente combina actividades lúdicas, dinámicas comunicativas, uso de recursos auténticos y espacios de autorreflexión emocional. Esta diversidad metodológica garantiza que los diferentes estilos de aprendizaje sean tomados en cuenta, lo cual genera mayor confianza y participación en el aula.
5. La población estudiantil coincide que la ayuda del docente para enfrentar la ansiedad lingüística es indispensable.
Según la opinión de la mayoría de población estudiantil encuestada, es necesaria la intervención del maestro con técnicas y métodos para ayudar a disminuir la ansiedad lingüística en las aulas.
6. El método mixto permitió una visión integral del fenómeno.
El uso de cuestionarios aplicados a los 117 estudiantes y de las entrevistas realizadas a los 7 docentes permitió triangular la información y obtener una comprensión más completa del problema. Mientras los datos cuantitativos ofrecieron evidencia objetiva sobre la frecuencia de la ansiedad lingüística, los datos cualitativos aportaron profundidad y permitieron comprender las percepciones, emociones y experiencias de los participantes.
7. La ansiedad lingüística puede disminuirse con acciones pedagógicas concretas. Los resultados muestran que, aunque la ansiedad lingüística es un fenómeno inevitable en el aprendizaje de idiomas, sí puede ser mitigada mediante la implementación de estrategias docentes efectivas. Evitando la corrección de errores de forma incorrecta se pueden crear cambios que beneficien a la mayoría de la población estudiantil del departamento de idiomas extranjeros de la Universidad de El Salvador.

RECOMENDACIONES

En el apartado de las recomendaciones, luego de haber analizado e interpretado los resultados de la investigación que sustenta la utilización de estrategias del docente para disminuir la ansiedad lingüística en el aprendizaje de los idiomas extranjeros, en los estudiantes del 1er año de la licenciatura en lenguas modernas: especialidad francés e inglés y de la licenciatura en idioma inglés opción enseñanza para el ciclo i-2021, en el departamento de idiomas extranjeros de la universidad de el salvador, la investigadora realiza una serie de recomendaciones que van dirigidas a dos de las poblaciones encuestadas, por un lado a la parte docente, y por el otro se centra en los estudiantes a quienes también va dirigida esta investigación:

Para los docentes:

1. Fomentar un ambiente de confianza y respeto en el aula.

Es recomendable que los docentes establezcan normas de convivencia basadas en la tolerancia al error y en el respeto mutuo. Esto permite que los estudiantes se sientan seguros al expresarse en la lengua extranjera sin temor a ser ridiculizados o juzgados por equivocarse.

2. Aplicar estrategias comunicativas graduales.

Las actividades orales deben organizarse de manera progresiva, iniciando con ejercicios en parejas o pequeños grupos, y avanzando hacia presentaciones en público. Este proceso reduce la presión y ayuda a que los estudiantes ganen confianza en sus habilidades comunicativas.

3. Proporcionar retroalimentación positiva.

Los docentes deben priorizar la retroalimentación constructiva que resalte los logros de los estudiantes y, al mismo tiempo, señale áreas a mejorar sin generar ansiedad. Una corrección amable y orientadora contribuye a fortalecer la motivación y la autoconfianza.

4. Diversificar los recursos y metodologías.

El uso de materiales auténticos (videos, canciones, noticias, textos reales) y de metodologías activas (aprendizaje basado en proyectos, juegos de roles, dramatizaciones, debates) favorece un aprendizaje más dinámico y reduce la tensión emocional en el aula.

5. Promover la autorreflexión sobre las emociones.

Se recomienda incorporar breves espacios en clase para que los estudiantes reconozcan cómo se sienten frente al aprendizaje del idioma y compartan estrategias personales para manejar la ansiedad. Esto fortalece la conciencia emocional y la empatía en el grupo.

6. Recibir capacitación continua en didáctica y manejo emocional.

Los docentes deberían participar en talleres y programas de formación orientados al manejo de la ansiedad lingüística y la implementación de estrategias afectivas en la enseñanza de idiomas. De esta manera, estarán mejor preparados para responder a las necesidades de sus estudiantes.

Para los estudiantes:

1. Aceptar el error como parte natural del aprendizaje.

Es importante que los estudiantes comprendan que cometer errores es un proceso inevitable y necesario en la adquisición de una lengua extranjera. Adoptar una actitud positiva frente a los fallos facilita el aprendizaje y reduce la ansiedad lingüística al participar en clase.

2. Practicar la autoexpresión en contextos seguros.

Se recomienda que los estudiantes practiquen el idioma fuera del aula, en espacios informales o virtuales (conversaciones en línea, clubes de idiomas, grupos de estudio). Estos ambientes suelen generar menos presión y permiten ganar fluidez con mayor confianza.

3. Desarrollar técnicas de autorregulación emocional.

Estrategias como la respiración profunda, la meditación breve o la preparación previa de intervenciones orales pueden ayudar a reducir los síntomas de ansiedad antes de participar en actividades comunicativas.

4. Aprovechar las oportunidades de trabajo colaborativo.

Participar activamente en dinámicas grupales permite compartir responsabilidades, disminuir la exposición individual y fortalecer el aprendizaje a través de la cooperación con los compañeros.

5. Buscar retroalimentación y apoyo constante.

Los estudiantes deben ver al docente como un aliado en el proceso de aprendizaje. Solicitar aclaraciones, pedir ejemplos adicionales o recibir sugerencias personalizadas contribuye a reforzar el aprendizaje y a disminuir la inseguridad.

6. Mantener una actitud perseverante y motivada.

La ansiedad no debe convertirse en un impedimento para el avance académico. Es fundamental que los estudiantes reconozcan sus logros, celebren sus progresos y mantengan una motivación constante hacia el aprendizaje de los idiomas.

REFERENCIAS

1. Chóliz Montañés, M. (2005). *Psicología de la emoción: el proceso emocional*. Universidad de Valencia. <http://www.uv.es/=choliz>
2. Corrales Wade, K. (2009). *Construyendo un segundo idioma: el constructivismo y la enseñanza del L2*. Zona Próxima, (10), 100–111. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=85312281011>
3. Galimberti, U. (2002). *Diccionario de psicología*. Paidós. <https://saberepsi.files.wordpress.com/2016/09/galimberti-umberto-diccionario-de-psicologc3ada.pdf>
4. García Fernández, C. M., Herruzo Cabrera, F. J., & Raya Trenas, A. F. (2016). *Temor a hablar en público en una muestra de estudiantes universitarios españoles*. Universidad de Córdoba. https://www.researchgate.net/publication/304826042_Temor_a_hablar_en_publico_en_una_muestra_de_estudiantes_universitarios_espanoles
5. Kolb, D. A. (1984). *Experiential learning: Experience as the source of learning and development* [Tesis doctoral, Case Western Reserve University]. DSpace UCE. <http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/11036>
6. León Meneses, D. R., Fernández Aquino, O., & Valdés Puentes, R. (2007). *La actuación del profesor para el desarrollo de habilidades de expresión oral en estudiantes universitarios: resultados de una estrategia didáctica*. Educação em Questão, 30(16), 105–128. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=563959962002>
7. Maldonado, I., & Reich, M. (2013). *Estrategias de afrontamiento y miedo a hablar en público en estudiantes universitarios a nivel de grado*. Ciencias Psicológicas, 7(2), 137–147. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=459545415006>
8. Orejudo, S., Fernández-Turrado, T., & Briz, E. (2004). *El miedo a hablar en público: análisis y propuestas de intervención en estudiantes universitarios*. Estudios sobre Educación, (22), 147–

166. <https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/22638/2/ESE22-10-OrejudoFdezTurrBriz.pdf>
9. Orejudo, S., Nuño Pérez, J., Fernández-Turrado, T., Ramos Gascón, M. T., & Herrero Nivelá, M. L. (2007). *Participación del alumnado universitario en el aula: Una investigación sobre el temor a hablar en público en grandes grupos*. Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado, 21(1), 95–109. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=27421110>
 10. Paba Barbosa, C., Lara Gutiérrez, R. M., & Palmezano Rondón, A. K. (2008). *Estilos de aprendizaje y rendimiento académico en estudiantes universitarios*. Duazary, 5(2), 91–100. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=563959962002>
 11. Riezler, K. (1944). *Psicología social del miedo* (N. R. de Cortasa, Trad.; M. Bechis, Rev. trad.). The American Journal of Sociology, 49(6), 489–498. <https://revistas.filo.uba.ar/index.php/centro/article/view/1172/762>
 12. Sánchez, C. A., & Hederich, C. (2008). *Estilos y estrategias de aprendizaje en estudiantes universitarios*. Psicothema, 20(4), 678–685. <http://www.psicothema.com/pdf/380.pdf>
 13. Universidad Javeriana. (2016). *Las estrategias de aprendizaje para la producción oral en francés nivel A2 de estudiantes de LLM (Lenguas Modernas)* [Tesis de maestría]. Repositorio Institucional PUJ. <https://repository.javeriana.edu.co/handle/10554/34199>
 14. Universidad Pontificia Bolivariana. (2020). *Estilos de aprendizaje: una revisión crítica*. Ciencias Sociales, 16(2), 35–49. <https://revistas.upb.edu.co/index.php/cienciassociales/article/view/7534/6863>

ANEXOS

Anexo A

GLOSARIO

Ansiedad: estado de agitación, inquietud o zozobra del ánimo; angustia que suele acompañar muchas enfermedades y que no permite sosiego al afectado. (RAE)

Ansiógeno: adj. Que causa ansiedad. (Del Diccionario histórico de la lengua española)

Aprendizaje: proceso mediante el cual una persona adquiere conocimientos, habilidades o competencias a través del estudio, la experiencia o la enseñanza.

Aprensión: escrúpulo, recelo de ponerse alguien en contacto con otra persona o con algo que teme, o bien de hacer o decir algo que teme que sea perjudicial o inoportuno. (RAE)

Bloqueo mental: obstáculo cognitivo temporal que impide o dificulta el acceso a una información o la realización de una respuesta esperada.

Competencias: conjunto integrado de conocimientos, habilidades y actitudes que permiten a alguien desenvolverse con eficacia en una tarea o contexto dado.

Displacenteros: (plural de displacentero) — que producen desagrado, molestia o malestar.

DSM-5: Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, por sus siglas en inglés, en español, corresponde al Manual Diagnóstico y Estadístico de los Trastornos Mentales de la Asociación Americana de Psiquiatría (American Psychiatric Association, APA) y contiene descripciones, síntomas y otros criterios para diagnosticar trastornos mentales (DSM-5, 2014).

Factor: elemento integrante que contribuye al resultado o desarrollo de un fenómeno.

Fenómeno: hecho o suceso observable que puede estudiarse, especialmente en contextos científicos o de investigación.

Fisiológico, fisiológico/a: Relativo a la fisiología; que corresponde o se ajusta al funcionamiento normal de un organismo vivo.

Habilidades: capacidades prácticas o destrezas que permiten ejecutar tareas de manera eficiente.

Manifestación: acción y efecto de manifestar o manifestarse; expresión o exteriorización de algo. (RAE)

Método: manera ordenada y sistemática de proceder para alcanzar un objetivo.

Motivación: proceso que inicia, dirige y mantiene la conducta hacia el logro de metas; impulso interno que orienta las acciones.

Muletillas: voz o frase que alguien repite mucho por hábito. (RAE)

Signos: (plural de signo) — indicios observables o señales que indican la presencia de algo; en medicina y psicología, indicaciones objetivas de una condición.

Síntomas: manifestaciones subjetivas que experimenta una persona y que indican la existencia de una alteración o malestar.

Técnicas: (plural de técnica) — procedimientos concretos, sistemáticos y aplicables que se usan para conseguir determinados objetivos o intervenir un fenómeno.

Anexo B



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE POSGRADOS



Maestría en Formación para la

Docencia Universitaria

Guía de encuesta

Tema: La utilización de métodos y estrategias del docente para solventar la ansiedad en el aprendizaje de los idiomas extranjeros, en los estudiantes del 1er año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza para el ciclo I-2021, en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador.

Objetivo: Conocer la utilización de métodos y estrategias que los docentes utilizan para solventar la ansiedad en el aprendizaje de los idiomas extranjeros, en los estudiantes del 1er año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza para el ciclo I-2021, en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador.

Objetivo: Conocer si el miedo y la ansiedad afectan a los estudiantes para desempeñarse de forma oral en los idiomas extranjeros.

Sexo: _____

Edad: _____

Idioma: Inglés _____

Francés _____

Ambos Idiomas _____

Indicaciones: Marque con una “X” la respuesta con la cual se sienta más identificado.

1) ¿Posee Ud. un nivel de confianza alto al momento de expresarse en un idioma extranjero?

Si _____ No _____

2) ¿Considera usted que tiene unas buenas bases gramaticales y lingüísticas al momento de desenvolverse en un idioma extranjero?

Si _____ No _____

3) ¿Siente ansiedad al momento de expresar sus opiniones en publico?

Si _____ No _____

4) ¿Considera usted que para expresarse en un idioma extranjero necesita de un alto nivel de perfección en la lengua?

Si _____ No _____

5) ¿Considera que las estrategias que el docente utiliza dentro del aula le ayudan a mejorar su nivel de confianza para expresarse dentro del salón de clases?

Si _____ No _____

6) Para Ud. un docente que corrige y enfatiza los errores en publico le ayuda a mejorar en el aprendizaje de los idiomas extranjeros.

Si _____ No _____

7) ¿En una clase de idioma extranjero, al no dar una respuesta acertada en publico le genera ansiedad?

Si _____ No _____

8) Para Ud. el fallar en algún punto gramatical o de pronunciación, es un motivo que genera inseguridad y ansiedad en el resto de su aprendizaje.

Si _____ No _____

9) Desearía Ud. que su docente utilice nuevas estrategias o técnicas dentro del aula para ayudar a incrementar su confianza y seguridad al momento de expresarse en publico utilizando un idioma extranjero.

Si _____ No _____

10) Considera Ud. que la ansiedad influye negativamente en el aprendizaje de un idioma extranjero.

Si _____ No _____

11) ¿Conoce Ud. algo acerca de la ansiedad en los idiomas?

Si _____ No _____

12) ¿Ud. se siente cómodo expresando sus opiniones o ideas en publico utilizando la lengua meta?

Si _____ No _____

13) ¿Cuál es lo más difícil para Ud. al momento de expresarse en público?

- a) La ansiedad social.
- b) Enfrentarse a la corrección del docente
- c) La ansiedad ante la evaluación oral

14) Podría decir cuál es el porcentaje de participación que Ud. tiene durante la clase

a) 25%

b) 50 %

c) 75 a 100 %

15) ¿Para Ud. que es la ansiedad?

Anexo C



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE POSGRADOS



Maestría en Formación para la Docencia Universitaria

Guía de encuesta para docentes de idiomas

Tema: Estrategias del docente para abordar y superar la ansiedad y el stress de los estudiantes a la expresión oral de los idiomas extranjeros de la Universidad De El Salvador.

Objetivo: Conocer cuales son las estrategias que los docentes utilizan para enfrentarse a la ansiedad y el stress que afectan el desempeño de los estudiantes de forma oral en los idiomas extranjeros.

Sexo: _____

Edad: _____

Idioma que enseña: Inglés _____ Francés _____ Ambos Idiomas _____

Conceptos básicos / à comprender/ a tomar en cuenta:

- **Ansiedad:** La ansiedad puede describirse como un sentimiento de inquietud, nerviosismo, preocupación, temor o pánico por lo que está a punto de ocurrir o puede ocurrir.
- **Estrés:** El estrés es una respuesta a una presión o a una amenaza que puede provenir de cualquier situación o pensamiento que lo haga sentir a uno frustrado, furioso o nervioso.

Indicaciones: Responder detalladamente cada una de las siguientes interrogantes.

1. ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

2. ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña

3. ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

4. ¿Considera Ud. la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

5. ¿Cuáles son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en público?

6. Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

7. ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

8. ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

9. ¿Qué hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

10. ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

11. ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

12. ¿Cuál cree Ud. que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases

13. ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en estudiante?

14. ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

15. ¿Según su experiencia en qué tipo de evaluaciones es más visible la ansiedad en lo oral o en la escrita?

Anexo D



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE POSGRADOS**



Maestría en Formación para la Docencia Universitaria

Guía de preguntas para entrevista con psicóloga clínica

Tema: Estrategias del docente para abordar y superar la ansiedad y el stress de los estudiantes a la expresión oral de los idiomas extranjeros de la Universidad De El Salvador.

Objetivo: Conocer cuál es su perspectiva frente a la ansiedad lingüística en el aula de clases.

1. ¿Cómo definiría Ud. el término de ansiedad?
2. ¿Cuáles son los tipos de ansiedad?
3. ¿Cuáles son los tipos de ansiedad que son más frecuentes de ver dentro de el salón de clases?
4. ¿Cómo definiría Ud. la ansiedad lingüística?
5. ¿Cuál es la diferencia entre la ansiedad lingüística y la ansiedad?
6. ¿Considera Ud. que la ansiedad lingüística podría tener consecuencias durante el aprendizaje de un idioma?
7. ¿Qué tipo de estrategias sugiere a los estudiantes para evitar la ansiedad lingüística dentro del salón de clases?
8. ¿Qué tipo de estrategias sugiere a los docentes para disminuir la ansiedad lingüística en una clase de idiomas extranjeros?
9. ¿Considera que la ansiedad puede ser controlada por la persona que es afectada?
10. ¿Qué significa DSM-5?

Anexo E

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA DE PSICÓLOGA

Buenas tardes Susy gracias por aceptar nuestra petición de que nos ayude con nuestra tesis para empezar le queremos explicar un poco el tema de nuestra tesis que es “La utilización de estrategias del docente para disminuir la ansiedad lingüística en el aprendizaje de los idiomas extranjeros, en los estudiantes del 1er año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza para el ciclo I-2021, en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador.”

Nuestra tesis está enfocada en la ansiedad lingüística respecto a ello al inicio teníamos algunas confusiones porque la mayoría tiende a relacionar evidentemente lo que es la ansiedad con la parte psicológica y no con lo que es la parte del aprendizaje entonces es allí donde necesitamos de su ayuda con las preguntas que hemos elaborado para así solventar un poquito más las dudas y tener claro en sí que es lo que la ansiedad lingüística significa y que en si afecta directamente al estudiante que está aprendiendo idiomas. Su entrevista será muy enriquecedora para esta investigación así que vamos a iniciar con la primera pregunta:

1. ¿Cómo definiría Ud. el termino de ansiedad?

Yo tome a bien hacer una pequeña presentación con las preguntas que ustedes me dieron en general la ansiedad puede definirse en diferentes maneras dependiendo de que perspectiva estamos ocupando, depende de la perspectiva que yo la estoy viendo. La ansiedad yo la puedo analizar de manera diferente eso es lo bonito y lo feo de la psicología hay una realidad como en la mayoría de las ciencias, así como por ejemplo en la suya “merci” es “gracias” no hay vuelta atrás, no hay otra perspectiva, no hay una teoría que me diga que esa palabra dice: “dios o gato”, sin embargo, en psicología la realidad es muy compleja y hay diferentes maneras de aproximarnos. En general todas las perspectivas concuerdan con decir que la ansiedad es un malestar, es un sentimiento de aprensión una

sensación de peligro en función de algo a futuro, ahora comprender esa aprensión, esa sensación de peligro eso como dice la gente esa armonía en el pecho que nos genera inseguridad y genera otras conductas depende de las perspectivas que lo estemos viendo. Entonces si va a entrar en contacto con el termino de psicología, psicológicamente hay que ver qué escuela es la que vamos a tomar y hay que reconocer cuáles de estas perspectivas pueden presentarse entonces en términos por ejemplo la ansiedad tiene la perspectiva del DSM-5, del CIE-10 y del Foreign Language classroom anxiety scale (Horwitz howirtz y cope, 1986) lo iba a poner en español pero dije no porque el tema es ansiedad lingüística y yo lo voy a leer, demostrando que yo no la tengo, dependiendo de las diferentes perspectiva vamos a encontrar una definición diferente. Yo soy psicóloga clínica, y cuando tengo paciente o un cliente que venga con ansiedad yo necesito descomponer eso que le está pasando y todas las intervenciones van a ir encaminadas a esa situación con los componentes que esa ansiedad está presentando; ustedes también me estaban preguntando los tipos de ansiedad, todo depende de la perspectiva de como yo lo vea, les comento un poco depende de las perspectiva y después pasamos a la ansiedad lingüística de lo que es la pregunta siguiente, tenemos el DSM- 5 en la página 89 es una respuesta anticipada a una amenaza futura anticipada a un miedo porque el miedo responde a un estímulo que está enfrente entonces por lo tanto un estudiante tiene ansiedad porque se anticipa a la situación y siente que eso va ser un amenaza que eso se le va a olvidar y que todos se van a poner a reír, ese es el concepto que tiene el DSM-5, es algo que yo anticipo es algo que está pasando en mi cabeza yo ya estoy haciendo drama y eso es lo que me genera el estado de aprensión, entonces cuando yo llego a la situación yo ya estoy descompuesta porque en mi cabeza esto es un desastre, porque en mi cabeza me va a entregar los papeles y me dirá mire mejor retírese de la carrera porque usted no trae para los idiomas; por ejemplo para el CIE-10 vamos a tener que es una sensación de angustia provocada por situaciones bien definidas, que no son peligrosas que se evitan o son soportadas con pavor (página 321, CIE-10) la diferencia entre un escuela y otra es en la definición, es que para el DSM-5 que es el manual de diagnóstico de trastorno mentales de la asociación de psiquiatría de los estados unidos necesariamente la ansiedad implica

anticiparme a algo para el CIE -10 que es el manual para las enfermedades en general de América latina y panamá implica evitar situaciones o soportarlo con mucho pavor eso a nivel clínico es importante la diferencia porque uno me está dando manifestaciones conductuales y en los tipos no se va a desconocer en darme muchos tipos en cambio para los EEUU, en a psiquiatría el punto es que yo me estoy anticipando a algo si lo evito o no lo evito y si caigo con ataque eso no es parte de la ansiedad que significa esto que si yo leo una literatura que me hable de la ansiedad lingüística y vienen de los EEUU o del inglés no me va describir conductas, no me va describir muchas conductas por que ellos consideran que la ansiedad solo es esa anticipación si leo algo latino no me va hablar de tantas conductas porque usted ya conoce el concepto porque el concepto implica ya que se está muriendo de los nervios con un gran pavor y que usted evita esas conductas.

2. ¿Cuáles son los tipos de ansiedad?

Los tipos de ansiedad van a depender de los tipos de literatura si yo estoy leyendo literatura psicológica de la APA EEUU inglés voy a encontrar diferencias interesantes, yo voy a encontrar los siguientes tipos los que tienen una conducta evitativa porque la conducta evitativa no es parte del concepto, los que dependen de la situación, los que dependen de nuestros pensamientos relacionados a la ansiedad lingüística déjeme decirle que ni la APA ni el CIE-10 lo reconoce como un trastorno porque no es una enfermedad allí empiezan nuestros problemas psicológicos para tratar esta situación porque si no es un trastorno entonces no tenemos unas técnicas específicas para tratarlo, el stress post traumático tiene técnicas oficiales, la depresión tiene técnicas oficiales, la ansiedad lingüística no las tiene en ese sentido clínico pero tenemos aproximaciones que es una anticipación y puede ser en función de situaciones, entonces yo me anticipo a una situación y solo ciertas situaciones son las que me dan pánico si estoy en mi casa cantando una canción de Rihanna, nadie me está viendo o siento que no me va a juzgar, sí tenemos esta ansiedad que tiene que ver con las cogniciones o con nuestros pensamientos que le puede estar pasando al estudiante esa ansiedad que esta toda la vida diciéndome es que no te va salir

es que es muy difícil mira todas las vocales que están allí, si no puedes decir “agosto” no vas a poder decir otras cosas todos esos pensamientos están anticipando una desgracia y eso puede generar una aprensión anticipada de algo que no ha pasado también tenemos los de la conducta evitativa estos hacen que yo haga lo imposible para no enfrentarme a ellos cada vez que me toca hacer una “conversation” me enfermo, llego tarde, lo que sea para no hacer una conversación porque no pueden enfrentarse a esa situación, según el manual de la APA recordemos que es del inglés es la asociación de psiquiatría, el estudiante puede presentar fobia social que tiene componentes de situaciones, ese estudiante en privado habla mejor francés que “Moliere” pero en público no te puede decir nada porque la situación social y los pensamientos generan esta ansiedad y anticipación. También está el mutismo selectivo y tiene que ver únicamente con la evitación se da más comúnmente con niños, pero se puede dar el caso que ocurra con el aprendizaje de una nueva lengua sobre todo porque el marco de referencia empezamos hablar un idioma extranjero casi que como que somos niños uno empieza hablar espanglish uno se inventa palabras eso es parte de y ese trastorno puede pasarle a una persona que está empezando su proceso comunicativo entonces en privado es el mejor pero en público esa inseguridad, se anticipa a que va a pasar algo y eso lo hace evitar hablar en público no dice nada aunque le haga la gran presión psicológica que vas a dejar el curso no hay manera no es asunto de presión es asunto de que él o ella siente que va a pasar una desgracia y ve esta situación como de peligro.

Y la última que tienen muchísimo que ver es la situación es una fobia, esa existe y no me la he inventado y es la Xenoglosofobia todas las fobias vienen del latín todas esas fobias nuevas homofobia, todas vienen del latín, xenofobia es el miedo a los idiomas y gloso es el idioma Xenoglosofobia es un miedo irracional a un idioma extranjero hablarlo, leerlo, escucharlo, nuevamente la persona se encuentra con una situación y ante esta situación, yo siento que es una amenaza y hago lo posible para evitarlo. Ahora veamos que dice América latina, que ya puso la sensación de evitar y el pavor adentro del concepto va a ser sumamente escueto en los tipos porque para la América latina solo el pensar que va a pasar

una desgracia, no es ansiedad, implica evitar o que uno se descomponga, si, posiblemente cuando nosotros vemos estadísticas de ansiedad la APA va tener más casos que la América latina porque son un poco más estrictos, entonces para eso no solo existen los tipos fóbicos que es un pavor irracional al igual que la APA a una situación podemos decir que son los situacionales y los otros tipos los que no son de fobia y allí muere para lo que nos atañe y solo nos interesa los tipos fóbicos los otros no hay ninguno relacionado con la comunicación y tenemos la xenoglosofobia otra vez, y las fobias sociales y para el CIE-10 una cuestión importante el mutismo selectivo no es un trastorno de ansiedad los ponen el trastorno de inicio en el proceso de comunicación pero aquí hay algo importante cuando estamos aprendiendo un idioma estamos aprendiendo a comunicarnos entonces puede presentarse y yo les ponía allí componentes muy importantes se asocia habitualmente a ciertas características de personalidad ansiedad social estaba en el grupo de los fóbicos aislamiento, sensibilidad o resistencia si entendemos el fenómeno vamos a saber cómo intervenirlo.

3. ¿Cuáles son los tipos de ansiedad que son más frecuentes de ver dentro del salón de clases?

Tenemos las que ya habíamos mencionado anteriormente el mutismo selectivo, la ansiedad social algunas fobias específicas como la fobia a las matemáticas verdad aunque la que más se sienten son las fobias sociales y su fobia específica que es la Xenoglosofobia que puede repercutir bastante en el salón de clases y hoy con la pandemia pues el stress post traumático y agorafobia, el stress post traumático es una respuesta de combate hipervigilancia que tiene el cuerpo ante una situación de peligro inminente que una persona vivió. Muchos estudiantes que han pasado en casa en este tiempo es mucho estudiante que ha pasado más tiempo en casa conozco gente que en 2 años no han salido para nada ni para ponerse la vacuna o solo para eso y a veces en casa se pueden vivir muchas situaciones de estrés como violencia intrafamiliar las relaciones se intoxican pues, aunque nos queramos llevar bien dos años juntos 24 horas al día cualquiera pone situación de tensión. Entonces cuando salen de casa esa tensión constante en la que han estado se

expresa en su día a día y también como le decía la agorafobia les da miedo salir porque han estado demasiado tiempo en casa la información que tienen del coronavirus el desuso de ir, hay gente que ni recuerda como subir gradas sinceramente no conocen nada de este lugar, sienten que algo los está ahogando y puede generar esto y en línea laginafobia que tiene que ver con la tecnología hay mucha información pero hay gente que esta paranoica y que te están mirando y que te van hacer un sticker tiene que ver un poco con la ansiedad social, como que no conozco al compañero, yo no sé cómo son que aquí que allá yo siento que no me quedo bien, o cuestiones más serias verdad que estén pensando que le va a robar los datos, hay más pero en este tiempo son los casos que más he visto.

4. **¿Cómo definiría Ud. la ansiedad lingüística?**

No es un trastorno, es un fenómeno que afecta la parte comunicativa y psicológica de aquel estudiante que está aprendiendo un idioma extranjero esto no se define ni como trastorno ni como enfermedad puesto que no impide la vida de un persona, puesto que se puede vivir sin hablar un idioma extranjero, asimismo la psicología no tiene un lineamientos para tratar dicha ansiedad lingüística puesto que conlleva trabajar en la rama psicológicos y las lingüísticas dentro del idioma a estudiar por el estudiante.

Aquí tenemos otra perspectiva, si relacionada con el mutismo selectivo, porque está relacionada con nuestra comunicación pero que de la literatura que encontré el más me convenció fue Horwitz, Horwitz y Cope. 1986, que empezaron a preguntarse si había una especie de relación entre la ansiedad y nuestra capacidad de aprender un idioma extranjero, pero como todo científico, creo y estoy casi segura que son psicólogos porque todo el trabajo de hacer una escala y psicometría increíblemente bien, empezaron analizar la situación e intentaron buscar una manera como para medirlo si esta medido para empezar si existe según la corriente psicológica y si yo lo puedo medir, entonces yo puedo ver cambios entre una intervención y otra verdad y si lo puedo medir conozco las dimensiones, entonces ellos inventaron la “Foreign

Language Classroom Anxiety Scale” lo interesante es que ellos la hicieron en francés el documento que les ajuste a su correo tiene el final escala no tiene las respuestas pero igual se pueden buscar, entonces la escala original está en francés interesante porque ellos estaban investigando la ansiedad de un estudiante “X” en lengua extranjera de estudiantes que no hablan en francés pero la escala la redactan en francés y si el nombre de la escala está en inglés entonces suponemos que son de habla francesa y lo define así, entonces esto es más compleja porque ya me va dando dimensiones ellos consideraron que tiene que ver mucho con nuestra propia percepción como me percibo a mí misma competente en los idiomas extranjeros o no competente como capaz de equivocarme o no capaz de equivocarme, otro componente importante nuestras creencias y los sentimientos que tiene y ciertas conductas en función de un lenguaje extranjero que son experiencias únicas de aprendizaje según ellos yo no nací con una ansiedad lingüística, sino que depende de cómo manejamos esos errores de mi propia experiencia personal entonces yo voy tomar eso como algo bueno o algo malo, pero estos estudiantes tienen un conjunto de situaciones que ciertas experiencias de aprendizaje desencadenan sus creencias su auto percepción ciertas conductas que tienen que generan ese estado de aprensión más adelante en el artículo yo encontré otros dos elementos más interesantes estos ya los habían traducido, y no solo fueron Horwitz y cope y Jhon Oxfoerd y todos definen que la ansiedad lingüística es un fenómeno que está asociado significa que yo no nací con eso, sino que yo hice una asociación se presentó algo, una situación yo sentía ansiedad y las puse juntas como por ejemplo yo estoy en la calle uno dice tengo hambre lo primero que uno hace es buscar en la cartera si uno tiene dinero, el dinero no me va a quitar el hambre pero yo lo asocie, el dinero con la capacidad adquisitiva para comprar lo que yo quiero entonces, este estudiante hizo una asociación no es una asociación de un evento aislado sino que es reiterativo ósea que ha pasado muchas veces y que consiste en una aprensión a la comunicación y a la autoevaluación y autopercepción negativa es decir que yo voy acumulando un montón de experiencias negativas en el aprendizaje vivencias y mis dificultades en el dominio de la lengua, nunca he podido decir los

numero, cuando me pasan adelante nunca los he dicho bien y yo tengo ciertos conceptos creencias y percepciones de mí así que si me corrigen o no me corrige, esa experiencia de tener que enfrentarme a esa situación genera asociaciones reiterativas. No todo tiene que ver con uno de docente, hay un montón de componentes asociados a las experiencias a la forma de ser a las creencias que tiene y a la autoestima del estudiante entonces un fenómeno sumamente interesante. Y todavía tenemos otras cosas, según Young en 1999, toda esta ansiedad se debe a que esta persona tiene que transmitir un lenguaje, un mensaje que debe ser apropiada que puede dar información significativa a través de ciertas habilidades fonéticas, sintácticas, semánticas y sociolingüísticas que yo no tengo ya vamos a ver porque no las tiene según esta teoría: “Comment tu t’appelles?” y yo no sé que puchicas es eso me es difícil comprender tengo que comprender mis ideas bien me va preguntar qué es lo bueno, no tengo nada bueno que decir, yo necesito concretar ideas en mi cabeza en un idioma con dominios que no tengo entonces mi cerebro va a comenzar a buscar en mis archivos: “ça va? ça va ça va”, de que toallas sanitarias de que me está hablando voy buscando archivos no tengo archivos, tengo una percepción pobre de mí tengo creencias de que no me puedo equivocar y me comparo con los compañeros que hablan maravillosamente el idioma o eso es lo que a mí me parece y no tengo que contestar entonces estoy en un inminente peligro social expreso verdad definitivamente una ansiedad lingüística, entonces, ellos tienen la creencias de que ellos tienen que ser súper nítidos para hablar, yo una vez me puse así con el inglés pero una vez puse Modern Family y vi a Sofía Vergara nombre mi francés e inglés es buenísimo en comparación con esta señora y vamos cambiando creencias, me gusta también mucho este estudio porque como es un test tecnológico, el test psicológico o la escala psicológica tiene necesariamente que expresarse en factores y estos factores son los que miden, ellos decían que hay diferentes tipos de ansiedad lingüísticas y muchos tienen que ver con la personalidad, porque a mí todo me aflige entonces es un rasgo yo soy aprensiva para todo y necesito un tiempo para que me baje toda esa ansiedad y voy tratar con el problema tenemos los asociados a la tarea que tienen que ver efectivamente que yo no tengo o estoy convencida que no

tengo las habilidades para responder a mi si me ponen la palabra agosto, yo la puedo responder pero no sé cómo se dice agosto, si hay relacionadas con el estado como nos decía el DSM-5 que tiene que ver con la situación no tuve una buena noche no pude preparar bien este tema entonces estoy ansioso ante esa situación verdad y ahora si los famosísimos componentes, lo primero que tiene que ver una comprensión comunicativa una aprensión relacionada con toda acción relacionada a comunicarse, usted puede comunicar algo, siempre que sea en un idioma que domine, pero el idioma nuevo con lo que yo lo voy hacer es con lo que yo me siento inseguro. La ansiedad se produce más en procesos de evaluación y en diferentes situaciones que implican el aprendizaje de una lengua extranjera. Tiene un tercer componente que es sumamente importante que tienen más que ver con el estudiante con el bienestar la comodidad y la seguridad que siente al ocupar el idioma dentro o fuera del contexto escolar con nativos o terceras personas y eso no tiene nada que ver necesariamente con que yo tenga que tener habilidades si no que yo confié con esas habilidades yo se que la información está allí pero yo no me siento segura de esa información a mí me suena que es OUI pero seguramente no lo voy a decir bien y si estoy con personas nativas, entonces el enfrentarme con esas diferencias de acentos de pronunciaciones, la gramática que no hemos estudiado hace que el estudiante se sienta inseguro e incómodo, también el cambiar de un profesor a otro que eso siempre va pasar, entonces estos componentes son sumamente muy importantes para conocer porque nuestros estudiantes están presentado ansiedad lingüística.

Y el ultimo innegable es que yo tenga una actitud negativa y percepciones negativas hacia el aprendizaje, esto hace que yo no pueda tener acciones significativas para poder aprender habilidades que no tengo porque yo ya tengo una actividad negativa hacia eso, porque en mi cerebro eso nunca va entrar, esa es la poca percepción y creencia que tiene porque todo este conjunto de cosas le va impedir hacer un montón de acciones significativas hacia mejorar las habilidades que no tienen y es un círculo vicioso porque cada vez que me pongo a repasar yo me pongo ansioso esa misma ansiedad me genera actitudes negativas y se convierte en experiencias y asociaciones

repetitivas negativas hacia el idioma y vuelve a empezar cada vez que alguien quiere ayudarme a enfrentar la situación a todo esto vamos con la complejidad que a esta persona le gusta el idioma porque lo más sencillo podría ser cambiarse de carrera o decir no yo para esto no y se va, hay algo dentro de nosotros que nos impide estar allí pero hay también algo dentro y hay muchos componentes dentro del estudiante que no le permiten hacer las acciones necesarias para desarrollar las habilidades que tienen, porque primero tienen que trabajar su autoestima, autopercepción, las creencias que a veces tiene del idioma y de la capacidad real de hablarlo y de su capacidad de enfrentar un error.

5. ¿Cuál es la diferencia entre la ansiedad lingüística y la ansiedad?

La ansiedad en general tiene que ver con adelantarnos a una situación, pero la diferencia central es el que definitivamente hemos desarrollado actitudes negativas hacia el tema y eso no nos ha dejado desarrollar competencias estamos en un momento en el aprendizaje de un idioma en el que ya tendríamos que estar expresando unas competencias y no lo estoy haciendo porque no las tengo y no las voy a desarrollar porque hay ciertas situaciones psicológicas que me boquean al momento de querer aprender las para mí es un fenómeno más complejo porque tiene componentes de comunicación, del autoestima, de autopercepción que tenemos, de las creencias que tenemos del idioma y del proceso comunicativo, entonces las técnicas que usualmente usamos para la ansiedad no van hacer suficientes para manejar esta situación porque no es que solamente que yo sienta que va pasar algo porque el CIE-10 me dice que hay una angustia por una situación que no es un peligro y entonces uno convence al cliente de que en realidad no hay peligro y que puede manejar las cosas y ya está y en el DSM-5 es una respuesta anticipada entonces yo le ayudo a calmarse a no sentirse tan anticipado de la situación a que sea realista y ya estuvo, pero en la ansiedad Lingüística efectivamente no tiene competencias ósea no le tengas miedo a respirar, no tener miedo al idioma si pero páselo adelante y dígame que hable de su fin de semana y no va poder porque no tiene el vocabulario, implica otros componentes

todavía más complejos a mi ver que la ansiedad y lo podría comparar talvez con la Xenoglosofobia más el hecho de que en la mayoría de los casos no contamos con las competencias lingüísticas para responder a esto. Ósea efectivamente es un ataque de pánico que me va dar no porque se me olvido una palabra sino porque busco y en mi cerebro no está y aparte de que no está una parte de mi duda de que yo la voy a poner aquí bien difícil.

Maggie: si más difícil cuando un estudiante no tiene un antecedente en su cerebro, así como usted mencionaba un archivo previo en su cerebro para poder hacer clic y ah esta es la información que busco y sacarlo.

Prácticamente la diferencia seria en que tienen componentes un poquito diferentes, más avanzada la ansiedad lingüística a la ansiedad en general.

Susy: si porque la ansiedad lingüística implica componentes de mi creencia como estudiante, componentes de mi auto percepción, yo en el muy fondo de mi ser siento que nunca voy a desarrollar estas competencias, entonces hablar un idioma se vuelve una amenaza; una ansiedad simple el tratamiento tiene mucho que ver con desmitificar el objeto de la ansiedad la aracnofobia, que te han hecho las arañas sabemos que hay diferentes tipos que tienen una razón de ser en nuestras casas se comen los zancudos verdad, entonces yo conozco el fenómeno y yo ya no tengo una idea irracional y ni lo considero como una amenaza en la ansiedad lingüística yo puedo conocer el idioma pero yo en el fondo creo que ese idioma se ve muy bonito en los demás pero a mí no me va entrar en el trabajo no solo es que entienda el idioma que es muy bonito que estas son las variantes que aquí están los diptongos que esta es la manera que vas a conjugar los tiempos verbales estos son los auxiliares que con estos te vas a sentir seguro el punto no es, solo proveerle la información necesaria del inglés y del francés para que deje de ser un objeto temido sino que aparte de esto esta persona piensa y se percibe como poco capaz para aprender ese idioma y para colmo ha aprendido y ha asociado esa incapacidad y esa aprensión a las experiencias que ha tenido con ese idioma y la cereza es como le pone

ansioso el idioma no hace acciones para aprender las habilidades que no tiene, porque le faltan efectivamente habilidades aquí no es piensa lo bien y tomate toda la clase búscalo, buscar que si no lo tiene, no existe. Entonces una cosa es que yo me ponga que se me olvida decir en inglés enojado y ponga un poco ansiosa y lo busco en Google, y ponga “mad” esa ansiedad de que hay una amenaza que yo necesita decir algo, pero no lo tengo, Entonces el fenómeno definitivamente no solo es con respirar, con lo que usualmente hacemos para manejar la ansiedad es mucho más complejo y supongo yo que por eso no está en los manuales porque no solo es la psicología clínica que lo va resolver.

Es un trabajo multidisciplinario porque yo puedo ayudarlo a trabajar en sus creencias y autopercepción pero las competencias no va seguir sin tenerlas y necesita un especialista educador en el idioma para que las desarrolle y yo voy ayudarlo a que deje esa actitud que tiene y se sienta más relajado más tranquilo que no tenga esa actitud tan negativa que no piense que es un desastre que sea amable consigo mismo cuando se equivoque pero tiene que estudiar el idioma y tienen que desarrollar las competencias que no tiene entonces para mi **es un trabajo multidisciplinario**, que no solo involucra desde la perspectiva psicológica, sino que va de todo de la mano tanto de los educadores como de los psicólogos y el estudiante que debe poner mucho de su parte, debe amar el idioma para decir que va enfrentar esa situación.

6. ¿Considera Ud. que la ansiedad lingüística podría tener consecuencias durante el aprendizaje de un idioma?

Si el CIE 10 y DSM-5 nos dice que puede generar un malestar significativo y no lo va dejar practicar y eso va entorpecer el generar habilidades y puede generar crisis puede estar delante de los compañeros y ponerse a llorar, empezar a sentir palpitaciones, desmayarse que es un desmayo real no se lo está inventando, empezar a sudar hasta quedarse frio, congelado. Los conocedores del tema nos empiezan a hablar de consecuencias un poquito más profundas a medida que el idioma va avanzando la ansiedad va aumentando los primeros temas son los más fáciles, primero como digo

buenos días y ya después me va a preguntar que opino del conflicto entre y la situación de Ucrania o de Gaza y con que no puedo decir los colores ya voy a poder decir eso, ya que todo aprendizaje de los idiomas va gradual y a medida el tema va tomando más complejidad la ansiedad va ir aumentando hay muchos estudiantes que en los primeros años medio se van desenvolviendo pero la ansiedad va aumentando cuando llegan a los contenidos más difíciles, el problema con la ansiedad es que esto va generando vacíos en las habilidades entonces, esto genera mayor ansiedad puede ocurrir que estudiantes en un idioma más avanzado pareciera que iban bien pero cuando le toca decir temas o expresiones más complejas ya no pueden hacer eso y uno empieza a preguntar sus habilidades y efectivamente hay vacíos por la ansiedad que no les deja avanzar. También hay 2 investigaciones más 1991, 2006 y la original del 1986 que lo que dice es que el aprendiz se bloquea y ya no le permite solicitar o utilizar los mecanismos disponibles para procesar la lengua lo que paraliza el aprendizaje y el subsiguiente dominio en el idioma entonces puede generar que uno llame al estudiantes diciéndoles que no hay problema nos vamos a ver 10 min antes de la clase, y vamos a repasar la pronunciación de los diptongos y no llega, porque esta ansiedad lingüística genera un bloqueo y uno estudia y repasa, pero el problema no solo es pedagógico, hay componentes psicológicos pero como no se han tratado, la pedagogía quiere hacer que ese conocimiento entre, pero no lo consigue, porque la ansiedad lingüística ha generado que exista un bloqueo, y como les decía en la investigación del 2017, mientras más tiempo haya estado la ansiedad lingüística acompañando al estudiante y más complejo es el tema más resistencia y más ansiedad se presenta.

7. ¿Qué tipo de estrategias sugiere al estudiante para evitar la ansiedad lingüística dentro del salón de clases?

Para ello hay estrategias bien específicas que van encaminadas a la cuestión psicológica, a su autopercepción sus creencias, a la propia actitud negativa que presentamos, si se puede hacer dentro de los primeros años mejor.

La primera recomendación es medir su propio progreso y no compararse con los demás, puesto que es mejor comprarse consigo mismo con cada avance en el idioma.

Segunda recomendación importante, mejorar la autoestima y mejorar esos pensamientos irracionales, puesto que tiene que aprender a cambiar su forma de ver el error a través de la mejora de las creencias irracionales y de su autoestima. Al inicio de cada nuevo idioma debe de existir la posibilidad de tener pivotes para comenzar a utilizar el idioma. Los pivotes son aquellas palabras en las que trata de decir frases en la lengua meta e incluye una palabra en el idioma natal porque no sabe cómo se dice esa palabra en la nueva lengua. Ej. We are very tarde.

Otra recomendación es repasar más competencias que aun no ha dominado en grupos de compañeros que les tenga más confianza, para que toda esa actitud negativa vaya bajando. También tomarse su tiempo para buscar y aprender el vocabulario para poco a poco dejar las palabras pivote. Si fuese el caso y el estudiante tenga una autoestima más fragmentada se recomienda que acuda a un psicólogo, para poder trabajar eso, para después seguir trabajando en las competencias que aún no tengo, pero solo ir al psicólogo no es suficiente y solo ir al repaso tampoco.

8. ¿Qué tipos de estrategias recomienda a lo docentes para disminuir la ansiedad lingüística en una clase de idiomas extranjeros?

muy bien algunas las tomé del artículo que les compartí, que me parece que es una validación del instrumento original de 1986 que está en francés, algunas las tomé de ahí y otras de mi experiencia clínica. Primero ellos recomendaban que utilizaran métodos comunicativos y no tradicionales que impliquen emocionalmente y personalmente a los estudiantes, eso porque ya no es algo frio, sino que me va a servir a comunicar algo mío

y porque también el pánico que a veces tenemos para equivocarnos se va a disipando porque es mi opinión es mi fin de semana, y a pesar de que lo pronuncie mal, se hace el intento. Todo se trata de ir acoplando el vocabulario con las necesidades del estudiante, porque no se le puede hablar al niño de subways o trenes si el solo ve gallinas. Otra de las estrategias es normalizar el error, lo cual es sumamente importante y eso implica también de invitar al docente a reírse de uno mismo, demostrar que se si se equivoca se puede reír de eso y demostrar que no pasa nada, y demostrar que todo eso es parte del aprendizaje. Algo muy importante también es que se tiene que sancionar la burla porque es inaceptable, porque la burla alimenta la ansiedad social y daña la autoestima y si alguien como docente no dice nada ni la sanciona, la esta autorizando porque el docente es la autoridad dentro del aula. Otra recomendación es medir la ansiedad y los avances y retrocesos en términos reales, buscar la escala adecuada y que sea un diagnóstico al inicio del curso, a la mitad y al final del curso, porque esa ansiedad me va a dejar avanzar o no me va dejar avanzar, hasta puedo determinar los grupos de estudiantes que tienen ansiedad lingüística para ver cómo se van a tratar al momento de estar en el salón de clases. Se recomienda sobre todo al inicio, en los primeros niveles en los cuales se aprende el idioma, incluso se puede aplicar cuando se está viendo un tema nuevo es en estos momentos en los cuales se debe permitir el pivote para mejorar el proceso educativo, sin embargo, este debe desaparecer a medida que se avance en el proceso de aprendizaje. Pero si no hay una oportunidad para el pivote se puede generar un bloqueo por la ausencia de esa palabra que se necesita para hablar.

La última recomendación, es estimular las competencias que aún no se dominan, para ello se pueden buscar alternativas para poder mejorar en el área que no se domina completamente.

Hasta cierto punto suena injusto que todo se lo dejemos al docente de idiomas extranjeros, para que sea el quien sea el encargado de resolver la ansiedad lingüística, sin embargo, podemos ayudar al estudiante a identificar esa problemática y se pueden dar estos consejos para que pueda sobrellevar la ansiedad lingüística. Para esto la escala de medición de la ansiedad son muy importantes porque nos ayudan a identificar este problema mucho más

fácil y mediante ella se le puede brindar las indicaciones necesarias para continuar con el aprendizaje.

9. ¿Ud., cree que la ansiedad lingüística es un tipo de ansiedad o en que categoría entraría esta?

Es una pregunta sumamente interesante, hace muchos años el DSM-5, digamos que el oficial, todavía no ha tomado una decisión sobre los trastornos de ansiedad, sin embargo, categorizaron que todos los trastornos que tienen componentes ansiosos pero cognitivos los pusieron aparte. Estos trastornos se llaman: trastornos obsesivos compulsivos y relacionados, estos los ponen aparte porque los compulsivos obsesivos, implican conductas y pensamientos y la ansiedad no necesariamente tiene pensamientos. Si la ansiedad lingüística llegara a convertirse en un trastorno psicológico, pero no está ahí, porque los problemas comunicativos son un trastorno psicológico, pero el no poder hablar un idioma extranjero no se considera un trastorno psicológico, y si me pidieran mi opinión de profesional lo pondría en los trastornos obsesivos compulsivos y relacionados, porque tiene componentes cognitivos y conductuales, no solamente es esa gran ansiedad que sentimos, sino que nuestra conducta nos afecta también, la conducta del estudiante con ansiedad lingüística genera y mantiene las dificultades en el dominio del idioma que tiene y sus creencias también. Un trastorno de ansiedad no solamente indica que yo me anticipe a algo que va a pasar, mis propias conductas, mis propias creencias están generando esa situación o en dado caso la comunidad científica no desee ponerlo en los trastornos obsesivos compulsivos podría ser una derivación del trastorno del mutismo selectivo porque son trastornos relacionados con la adquisición o el comienzo de un aprendizaje de un proceso comunicativo en un idioma diferente y mutismo selectivo está en un apartado que son los trastornos de la comunicación, podría ser un trastorno comunicativo porque el mutismo selectivo ya tiene adentro componentes de la personalidad del niño, de su ansiedad, del aislamiento, de las ideas que el tiene, podríamos derivarlo ahí, pero como le digo, veo difícil que lo pongan porque según la comunidad científica podemos vivir sin

hablar otro idioma, no es una situación bien significativa, en cambio no podemos vivir sin salir de la casa, entonces para definir un trastorno tiene que ser algo que le impide la vida a la persona, le impide tener salud y la salud no solo implica el no tener enfermedades, sino el tener una vida plena.

La ansiedad lingüística no es solo de ir al psicólogo, implica generar el caldo de cultivo necesario con las características de esa persona para que el refuerzo o el idioma, vaya a repetir sus frutos.

10. ¿Qué significa DSM-5?

Es el manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales, cinco porque es la quinta edición y el CIE-10 es la clasificación estadística internacional de enfermedades y problemas relacionados con la salud, y diez porque es la décima edición.

Anexo F

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTA A DOCENTES

Entrevista #1

Docente del área de francés: Licda. Margarita Ramírez.

Transcripción:

Entrevistador: buenas tardes licenciada, ante todo, pues muchas gracias por concedernos la entrevista, le explico este es nuestro trabajo de maestría el cual el tema es: La utilización de métodos y estrategias del docente para solventar la ansiedad en el aprendizaje de los idiomas extranjeros, en los estudiantes del 1er año de la Licenciatura en Lenguas Modernas: especialidad francés e inglés y de la Licenciatura en Idioma Inglés opción enseñanza para el ciclo I-2021, en el Departamento de Idiomas Extranjeros de la Universidad de El Salvador. Primeramente, el objetivo es conocer cual es la utilización de

los métodos y las estrategias que en este caso ustedes como docentes del departamento utilizan con los estudiantes del primer año en el área de francés. Para tener una breve idea le comento un pequeño concepto de ansiedad que puede describirse como un sentimiento de inquietud, nerviosismo, preocupación, temor o pánico por lo que está a punto de ocurrir o puede ocurrir.

Bueno si me permite vamos a comenzar con la primera pregunta que es: ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: es de las partes fundamentales, en esta materia de francés es como clave, diría yo, la principal competencia a desarrollar durante una clase de lengua extranjera.

Entrevistador: excelente, la siguiente es ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña.

Entrevistado: pues de lo que he notado es como un sentimiento de incertidumbre, un miedo a equivocarse, bueno el contexto de ansiedad lingüística, miedo a equivocarse miedo al que dirán, y ese sentimiento es como una barrera para ellos, pero es mas que todo ese miedo.

Entrevistador: si así es, la tercera seria, ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: bueno cuando los abordó con preguntas como digamos desprevenidos comienzan a tartamudear, otros empiezan a decir répétez svp porque no han entendido, también al momento de las exposiciones veo ahí que tiemblan los pobres estudiantes, que se traban al hablar, y también cuando uno deja tareas que empiezan a mensajearlo porque no han entendido, también se nota cuando uno da las indicaciones y ellos empiezan a verse entre ellos mismos, a preguntar ¿y como?, pero mas que todo cuando los abordo con esas preguntas y ellos se quedan en blanco.

Entrevistador: ¿si excelente, y eso lo ha notado en esta modalidad virtual que nosotros tenemos?

Entrevistado: bastante, aunque casi ni lo noto porque, que no pueden encender sus cámaras, pero cuando digo Fulanito conteste esta pregunta y empiezan a escribirme en el chat, no me sirve el micrófono, o simplemente no me contestan, y si cuando, aceptan

contestarme la pregunta, siempre me dicen que no entienden, ahí estoy viendo que de verdad se encuentran ansiosos.

Entrevistador: entonces ¿lo nota más con reacciones físicas?

Entrevistado: si, para mi lo ideal es lo presencial y ahí si uno se da cuenta de todo y en lo virtual solo sé que no le funciona el micrófono.

Entrevistador: bueno la cuarta pregunta es: ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se esta aprendiendo?

Entrevistado: definitivamente si, porque es algo que no los deja avanzar, no lo superan y ahí se estancan y por mas que uno les diga: que ud puede, ellos se enfrascan en esa idea de que no puedo, es que me equivocó. Un estudiante con esas características, muy difícil que progrese a menos que se haga un trabajo demasiado intenso con el y sabiendo que tenemos grupos de mas 40 estudiantes, difícilmente puede dedicarse a cada uno.

Entrevistador: la quinta es ¿Cuales son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en publico?

Entrevistado: bueno, lo primero que hago es, dependiendo del nivel en el que estemos, decirles que todos para mi están igualitos, todos vienen de cero, como para evitar la competitividad, porque eso es una cosa que afecta bastante, entonces como darles esa charla de concientización, decirles que si están aquí es por es algo, felicitarlos como un poquito una charla motivacional y de concientización. Otra de las estrategias, es en primer lugar como reconocer que ese sentimiento es normal, porque fuimos estudiantes hay que ser un poco empáticos y saber que cuando es algo nuevo hay miedo a lo desconocido, y que todo el mundo presenta esa ansiedad, algunos, es un poco positiva, son como los nervios positivos, pero otros de verdad que por el miedo a lo desconocido. Entonces, estar consciente de que va a existir esa ansiedad y tratar de bajarla con esas estrategias de las que estamos hablando, otra es la manera de corregir, creo que depende mucho de la personalidad del docente, pero a mi en lo personal no me gusta como achicar a la gente cuando se equivoca, sino que, es como el trato del error, trato de ser un poco suave y con la corrección de los pares, o que opina Ud. de esto, esta acuerdo o no, no decirle, no, no es así, que no leyó, que no estudió, porque eso afecta un montón al estudiante y la intensión

no es que se sienta mal. Otra de las estrategias, es dar las indicaciones bien específicas, que se comprendan, si uno no da indicaciones específicas los estudiantes van a estar perdidos y van a estar preguntando y eso es parte de la ansiedad, ¿y que hay que hacer, y si lo hago mal, y si no era así?, dar indicaciones claras, concisas y precisas. También como son grupos grandes, tratar de que hagan trabajos en parejas o en grupo porque así individual, sobretodo en línea se siente mas perdido el estudiante, ya con los pares ya hay mas confianza, se preguntan tratan de resolver todo entre ellos, y también, uso canciones para aprender vocabulario, eso como que los desestresa un poco, aprenden estructuras, porque otro momento donde los estudiantes muestran ansiedad es en las evaluaciones, aparte de exposiciones y todo eso, evaluaciones escritas, ¿hay de que va a venir y como va a hacer el examen?, porque cada maestro tiene su estilo de elaborar sus exámenes, entonces lo que hago como parte de las estrategias es hacer pre laboratorios y pre parciales, así no hay motivo o excusa, ellos están preparados, saben lo que va a venir, que tipo de preguntas les voy a realizar, ellos ya están sabedores de eso. Luego con los materiales que se le dan a los estudiantes, hay que buscarlos, que nivel es el mas adecuado para ellos, porque no puedo dar en una clase de francés 1 un material que correspondería a un nivel B2, ahí si se pierden los estudiantes, se desmotivan, entonces crear materiales propios, no solo corto y pego del internet o solo los bajo, yo los adapto y sé que donde van a tener dudas, hago explicaciones extras, creo mis propios materiales, de ahí, trato de variar las actividades, que no solo van a hacer exámenes, que no solo van a hacer cuestionarios, ellos van a hacer videos, podcast, variar las actividades y que traten de sentirlo un poco dinámico, para que se les baje esa ansiedad y para las exposiciones, no los obligo a hablar de algo, les doy una lista de posibles temas y ellos escogen, eso también les ayuda, al menos van a hablar algo que les gusta y ahí se sienten un poquito menos inquietos, nerviosos, de los que me acuerdo, más o menos solo sería eso.

Entrevistador: muy bien, vamos a continuar con la pregunta número 6, Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: yo diría que el 95%, son muy poquitos los que se sienten bien seguros.

Entrevistador: y eso ¿percibe que cambia a medida que va pasando el curso o se mantiene igual?

Entrevistado: pues va cambiando, porque, vaya digamos que en la primera semana solo 2 personas participaban, que querían hablar, leer, ya en la segunda ya eran como 4, va un poquito avanzando, pero ya nos estancamos en que los mismos son quienes participan, y son los mismos también quienes dicen que no les funciona el micrófono, y así lo voy identificando poco a poco.

Entrevistador: pregunta 7, ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: si, porque desde ese entonces ya van practicando y se van acostumbrando, al menos ya van como memorizándose eso que tienen que utilizar y es lo que van a hacer toda su vida, hablar en francés, pero si es muy recomendable.

Entrevistador: ok, pregunta 8, ¿En que tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: se siente súper cómodo de oyente, estudiantes pasivos, porque solo reciben la información y no tiene esa presión de que hoy tengo que participar, tengo que realizar esa actividad, no tienen esa inquietud de que lo va a hacer bien o mal, sino que simplemente recibe la información pasivamente, ahí se siente cómodo.

Entrevistador: ¿Que hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: yo les digo que el error es visto como aprendizaje y también como oportunidad de aprender y no como es considerado en nuestra sociedad que el error es negativo, que se equivoca porque le falta un poquito o no sabe, siempre insistirles en que participen y que esta bien que se equivoquen, porque van a aprender y quien no participa ni se equivoca ahí se va a quedar, pero que no se queden sin hablar, el error como una oportunidad de aprendizaje siempre se los digo. Y también fomentar eso de la interacción positiva, una docente lo mencionaba, desde el principio, establecer las reglas de la clase,

ahí dice respetarse mutuamente, si alguien se equivoca no burlarse, alguien no sabe algo pues respetar, y tomar el error como aprendizaje y sobre todo respetarse.

Entrevistador: sigamos por la pregunta 10, ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: he escuchado que toman mucho en cuenta la ansiedad del estudiante, hacen todo para ponerlo en un ambiente ideal para que aprendan, le ponen música de fondo mientras ellos trabajan porque eso los relaja, es como distraerlos de todo aquello que provoca estrés, que les voy a preguntar eso, no, ellos están totalmente tranquilos haciendo una actividad, como ambientándolos en un lugar donde se sientan cómodos, se sientan bien y aprendan sin esa presión, sin ese estrés. Creo que eso es.

Entrevistador: gracias, pregunta número 11, ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: pues como técnicas también están los trabajos en grupo, como elaboración de diálogos, de situaciones de la vida cotidiana, bueno, ahorita realización de videos, porque a veces yo trato de ponerlos en grupo en línea, pero no se puede, hay programas y plataformas en las que se puede verificar, pero no creo que funcione mucho, lo he intentado pero no funciona mucho, pero sí que hagan diálogos, les doy los temas ellos los desarrollan, que hagan sus videos de presentación personal para los niveles básicos, ya en los niveles mas avanzados, videos de opinión, también foros, pero también en esos foros contestan con una video respuesta, les pongo la pregunta y ellos responden con video, no solo por escrito, para que desarrollen esa competencia comunicativa y presentaciones del tema que estemos desarrollando y que no memoricen sino que expliquen lo que han entendido para que hablen de una manera más natural porque memorizar cualquiera lo hace y ni siquiera entienden de que están hablando pero ellos lo memorizan, más que todo exposiciones de lo que han comprendido.

Entrevistador: continuamos con la número 12, ¿Considera que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases

Entrevistado: yo creo que es la poca confianza que tienen los estudiantes en ellos mismos, la inseguridad que ellos tienen de sus conocimientos, porque si ud no sabe, no ha leído, no va a hablar, entonces ellos bien saben, “no yo no he leído nada de esto porque no le entendí, mejor no hablo porque me van a achicar, me voy a equivocar” yo creo que es esa inseguridad de sus propios conocimientos, puede ser la autoestima también, al ver la competitividad que les decía, “el sabe mas porque la lleva en segunda o tercera y yo apenas en primera”, esa competitividad restringe mucho a los estudiantes de participar, de hablar, y también les influye el profesor porque si ya sabe que si contesta mal lo va a achicar, mejor ni lo intenta.

Entrevistador: ¿y la ansiedad considera que es también una de los principales que causas?

Entrevistado: creo que, si es lo principal, todo eso lo genera y desemboca en la ansiedad.

Entrevistador: la siguiente, ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: ay si, y aunque sea entrevista personal, si es que solo el hecho de que le van a dar una nota, eso estresa un montón, ya va con aquello de que “si me equivoco me va a bajar puntos en la parte de gramática” y en grupos es igual, si están en exposiciones y si están enfrente de sus compañeros es peor. El sistema tradicional todo es sumativo y va condicionando al estudiante.

Entrevistador: excelente, la número 14 es, ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: cuando los he visto y en virtual también, porque ahí si les obligo a que consigan una cámara, traban los ojos, se quedan viendo para arriba, y se quedan en blanco y me empiezan a “decir no puedo”, y en español me dicen, “no es que no puedo”. Siempre es la frase típica, “es que no me acuerdo, no puedo, no leí”, y de ahí se quedan en blanco, bloquean, esos signos ahí de que ven para arriba y me empiezan a hablar en español, como si lo tuvieran permitido, cuando saben que el vocabulario es lo que tuvieron que haber buscado, pero si se quedan en blanco.

Entrevistador: y la última pregunta es, Según su experiencia, ¿En que tipo de evaluaciones es mas visible la ansiedad en lo oral o en lo escrito?

Entrevistado: en las dos, pero mucho más en lo oral, ahí si que unos se ponen pálidos, comienzan a temblar también, otro de los signos, pero es increíble, y según la experiencia, tengo estudiantes que han llorado, cuando van a presentar su entrevista o presentación, se ponen rojos y comienzan a llorar, y la razón “es que no estudié”, pero yo creo que sí la persona ha estudiado, pero se intimida ya sea por el profesor, por sus compañeros y la poca confianza que tienen en ellos. Otros que se le han ido la voz, y ya no siguen, es terrible.

Entrevistador: toda la entrevista ha sido muy interesante, muchas gracias por su tiempo, las cuales fueron un poco largas pero muy interesante.

Entrevistado: gracias por tomarme en cuenta y espero que de algo les sirva esta entrevista, adiós.

Entrevista #2

Docente del área de inglés: Licda. Claudia Vides

Transcripción:

Entrevistador: ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: Es una de las habilidades, bueno una de las habilidades que comprende la expresión oral es la de la auditiva y el habla entonces, sabemos nosotros que en la mayoría de los casos una de las formas de cómo se evalúa las competencias lingüísticas adquiridas por el estudiante es por medio del habla de cómo se expresa más que todo verbalmente, entonces el enfoque que tenemos en el departamento de idiomas pues básicamente que el estudiante pueda comunicarse tanto de forma oral como de forma escrita, es así que en nuestras clases presenciales, en este momento lo estamos haciendo de forma virtual pero tratamos de que el estudiante interactúe lo más que pueda siempre tratamos de que pueda expresarse de forma escrita como de forma verbal, oralmente es muy importante las

actividades que nosotros realizamos con los estudiantes todas apuntan y que el objetivo primordial es que ellos puedan expresarse de esa forma, entonces si es muy importante.

Entrevistador: ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña

Entrevistado: Ansiedad así en términos bien sencillos, cuando el estudiante se muestra nervioso inseguro de sí mismo así lo puedo resumir la ansiedad.

Entrevistador: ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: En público, pues en primer lugar tratan de evadir de no participar de no hacerse notar son aquellos estudiantes casi siempre que no participan entonces esa es la forma más inmediata que uno tiene al menos en mi caso de percibir cuando el estudiante está ansioso, cuando hacen presentaciones en público pues hay diferentes formas en que el docente creo yo y también sus mismos compañeros pues lo identifican que algunos hablan demasiado rápido, otros pausan demasiado, usan muletillas, se les olvida de repente porque en la mayoría de los casos los estudiantes más que todo en el nivel básico tienen a memorizar y no es que memorizar sea malo es el nivel más básico del aprendizaje de un idioma, verdad personalmente creo que no puede haber aprendizaje sin antes haber memorizada creo ese es el nivel más bajo si nos referimos a la taxonomía de Bloom que es la memorización y después vamos avanzando en esos niveles pero creo que es una forma también que se identifica que el estudiante está ansioso el hecho de repetir la información también eso demuestra un poco de ansiedad.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

Entrevistado: Se podría decir que, si afecta al inicio, más que todo en los niveles básicos del idioma ingles donde se puede percibir en que los estudiantes tienden a no sentirse tan cómodos ya sea porque no tienen mucho conocimiento en el idioma o alguna estructura gramatical abonado a los nervios, no le permite al inicio el poder expresarse sin sentir ansiedad pero al final no es algo que impide totalmente ya que se trabaja esa confianza en el estudiante y poco a poco lo van superando ya cuando este llega a un nivel de intermedio

o avanzado ya es algo que si está presente pero no es algo que ha este nivel les afecte totalmente.

Entrevistador: ¿Cuáles son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: Fíjese que al momento de expresarse en público, yo creo que lo hago antes, en el caso de motivar al estudiante que participe, por ejemplo hacerle sentir al estudiante puede confiar tanto en sus compañeros como en mi persona que todos estamos allí, este decía confiar en el docente ya que estamos allí porque queremos aprender un idioma, que si todos estamos en básico todos estamos en el básico o en intermedio y pues que los errores son parte del proceso entonces eso es lo primero que trato de comunicarle a los estudiantes que de verdad ellos lo comprendan, entonces eso es lo que trato de hacer desde el primer día, y se los repito y se los repito cuantas veces sea necesario y aparte de eso que tengan suficiente confianza de cometer errores que tengan que tomen riesgos y que nadie se va reír esto viene muy interrelacionado con lo que ya dije anteriormente, si ellos no tienen la confianza con el profesor y sus propios compañeros y si el ambiente del aula no es el adecuada pues ellos obviamente, más que todo aquellos que padecen más de ansiedad y pues la mayoría lo hacemos cuando estamos aprendiendo algo nuevo en este caso un idioma, este sentimos ansiedad y lo mencione anteriormente las diferentes formas más visibles de como se demuestra la ansiedad. Este hago eso a parte trato de hacer las preguntas más fáciles a los estudiantes que logro ver más ansiosos para que ellos poco a poco vayan teniendo confianza en sí mismos, si no tienen confianza en sí mismos creo que la ansiedad no va ser reducida al nivel que ellos puedan expresarse libremente y con confianza aparte de eso tienen que tener mucha confianza en sí mismos, y eso de mi parte es lo que reciben es palabras de motivación en ingles son “affirmative statement” en el que se les dicen aunque no hayan tomado el riesgo cuando hayan tenido la oportunidad o han querido participar aunque se hayan equivocado yo les digo “Hey! Good try” verdad lo hicieron bien alguien más tiene otra respuesta trato de evitar el decirles no... no está bien pues eso les va generar mucha más ansiedad de la que ya tienen entonces esas cosas, esas palabras por tan sencillas que ayudan mucho a que los estudiantes sientan confianza

en sí mismo, sentir confianza en sí mismo obviamente la ansiedad se va a reducir y esto lleva a que al momento que ellos se expresen en una presentación o que ya estén en un debate que eso se logra hacer en un intermedio 2 más que todo en el avanzado 1 y 2 ellos ya han tenido un proceso, si no es que todo la mayoría de los docentes tratamos de hacer eso en los estudiantes que sienta confianza en sí mismo que tome riesgos cuando digo riesgos es que usen el idioma a pesar de que no sientan seguridad de los que va a decir esta correcto o no verdad pero ese es un proceso que tenemos desde el básico, el básico es muy importante no solo porque es la base del idioma los contenidos, estructura gramaticales, etc. Sino que es cuando ayudamos al estudiante desarrolle esa confianza en sí mismo entonces cuando ellos llegan a expresarse oralmente o de forma escrita no tienen a alguien que los esté viendo y que los errores se cometieron, aunque se corrija ya se hizo, pues no es tan perjudicial visto desde este punto, entonces cuando ellos ya se comunican y se expresan en un público creo que ya han desarrollado cierto nivel de confianza y eso hace que reduzca su ansiedad, aunque siempre haya un poquito.

Entrevistador: Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: Con esta modalidad que tenemos la virtual es bien difícil tratar de detectar quienes son los estudiantes que están presentando ansiedad, créame que es muy difícil por mucho que uno insista en que tenga las cámaras encendidas pues no la tienen algunos argumentan que es porque les consumen más datos pues todo eso se tienen que entender y pues no los vamos a forzar, entonces generalmente los que menos participan son los que tienen más ansiedad hasta este momento no hemos hecho ninguna evaluación al menos en el básico, yo estoy coordinando el inglés básico intensivo para las dos carreras por el momento al menos en el básico no nos han entregado ninguna actividad oral que sea evaluada bueno lo que estamos haciendo actividades cuando nos reunimos la mayoría de nosotros no estamos reuniendo dos veces a la semana con los estudiantes y este el resto del tiempo ellos trabajan fuera del aula con todas las asignaciones que se les hace llegar desde el día lunes el 1er día de la semana, entonces hasta ahorita en lo personal no he tenido la oportunidad de observar exactamente, creo, asumo que son esos estudiantes que

participan menos, tengo que estar les llamando por sus nombre llevar un registro de quienes han participado de cuantas veces han participado, lo que menos participan ellos son los que muestran más ansiedad e inseguridad de participar por miedo a cometer errores en el idioma, gramaticales en su pronunciación, así que lo siento fuera de esta modalidad sería un 20% que tratan de evitar o participar y dicen no teacher y quien los saca de no teacher y es normal porque siento que la mayoría de nuestros estudiantes vienen de institutos públicos verdad entonces el inglés que han recibido es con la metodología tradicional entonces donde solo han estado viendo la gramática traducir del español al inglés y viceversa entonces es normal es un proceso como le mencionaba al inicio a Marta Margarita.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: Definitivamente creo que los estudiantes deben ser expuestos, dar les oportunidades de escuchar el idioma y de esa forma ellos van a tomar riesgos. Fíjese que pasa algo muy curioso y este ciclo fue mucho más curioso, el primer día que nos reunimos en la clase virtual que tuvimos este es el único día que me va a escuchar hablar en español solo en las siguientes clases si yo les hablo en español solo va ser para ser conciencia en usted y si definitivamente no nos logramos comunicar de ninguna manera a excepción de esos casos solo me va a escuchar en inglés y espero lo mismo de ustedes, pues ese día hablamos todos en español compartimos el programa etc, etc. Ya la siguiente clase algunos me empezaron a escribir en el chat en español “no le escucho bien tengo problemas con el internet “y yo les escribía en ingles me escribían algunos al correo dando me excusa que no habían participado etc., ellos me escribían en español, pero yo les contestaba en inglés. Ok ahora créanme no sé qué es lo que hacen pero creo que se ponen en el traductor en “Google translate” y allí ellos creo que traducen pero ellos esa es la forma en que toman riesgos se están arriesgando a usar el idioma de forma correcta o incorrecta pero lo están utilizando y entre mas ellos están siendo expuestos se les brinda oportunidades de escuchar el inglés tanto de mi persona como de sus compañeros y pes ellos lo tratan de usar pues nosotros ya sabemos que pues no hay ninguna magia o una receta para aprender

el idioma es así como se aprende un idioma, pues nosotros así aprendimos español estar expuestos desde que estábamos en el vientre de nuestra mamá, allí es como darle las oportunidades necesarias.

Entrevistador: ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: Creo que lo más cómodo que ellos se pueden sentir es cuando ellos están escuchando las explicaciones, cuando se expresan creo que ya es un poquito más complicado para ellos más. Sin embargo, hay que estar atento a las expresiones que tienen los estudiantes cuando están escuchando porque en muchos de los casos y esto sucede más en el básico ellos no entienden más que todo las expresiones gramaticales específicamente de algunos tiempos entonces he allí creo yo como está interfiriendo un poquito esto de estar recibiendo clases virtuales porque yo no puedo observar todos esos gestos faciales expresiones de que el estudiante no está comprendiendo entonces en muchas de las ocasiones es la forma en como uno capta que el estudiante no está comprendiendo lo que está escuchando entonces se les hace un tanto más difícil, pero estamos como estamos ahorita y hay que ver que se puede hacer y yo creo que es cuando están escuchando que ellos tienen más seguridad en sí mismo, y aparte de que ellos pueden lo pueden corroborar con sus compañeros si no han entendido bien.

Entrevistador: ¿Qué hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: Trato de que en primer lugar antes de hablar en público ellos escriban tomen nota de que es lo que quieren expresar y después que practiquen un poquito con los compañeros o con un grupo bien pequeños ya tienen más confianza ya lo hicieron solo el trabajo de que escriban ustedes va a describir a su papá o a su mamá usando los adjetivos entonces cuando ellos están escribiendo están practicando, si ellos comparten lo que han escrito con un compañero o con un grupo de tres miembros están practicando por segunda vez a tienen más confianza al momento de que yo les pido que lo hagan con toda la clase ellos ya lo han practicado dos veces entonces esa tercera vez que ya lo hacen ellos ya han tenido o generado un poco más de confianza en lo que ellos va a decir porque han recibido

dos tipos de retroalimentación de su persona al momento de escribirlo y luego del grupo de compañeros o el compañero que lo escucharon entonces ya recibieron retroalimentación ya sea de vocabulario, de pronunciación etc, entonces cuando ya lo comparten a toda la clase siento que ya han generado más confianza y están más seguros de sí mismo entonces eso es lo que hago más que todo

Entrevistador: ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: Si los conozco. Yo creo que todos métodos los que ha sido creado para la enseñanza de un idioma, todos son buenos lo malo es que desde mi punto de vista muy personal, es utilizar un método puro si utilizar este método de acorde a las necesidades de los estudiantes, en este caso de suggestopedia y community language learning yo tomo técnicas por ejemplo crear un ambiente en el aula en el que el estudiante se sienta cómodo, al menos con mi persona y con sus compañeros, en donde los errores son tolerables en donde no va tener una retroalimentación negativa por parte del persona o de los compañeros con el ambiente del aula e infraestructura no puedo hacer nada sabemos que las aulas son calientes ya sebos que en las aulas no hay pupitres etc, eso es bien difícil y pues el aprendizaje es como una comunidad y que todos estamos para aprender, que yo aprendo y sinceramente y no es mentira yo siento que aprendo mucho más que mis estudiantes, en cada clase investigo cada tema que voy a dar siempre aprendo una o dos palabras nuevas aprendo de ellos realmente como seres humanos no solamente en el ambiente del aprendizaje de un idioma sino que en las actitudes verdad como seres humanos entonces creo que si son unas buenas propuestas que yo no utilizaría el método así puro pero verdad solo tomaría o tomo algunas ideas y si estoy de acuerdo con mucho de sus planteamientos.

Entrevistador: ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: Bueno insistirles que ya todos sabemos el español y que allí estamos todos para aprender el inglés trato de reducir lo más que puedo mi participación en la clase para

que ellos puedan hacer uso de la lengua meta “Target language” verdad en este caso en esta modalidad que estamos teniendo nuevamente como les decía es muy difícil ver si es estudiante está traduciendo desde el celular lo que va decir, pero si lo está siendo creo que es una técnica de la que se están utilizando valiéndose de un diccionario así que de una u otra forma se están arriesgando y están haciendo el intento, entonces cuando estamos en el aula es un poco más complejo creo yo porque a mí me gusta trabajar mucho en parejas o en grupos pequeños de estudiantes y creo que ustedes lo experimentaron cuando estaban en la carrera que los estudiantes en muchos de los casos se sienten más cómodos utilizando su lengua materna aunque en muchos de los casos al final si se le pide que hagan una presentación oral de la discusión lo hacen en inglés pero las discusiones en sí en los grupos han sido llevadas a cabo muchas veces en español.

Es de andar monitoreando entonces el trabajo de monitoreo es importantísimo, entonces este a mí lo que me está funcionando bastante es creo yo es que en los “assistments” siempre todas las semanas les pongo una página de “assistments” a mis estudiantes la subo al aula virtual y es allí donde están todas las tareas de la semana, entonces les pongo un “quote” para motivarlos y creo que una cosita más de alguno la ha de leer y a sí para que reflexione verdad de la importancia de practicar el inglés, etc, que no importa lo que queramos aprender pero que si o practicamos obviamente lo vamos a mejorar en esa cosa que queremos aprender eso es lo que yo hago

Entrevistador: ¿Cuál cree Ud. que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases?

Entrevistado: En parte creo que si ellos en realidad necesitan más práctica el problema es el número tan grande de estudiantes en nuestras aulas y eso creo que va de peor en peor, de mal en peor ó sea yo no veo salida a eso la verdad creo... ahorita tengo 45 estudiantes en el básico, bueno el año pasado tuve el año pasado en este ciclo 56 estudiantes es que hubo más desorden en el momento de inscripción pero ustedes se pueden imaginar por muy pequeños que quiera hacer los grupos en las aulas virtuales no puedo estar monitoreándolos tantos y más con los problemas de conexión si hago demasiados grupos se caen los grupos ya no puedo tener acceso a los grupos, en el aula nosotros sabemos que

45 estudiantes por lo menos unos 5 se quedarían parados o sin pupitre porque no caben entonces las oportunidades en el aula de practicar de interactuar con sus compañeros y de tener la oportunidad de expresarse de forma oral ayudaría muchísimo a que los estudiantes se sintieran más confiados, bajara su nivel de ansiedad definitivamente..

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: Si siempre aun en aquellos estudiantes que tienen mucha confianza en sí mismos aunque su nivel de inglés es muy bueno y ellos lo saben desde el momento en que ellos están conscientes que es una evaluación sienten ansiedad, están nerviosos y ellos lo dicen: “I’m nervous teacher”, desde que llegan y se sientan entonces lo que yo les digo: “Don’t worrying I mean we are just gonna talk, just talk that we gonna have”, olvídense que es una evaluación solo vamos a platicar y de repente les empiezo a preguntar algo que ni tienen que ver con el examen, sabemos las etapas de una entrevista. Este así los llevo y de repente creo que se les baja el nivel de ansiedad.

Entrevistador: ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: Así bien fresco no lo tengo, pero si talvez los estudiantes se quedan que me dicen no... no teacher no y de repente me dicen no entiendo y eso generalmente sucede en el básico como les repito ya en el intermedio I y II es mucho menos y ya pues en el avanzado creo que no se da, recuerdo un caso de un estudiante que se puso a llorar y empezó a hablar de un problema familiar creo que era parte de la ansiedad y creo que era una forma de excusarse de no hacer la evaluación porque aparte de eso ninguna de las preguntas era relacionada con la información que me estaba dando brindando, entonces hay casos quizás bien muy extremos que el estudiante entonces yo lo que hice fue lo que le dije mire vamos hacer el examen hasta que usted se sienta mejor y ahorita lo vamos a suspender no lo podemos hacer y entonces eso hice, cuando lo volvió hacer ya no sucedió eso pero si los estudiantes tienen a mover los pies bastantes, se ponen bien helados unos bien rojitos , sudan mucho hay unos que sudan bastante otros tratan de evadir la mirada fija hacia nosotros hacia el evaluador creo que esos son signos de ansiedad, aja pero si los casos bien extremos si recuerdo ese estudiante que lloro, si terrible

Entrevistador: ¿Según su experiencia en qué tipo de evaluaciones es más visible la ansiedad en lo oral o en la escrita?

Entrevistado: En lo oral definitivamente, recuerden que en el escrito ellos tienen la oportunidad de borrar corregir, pensar lo nuevamente... en lo oral como dije l principio cuando se dijo algo se dijo y aunque se corrija el estudiante siente que ya lo dijo mal y que eso lo va perjudicar y eso quizás genera más ansiedad, entonces se quedan pensando, bueno nos pasa a todos bueno a mí me pasa bueno al menos a mí me asa a veces pasa que no recuerdo una palabra y solo se me viene en español o viceversa o la recuerdo en ingles entonces esas cosas que nosotros sabemos que interfieren al momento de comunicarse cualquiera de los idiomas pues crea un poco de ansiedad en uno mismo verdad, al momento de expresarse de forma oral.

Entrevista #3

Docente del área de inglés: Licda. Cecilia Reyes

Día: miércoles 17 de marzo de 2021

Hora: 10 am

Transcripción:

Entrevistador: vamos a iniciar con la primera pregunta que es, ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: pues estuve viendo la lista de pregunta y están muy interesantes y esta pues la expresión oral es lo primordial, obviamente dependiendo del área donde la persona se quiere desenvolver, pero cuando uno escucha de que alguien dice se1 francés, sé inglés, entonces uno espera que esa persona hable. Pues del 1 al 100 para mi es 100 de importante que una persona se exprese en el idioma que esta aprendiendo.

Entrevistador: perfecto, pregunta número 2, ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña.

Entrevistado: si, de hecho Uds. lo definieron muy bien ahí en el documento que me enviaron, me gusto esa definición, es muy específica, claro porque estamos hablando de una ansiedad típica, normal, no de una ansiedad clínica que es un tema muy apartarte, entonces como Uds. lo definieron es el nerviosismo, una preocupación por algo que uno va a efectuar, una situación existente pero que es algo pasajero, entonces pues esa sería la definición que yo daría.

Entrevistador: bueno, la número 3, ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: hay varias formas, pero creo que la primordial es el lenguaje corporal, lo que la persona hace mientras la persona está frente al público, desde tocarse el pelo, hasta tronarse los dedos, mover los pies, entonces el lenguaje corporal expresa o da a entender, cuan ansiosa esta la persona cuando tiene que dar una participación en público de forma oral.

Entrevistador: ok, perfecto, bueno 4, ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

Entrevistado: en la mayoría de los casos diría que no, no he hecho un estudio detallado de esto, pero de forma genérica por las clases que he atendido, los estudiantes pues ha sido bien poquitos los que han desertado por la limitante de no poder expresarse y que la ansiedad le impida seguir aprendiendo y cuando digo poquitos así de una forma muy genérica podría decir que de 100 estudiantes quizás si conozco de 1 que se ha retirado porque “no puede, no doy para esto, no puedo”, pero no por habilidad sino porque los nervios, esa ansiedad, esa preocupación los coarta, y eso se nota cuando uno conoce a esa misma persona en otras áreas y ve que se desenvuelven muy bien, son expertos en otras labores entonces es obviamente en el aprendizaje de un idioma en donde ellos no se sienten cómodos como para continuar ese tipo de aprendizaje.

Entrevistador: bueno sigamos con la siguiente, ¿Cuales son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en publico?

Entrevistado: bueno, algunas de las cosas que tomo en cuenta es por ejemplo el contacto visual, cuando alguien está participando, no es que el ignorarlo funcione, pero el contacto visual, si uno esta como muy pendiente de la persona y como lo está diciendo y todo eso, pues lo pone más nervioso más ansioso, entonces procuro tener un contacto visual moderado con la persona, tampoco le hago correcciones en el momento que está hablando, entonces, eso podría contribuir a que si el estudiantes está ansioso a que se relaje no está como muy directo con la persona procuro tomar notas, algo así como muy casual que el estudiante se sienta cómodo, lo estoy escuchando, le digo “si continúe” mientras yo esto tomando nota de algo, como decía un contacto visual moderado pero que no se siente que está en el foco total, de alguna manera funciona, puedo llamar eso estrategia.

Entrevistador: Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: pues estas preguntas de aquí en adelante pues las tenemos que enmarcar en la situación que estamos viviendo, entonces aquí eso es muy incierto ya inciden otras

variables, otros factores como lo es lo de las cámaras abiertas, si les enseñara algunos screenshots pues la mayoría está con la cámara apagada, uno solo ve uno el círculo ahí y es poco perceptible cuanto pueda alguien mostrar que está ansioso porque va a participar. El que participa en estas circunstancias es porque se siente de alguna forma tranquilo, seguro de que lo va a hacer bien, y que sabe en lo que está, pues le puede decir si me equivoco no importa, ese es el tipo de personas que están participando ahora, porque no los conozco a los estudiantes, es súper difícil y estoy tratando otras maneras de conocerlos, entonces no podría decir un porcentaje porque es muy incierto, el nivel de participación es baja en estas circunstancias.

Entrevistador: la siguiente es, ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: pues sí, muchísimo, difícilmente alguien que empiece por lo menos el uso del aprendizaje del idioma inglés estar a cero es bien difícil, entonces cuando se le ayuda a alguien a que utilice lo que ya sabe, eso mejora el ambiente en la clase, uno sabe que esperar de los estudiantes según el nivel, uno sabe que ellos saben. El acostumbrarlos más que el enseñarles es a acostumbrarlos que desde los primeros días se expresen en el idioma que están queriendo desarrollar porque algo saben, entonces hay que usarlo al nivel en que lo tienen desde el inicio, entonces eso los va acostumbrando y esa costumbre pues los relaja de alguna manera cuando ya les toca su participación.

Entrevistador: la siguiente es, ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: estar de oyente, es súper más cómodo para la gran mayoría, se siente inseguro de lo que va a decir pues es muchísimo más cómodo en silencio, no decir nada, también, en grupos pequeños, y con la ausencia del profesor, algunos se expresan, los ponen a trabajar en grupos, pero en lo personal en esta modalidad no soy muy partidaria de eso, pero en lo presencial Uds. lo ponen a trabajar en grupo y son súper hábiles, pero acérquese un momentito y de repente hay un silencio. A mí me ha funcionado de forma presencial, pues como los grupos están un poquitito cerca finjo que estoy escuchando a

un grupo, pero en realidad estoy escuchando al del par, porque como yo estoy ahí, me ignoran y los estoy escuchando. Entonces en grupos pequeños, el estudiante se siente más cómodo para hablar, pero en grupo grandes y con la presencia del profesor prefieren estar de oyentes. Yo partiría ese rol, esa circunstancia.

Entrevistador: la siguiente sería, ¿Que hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: pues se las mencionaba el trabajo grupal, yo siento que ha funcionado siempre, porque están con menos personas y están con personas la mayoría de su nivel, de hecho, eso también puede tener su variable, en lo posible procuro hacer grupos mezclados donde hay estudiantes que tengan un nivel bajito y otros que están tal vez por encima del que deberían de estar para que ayuden. Igual el que esta mas abajo se siente cohibido por la habilidad del otro, y tiende a no funcionar el trabajo en grupo, pero por lo general sí. Eso si me gusta hacerlo y también las tareas orales con frecuencia, cuando hay frecuencia en las tareas orales, sí presentan ansiedad, nerviosismo, pero se van acostumbrando. Algo que me gustaba hacer presencialmente era eso todos los días tenían que presentar, dependiendo del nivel un discursito de uno, dos o tres minutos, pero en random no era en orden específico o un cronograma, sino que todos los días había esto, pero con diferentes estudiantes que no sabían que iban a pasar pero debían de estar preparados, entonces que estuvieran con esa expectativa si pasaban o no pues los hacia estar preparados, claro no pueden pasar todos el mismo día ni todos cada día se puede hacer lo mismos, a menos que así fuera la clase, pero tenían que estar preparados y también como si no era evaluado sino como parte de una actividad pues eso también les baja el nivel de ansiedad, era una actividad mas sin ser evaluado pero que los preparaba eso siento yo que me gustaba hacerlo porque veía que funcionaba y les da también preparación en otras áreas como la elaboración de un mapa, y otras cuestiones que tienen que ver con las presentaciones orales frente a un público.

Entrevistador: gracias, la siguiente, ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: si, al estudiar los métodos, ahí van incluidos pero a veces uno los olvida por teoría o por otros factores y utiliza algunas cosas de manera automática, pero sí estos son bien soñados, son un sueño porque es muy difícil implementarlos, más que todo cuando tienen que ver con la ambientación del aula, las actividades son tan elaboradas, para llevar a cabo este tipo de métodos, sí se puede hacer pero es un trabajo que en la enseñanza universitaria difícilmente se le puede dar continuidad de una forma plena, Uds. saben las aulas como son, no tenemos un espacio único para ambientarlo, la comodidad, el equipo, todo eso hace que se disminuye el uso de esos métodos, porque ambos tienen un tanto de parecido, tienen unas similitudes entonces, pues es muy bonito tomar en cuenta los sentimientos de los estudiantes porque ahí entran estos métodos, como se sienten los estudiantes, sus reacciones, su deseo de aprender, todo eso hay que incentivarlos como a niños en estos métodos, pero esto consume el tiempo y los grupos no están hechos para eso en la universidad, pero de vez en cuando algo de eso se implementa y se puede hacer y los estudiantes lo ven pero en la vida real y cotidiana ellos no funcionan mucho.

Entrevistador: la siguiente, ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: bueno dependiendo del nivel, casi que, en todos, no permitir el idioma español en el aula, y también tratar de usarlo fuera del aula con los estudiantes, eso ha sido una lucha intensa, el tratar de usar el idioma en objetivo fuera del aula, eso funciona para que el estudiante lo usen dentro del aula, porque si lo usamos afuera pues con mucha mas razón dentro. No permitir el idioma español y si se tardan entendiendo algo pues tratar de encontrar otras maneras de explicarlo siempre en el idioma inglés. Entonces el desuso del español pues hace de que se utilice el inglés en el aula, ahí también hay que tener paciencia, porque si ellos no encuentran como expresar algo en inglés, y yo se que ellos saben hacerlo según el nivel pues esperar y darles una ayudadita ahí para que se expresen en el idioma meta y también incentivar a los demás porque los compañeros a veces se desesperan, se estresan porque no se apura a decir algo y se lo terminan diciendo en español y incentivar a todos en la clase que no lo utilice porque no es la idea pues eso hace que poco a poco vayan acostumbrándose a usar el idioma en el aula.

Entrevistador: la numero 12, ¿Considera que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases

Entrevistado: pues diría que no, porque muchas veces hay falta de preparación, falta de interés, falta de vocación también porque hay que reconocer que para aprender algo hay que tener un poco de vocación porque alguien puede estar muy interesado, pero no es lo suyo, entonces si alguien no se expresa en el salón de clases no es nada más por ansiedad, sino por estos otros factores y pueden haber más, pero la falta de preparación es casi siempre la principal razón para no participar.

Entrevistador: bien sigamos con la siguiente, ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: muchísimo, quien no ha pasado por eso, una entrevista, bueno yo siento que acordarme de los exámenes orales cuando yo era estudiante me ayuda a desarrollar los exámenes orales con mis estudiantes, aparte de poner en práctica la teoría, pero más que todo el haber vivido la experiencia como estudiante, acordarme como sentía el corazón en el pecho, esto pues me ayuda a entenderlos y a relajarlos un poquito, pero si es de las situaciones más tensas, creo yo que para la mayoría, a veces en estas circunstancias que estamos viviendo es todavía más difícil en cuanto a las evaluaciones orales, pero si se puede controlar, si hay muchísima ansiedad, nerviosismo y hay gente que hasta llora de los nervios pero se puede controlar, es aprendido y es parte de lo que el profesor tiene que enseñar al estudiante, en vez de asustarlo más, relajarlo y para eso también hay fases, de un examen oral.

Entrevistador: bueno, sigamos con la siguiente, ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: si, muchos signos de ansiedad y como les digo hay algunos al extremo de ponerse a llorar, es como muy saturado, algo pasa en su mente que no abundan en palabras, pues eso les ha coartado su entrevista. Aunque eso no se puede hacer ahorita en esta modalidad que estamos que es el darle más tiempo al estudiante, porque ahora los grupos son muchísimos más grandes, la cuestión del internet, eso no permite que hagamos lo que la teoría dice sobre las entrevistas. Hay que darle como un poco de espacio a la gente que

se acomode a que se le baje la tensión con preguntas sencillas del día a día de cómo ha estado su día a día, cosas así y entonces el estudiante se va relajando y luego se pasan a las preguntas meramente de proficiencia. No hay tiempo para eso en estas circunstancias que estamos, pero eso sí se puede hacer en presencial, de una forma más obvia. Es muy poco frecuente que alguien no pase, no se le calme la ansiedad usando esas estrategias para las evaluaciones orales, entonces si se puede sobreponer no necesariamente le va a impedir expresar, si se va a expresar, aunque tenga nerviosismo lo puede controlar, pero insisto, aplicando estas estrategias para las entrevistas lo cual ahorita se ha hecho un poco difícil.

Entrevistador: bueno sigamos con la última pregunta que es, Según su experiencia, ¿En que tipo de evaluaciones es mas visible la ansiedad en lo oral o en lo escrito?

Entrevistado: pues creería que hay circunstancias y atenuantes, en lo oral pues obviamente más cuando no se sabe que le van a preguntar eso es espantoso y es un examen y es evaluado, y no hay manera de saber exactamente, pues obviamente sí ha habido un texto unas clases, pues se tiene idea de los temas, pero no las preguntas como tal y eso crea mucha ansiedad en el examen oral. Y en el escrito si hay ansiedad, pero más que todo siento cuando el tiempo para responder las preguntas es reducido. Por ejemplo, en un TOEFL donde el tiempo va a por partes, esta sección tiene tanto, le suena la campanita y eso crea ansiedad, entonces también obviamente los exámenes dentro del aula, los cotidianos pueden generar ansiedad si hay muchos ítems y poco tiempo, entonces creería yo que son atenuantes, de forma muy superficial puedo decir que la oral, la entrevista crea mucha más ansiedad, pero un escrito en esas circunstancias con esas variables también.

Entrevistador: muchas gracias por su tiempo, de haber accedido a esta entrevista y será de mucha ayuda su aporte para esta investigación.

Entrevistado: me da gusto el poder ayudarlas y que hayamos coincidido con los horarios. es un tema muy interesante, me gusta y que quede eso para las futuras generaciones.

Entrevista #4

Docente del área de inglés: Licdo. Francisco Rodríguez

Transcripción:

Entrevistador: ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: Pues yo creo que cuando se está empezando a enseñar un idioma en niveles básicos intermedios y avanzados es importantísimo que se inicie desde el principio se le empiece a exigir al estudiante que produzca el idioma de forma oral y yo creo que esto es lo más importante verdad a veces decimos al estudiante que va aprender en idioma pero a veces solo le damos estrategias como se dice para ellos aprendan a leer a escuchar pero a veces no le damos estrategias dinámicas para que ellos practiquen que produzcan el idioma de manera oral para mí es una de las prioridades que nosotros debemos brindar a los estudiantes oportunidades, espacios para que produzcan el idioma de manera oral es muy importante

Entrevistador: ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña

Entrevistado: El estudiante en muchas ocasiones llega con distintas situaciones que no le permite veces el abrirse totalmente a lo que está ocurriendo en el aula porque traen un montón de situaciones que son de conflicto, de pena de esto de ansiedad que no permite que el estudiante se desenvuelva libremente al interactuar con sus compañeros y con el profesor este es como inhibidor de las capacidades que el estudiante pueda tener para poder desarrollar esto, para poder hacer que todas las actividades que se desarrollan tendrían que ir encaminadas para que el estudiante tenga como se dice “anxiety afraid” no estén los estudiantes en ningún momento estresados de poder participar de dar su opinión de dar a conocer lo que ellos saben con relación a lo que se está aprendiendo, entonces es como un inhibidor que los estudiantes tienen por el nervio por las dificultades que ellos presentan que la falta de conocimiento por algunas o algún patrón de vocabulario de estructura, etc. Que no les permite a veces el poder expresarse libremente.

Entrevistador: ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: En primer lugar, sus gestos verdad el lenguaje corporal es bien importante nosotros creo que como profesores también sabemos un poco de psicología cuando el estudiante está ansioso cuando el estudiante esta alterado en este sentido nosotros podemos ver el movimiento de manos el sudor, el titubeo, “mumbling” cuando el estudiante está repitiendo al mismas frases o cuando el estudiantes no recuerda algo pues y se queda en silencio o tratando de memorizar lo que aprendió o estudio para poderlo desarrollar entonces hay muchas maneras de como reconocer esto, ya ustedes se imaginan cuando estábamos en modalidad presencial y ahora pues es mucho más difícil para el estudiante porque tienen que enfrentarse que es bastante difícil conectarse por medio del internet y eso también crea más ansiedad en el estudiante como voy hacer como voy a salir adelante con esto y me están pidiendo que participe verdad esto pasa en muchas clases que nosotros tenemos ahora tenemos que darle al estudiante 5 o 10 segundos para que le llegue el mensaje que nosotros decimos, hay que esperar cierto tiempo para que le llegue de aquí a Chalatenango porque literalmente lo digo porque las conexiones muy débil, muy bajas entonces hay que esperar y esto a los estudiantes le crea ansiedad porque no está por así decirlo al 100% en todo lo que tendría que... si estas situaciones.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

Entrevistado: Si impide pero no es que sea totalmente porque recuerden que esto tienen que ver con el nivel de estrés que el estudiante maneja el estrés no es malo siempre nosotros es necesario tener un cierto nivel de estrés para poder desarrollar todas las actividades que tenemos que hacer todos los días siempre pero el estrés que es dañino y es el que inhibe lo que nosotros podamos desarrollarnos como personas y actuar libremente o actuar de manera cómo le decirle espontánea ante las situaciones en que nosotros, salir a delante pues el estrés es lo que nos enferma y nos provoca físicamente estar mal, entonces creo yo que la ansiedad, que es peligrosa también es aquella que esta

sobrecargada de estrés y no permite que el estudiante pueda desarrollar ciertas actividades bloquea pues, hay muchos estudiantes que han tenido dificultades con relación a esto recuerdo no sé si ustedes les comente porque si ya hace bastantes años fue que un estudiante de nuevo ingreso llego hacer el examen de conocimiento, el que hacen para ingresar en la universidad y tanta era la ansiedad y tanto era el nervio el estrés que llevaba que se le destrabo la quijada y la niña andaba con esto así (con hombros levantados) yo nunca me he imaginado como se ha de ver pero, dicen que se veía fatal eso, horrible con el hecho de ver que la niña andaba, híjole nadie sabía qué hacer en ese momento porque la niña de tanto estrés pues la tembladera que le agarro imagínense que se le destrabo la quijada y esto se le estiro tremendamente era horrible la escena, pues si imagínense hasta dónde puede llegar con esto, con la clase de inglés yo he tenido situaciones en las que los estudiante lloran porque no saben qué hacer lo que uno les pide y que talvez no es nada del otro mundo porque simple y sencillamente no pueden contestar, no pueden contestar y no pasa nada si no decís la repuesta pero hay gente que como ve esto que sucede muy seguido que talvez la habilidad para los idiomas es un poco baja entonces y están metidos en el proceso por supuesto tienen que aprender pero cuando ya se ven en una situación de ansiedad tan elevada aja ya como que fracasa, fracasan y yo creo que de esto se habla mucho se habla mucho los especialistas las personas que hablan con relación al aprendizaje de idiomas hablan acerca del “affecter filtre” no sé si ustedes han oído acerca de eso que este más relajado este el ambiente el que provoca el profesor, creo que todo debe partir del profesor hacia a delante para que el estudiante se sienta como decirles cómodo, se sienta tranquilo, con confianza estando en una clase de inglés y así poder rendir mejor.

Entrevistador: ¿Cuáles son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: Si bueno aunque es bien difícil porque ustedes se refieren a lo que está pasando en el 2021, y también podría darle ejemplo de lo que paso el ciclo pasado, yo creo que para lidiar este tipo de cosas es lo que se hace, igual lo que hacíamos en clase de inglés que estábamos de manera presencial, yo si he experimentado, he sabido

poniendo a los estudiantes diferentes actividades dentro del aula y ponernos juntos es cuando ellos también saben rendir mejor, hay actividades en las que les ponemos a trabajar en grupo pequeños, los mandamos en grupos en esta plataforma se les manda a trabajar juntos y eso el hecho de que ya no esté el profesor viendo los o fiscalizando en lo que ellos hacen porque eso reduce el nivel de estrés en los estudiantes como lo es la ansiedad y les da un poco más de confianza a ellos para poder desenvolverse delante de sus compañeros que también están cometiendo los mismos errores pero no es lo mismo como cuando alguien los está observado y tratar de corregir, yo trato de no corregir de manera brusca siempre trato de al menos me he casado con 3 o 4 estrategias que habla la metodología en el aprendizaje del idioma ingles de cómo se debe corregir al estudiante al menos me he casado con esas 4 o 3 para poder usarlas.. como se dice de manera exitosa con los estudiantes para no provocar en ellos más ansiedad cuando ellos están así trato de utilizar las estrategias de repetir lo que ellos dicen de hacer de que ellos mismos se monitoreen que ellos repitan lo que han dicho y se dan cuenta del error que ellos han hecho, y se les pone a trabajar en parejas también porque esto les ayuda en parejas y en grupos grandes porque también en grupos grandes de 3 a 5 personas con cierto porcentaje de ansiedad porque quizás están acostumbrados a trabajar solo con 1 o 2 personas entonces para eso también se les pone a trabajar con parejas también y que más pues con el trabajo que esta la confianza antes de entrar o empezar la clase el típico saludo de que tal como estas tratar de hacerle sentir que está en casa que bueno que todo va estar bien que no hay que estresarse en la clase de inglés y otro tipo de cosa que también es efectivo para que el estudiante empiece a sentirse relajado cuando está en la clase sí.

Entrevistador: Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: Bueno desde el año pasado cuesta incluso al final me encontré con un estudiante bueno pues tuve que hacerle una entrevista es que yo no participaba porque a mí me daba pena ósea imagínense y todo el ciclo me pase yo llamándoles fulano... y aja fulano y lo que hacemos darle espacio para que ellos pudieran que talvez ellos pensando

va llegar la pregunta 5 o 6 segundos después pero no contestaban nunca estaban cual fue la respuesta a ella no es que yo no participaba porque me daba pena a no es que a mí participar enfrente de toda la gente no mucho pues si pero entonces y cuando sean profesores, pues a mí me ha tocado trabajar estos dos años pasados con estudiantes que va a ser profesores de inglés entonces imagínense como van hacer ellos cuando ya ejerzan no podemos estar le exigiendo a los estudiantes cuando ni yo mismo me gusta hacerlo lo que me están pidiendo hacer entonces si es difícil, el porcentaje ahora en este curso que yo tengo ya detentamos ya tenemos 4 semanas de tenerlo o 3 semanas de estar con ellos pero si hemos detectado 5 o 6 estudiantes de 47 como de 5 a 6 estudiantes quizás sería como el 90% que la hace que contesta que trabaja pero el 10% de estos estudiantes no participan y cuando se atreven como se dicen se exige que lo haga se le pide hacerlo que o haga ya ellos empiezan hacerlo y si se muestran nerviosos que están ansiosos que no responden porque no tienen la respuesta pues porque muchos factores entonces si se ha detectado que eso es lo que pasa con ellos.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: Si porque creo que en los 1eros días son los cruciales en los que se pueda fomentar lo que usted quiere del grupo durante todo el ciclo durante todo el semestre entonces creo yo que es lo que se hace es establecer las reglas del juego establecer la manera de como yo quiero durante todo el ciclo, entonces por supuesto es lo que se le pide el usar el lenguaje que ellos ya traen vocabulario que ellos ya conocen todas las expresiones que ellos ya han aprendido que ellos utilicen en la medida de lo posible cuando hagan preguntas cuando hagan comentarios cuando quieran participar que lo hagan porque es así como se les va inculcando el que no hablen español en la clase, he nosotros tenemos esa regla desde el principio en la 1era clase desde el principio o a ya en la universidad como dura dos horas entonces la 1era hora del 1er día de clase la dedicaba solo para hablar en español para explicarles todas estas cosas dejarles en claro el sistema de evaluación la metodología por qué tenían que hablar solo en inglés, el practicar solo en inglés y todas las cosas que ellos tenían que saber en español siendo estudiantes de nuevo

ingreso porque con los de intermedio y los de básico no se vale llegar hablando español aunque incluso que hay mucho profesores que lo hacen que enseñan inglés en español y hacen eso y no hay resultados muy convincentes pues hasta los estudiantes muchos de ellos dicen llévala con tal porque yo estoy en un grupo de incognito no le vayan a decir a nadie pero estoy de incognito en un grupo de Facebook donde los estudiantes comentan acerca de los profesores comentan y dicen con este llévala por que con este la vas a pasar bien chévere a con este llévala porque este no te toma en consideración tal cosa entonces si es bien yuca en que los estudiantes le digan también lleguen a ese nivel de decir lo hagas porque no vas a prender nada algunos son más conscientes porque los que piensan que con este llévala porque no vas a tener mucho que hacer esos estudiantes no son buenos estudiantes pero hay otros que dicen con este no vas a prender nada porque no te exigen porque vos es lo que quieres que te exijan para que aprendas porque muchos de ellos son conscientes porque como yo les digo que de todo se escucha en ese grupo, pero si hay grupito que los estudiantes los han hechos para hacer eso y claro son esos estudiantes que lo manejan incluso dicen de manera y porque unos postean propaganda de no este grupo no es para eso, este grupo solo se para referencia para pedir referencia de los profesores algo así se llama el grupo.

Entrevistador: ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: Claro eso tienen que ver con la personalidad de cada quien porque hay algunos estudiantes que le gustan participar hay muchos estudiantes que ellos quisieran monopolizar toda la clase pero es el profesor por supuesto tiene que canalizar la participación y darle la oportunidad como dice Jeremy Harmer dice en este libro de “How to Teach English” dice que el profesor tiene que aprender sacar de la caja al que está metido allí y a meter a la caja que solo quiere estar viendo hacia arriba aja entonces hay que ser estratégicos saber que la participación tiene que ser equitativa que todos los estudiantes deben participar incluso los que tienen dificultades tienen que ser metidos en el huacal traerlos de una u otra manera hay que hacerles hablar y allá ellos si no quieren participar es porque es porque ellos que ya es cuestión d ellos y nosotros por supuestos

restándole puntos pero si es bien interesante la manera en como el profesor tendría que hacer esto para que la participación sea equitativa.

Entrevistador: ¿Qué hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: Cuando al inicio siempre no hacerte amigo del estudiante porque eso como que yo lo comprendí tiempo después de haber empezado a trabajar como profesor que al inicio uno piensa que para que los estudiantes piensen que soy un profesor cool pero no es eso yo creo que no tenemos que llegar hasta el punto de llegar a ser amigo si claro hay confianza pero bien del aula para fuera está bien pero del aula para dentro soy tu profesor y no tienes que confundir porque me trajiste un café o me trajiste una “manzana” yo te voy a poner puntos en lo que estás haciendo dentro del aula y o es así pero al inicio de cada clase yo trato de que ellos expresen lo que ellos traen a la clase sus que sus problemas sus situaciones en donde fuera donde yo tratar con él en lo que han hecho un fin de semana con miras con que practiquen el idioma ellos quizás no se dan cuenta de eso pero estamos socializando al a vez el eso de decir de que todos nos equivocamos que nos vamos a equivocar en algo que no está correctamente bien dicho es el momento donde lo vamos a corregir ese error que usted dijo quizás lo tienen varios estudiantes acá y lo vamos a corregir para que este.. lo comprendan todos a veces me agarro de un error que alguien a dicho o gracias porque lo hizo así le dije que lo dijera para que los otros vieran como no se debe hacer porque es como pienso yo darles la confianza el hacer de ello un que algo chistoso para que los estudiantes sientan que no se le reprocha nada si sea equivocado entonces pues lo que yo hice ya les da un poco de confianza, el trato que se les da a los estudiantes el no regañarles el no este... antes tenía yo esto de ser muy sarcástico pero aprendí la lección después de que alguien me dijo el mire es que usted cuando uno dice algo usted dice lo correcto pero de forma sarcástica y yo ni me daba cuenta que mi sarcasmo le estaba afectando estaba también contribuyendo a dañarle, a que nadie participará porque si hubo un momento crítico en el que nadie quería participar fue eso y yo llegue a la clase y dije disculpen mire esto y esto ha estado pasando y pues bueno me disculpo con ustedes y aquí borrón y cuenta nueva claro las cosas quedaron un poquito

como dañadas y no todos querían participar pero si cambio la situación entonces esto creo yo es lo que se hace tratar de dar les la confianza a través del ánimo que se les da del hacerle ver que se equivocan de erróneo lo que dicen y hacen.

Entrevistador: ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: Me encanta eso y el otro me dijo community language si esto es lo que usualmente lo que tratamos de poner en practica aunque en las clases de inglés es el método eclético el modo eclético el método eclético tomos técnicas tomamos como se dice técnicas tomamos estrategias metodologías que está relacionada con todos los métodos aja y componemos una yo creo que cada profesor logra desarrollar su propio método eclético porque combinamos muchas de las estrategias que tiene cada método las combinamos pero cada profesor como que prefiere aja se va por un lado verdad para poder desarrollar sus clases y yo creo en mucho en el community languages learning tiene mucho valor porque cuando ponemos al estudiante en tareas en task base teaching o learning como se le dice este es una estrategia que se ocupa para fomentar el community language learning, yo les digo es algo desde el principio que contesta una de las preguntas que ya hicieron que esto de incentivar a los estudiantes a comunicarse entre ellos fuera del aula y hoy siendo tan fácil por medio de una video llamada pueden contactarse desde donde estén para poder estudiar tal o cual estructura gramatical o vocabulario y lo hagan porque eso es lo que se ha hecho y los trato de supervisar para poder evidenciar esa reunión que han tenido esa veces que se han reunido para poder ellos establecer espacios de confianza y de community learning porque eso es parte del community que ellos este busquen espacios para que ellos se puedan ayudar para aprender lo que están viendo en clases y la suggestopedia este hay un montón el que creo yo estrategias que se pueden utilizar y aparte de eso a mí me gusta ponerles música barroca cuando estamos en la clase de fondo verdad tengo un montón como les digo ahora es más fácil hacer todo eso, el ponerles a ellos que mediten de cierta forma las frases que ponemos al principio que ellos traten de reflexionar, que hablen ellos de cosas que les han pasado y que esas experiencias las traigan al aula

para poder enriquecernos más, y que más a si las siete leyes de la suggestopedia algunas no sé si ustedes han oído de ellas el uso de la estética que es una de las 7 leyes de la suggestopedia y creo yo ahora quedado más en evidencia cuando le pedimos a los estudiantes trabajen sus tareas porque hay tanta herramienta en el internet que nos ayuda a ver ha como podemos ayudarle al estudiante he incentivarlos para que ellos también puedan desarrollar estas actividades y creo yo que una estamos enseñando el idioma y dos le estamos enseñando eso, a que ellos también están aprendan ciertas herramientas para que con estas también sigan dando clase si eso también he oído de esas dos y eso son muy y... yo estoy bien familiarizado con ellos aja, entonces como les digo la 1era ley de sugestopedia el amor 2nda la libertad 3ers es cómo influye tu personalidad en la clase con los estudiante eso de la estética y la armonía que tiene que ver con relación a lo que existe alrededor y lo que el estudiante percibe y a les dije 4 pero ya no me acuerdo de las ultimas 3 busquen esas y ya ustedes va a ver las “seven law de sugestopedia” y verán si es bien importante.

Entrevistador: ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: Fomentar discusión con relación a preguntas y esto que hago yo en grupos pues nosotros estamos teniendo solo dos clases a la semana pero hay veces en las que tienen más necesidad en las que ellos tengan practicas más oral y lo hemos invitado a que estemos en otra sección otro día incluso en las dos secciones que tenemos siempre tenemos discusión en grupo y se les manda a ellos a diferentes grupos siempre en meet, entonces tienen un set de preguntas y que de estas preguntas se les informa que deben hacer “follow up de questions” pero que no es solamente “what do you do? O what is your favorite color?” Hay que hacer “follow up question” se dice también las preguntas que fomenten no sé cómo se dice lo meta cognitivo que vienen con relación a ciertas estrategias que, ciertas estrategias directas de metacognitivas de estrategias directas o no son las indirectas en las que yo le estoy preguntando a los estudiantes sobre lo que ya le pregunte yo le voy hacer otras preguntas porque yo no solo voy a basarme en vaya a

contestar este cuestionario en dos² o 3 preguntas de 10 de lo que tiene por lo menos ustedes están hablando de estas 3 preguntas en grupo pero que de esas tres hicieran un hilo más hilaron as preguntas y así es como agregaron más y allí esta lo metacognitivo que está relacionado con las estrategias indirectas del aprendizaje y eso se fomenta también en las clases donde se enseña los idiomas.

Entrevistador: ¿Cree Ud. que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases?

Entrevistado: Si y no como les decía al principio, si hay muchos que sufren de ansiedad pero logran hacer lo que hay que hacer por lo mismo que decíamos que siempre al igual que el estrés creo que a debería existir la ansiedad en todo lo que estamos hacer en el día a día siempre hay es por de mas que no nos sintamos ansiosos con lo que pasa pero creo yo que es que no impide si hay quizás cierto porcentaje de ansiedad que realmente afecta a que obtenga malas notas en lo que hace en específicamente cuando esta interactuando ya en el momento insta que ya tiene que desarrollar entonces si hay un poco de afectación negativa poco yo considero poco.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: Si la genera, por más que preparemos a los estudiantes siempre hay gente. Y lo primero que dicen: “how are you today? I’m nervous” todos dicen eso verdad y lo desahogan quizás en esa expresión y allí ya están diciendo “I’m nervous, estoy nervioso esa expresión nos da la pauta para poder bajarlo de donde se ha subido porque creo que si lo mantenemos así la ansiedad y de patada al pecho le vamos con las preguntas y ya esto creo que lo vamos hacer fracasar en lo que va ser el examen oral pero sí creo yo que las evaluaciones orales siempre les genera cierto tipo de ansiedad.

Entrevistador: ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: Si quizás lo mismo el hecho que ellos empiezan a titubear, empieza a... usted conoce cuando son buenos estudiantes cuando están en la clase pero en un momento así la riegan, a saber qué pasa pero si en el momento de los kuibos aquel que viene con todo respondiendo todas las preguntas del profe en la clase que venía recargado con un

montón de llega un momento en el que topa ya no saben lo demás de lo demás topo y en un examen oral no saben el que hacerlo tal y como lo hacen en clase entonces creo yo que si hay estudiantes que llegan y uno piensa que la van hacer pero no este sacan notas que no corresponden a lo que ellos saben hacer cuando están en una clase entonces sí creo yo hay cierto porcentaje de estudiantes que tienen dificultades con relación a la ansiedad dentro de las evaluaciones orales

Entrevistador: ¿Según su experiencia en qué tipo de evaluaciones es más visible la ansiedad en lo oral o en la escrita?

Entrevistado: Quizás en las evaluaciones orales se demuestra más o se refleja mas aunque fijese que los exámenes se han estado haciendo en la plataforma he muchos de ellos nosotros cometimos fue el no haberle dado enseñado para que los estudiantes de nuevo ingreso pudiesen desarrollar la prueba o alguna prueba que se les da en la plataforma yo creo que es bueno dejarle ensayos para que ellos practiquen la manera de como tienen que hacer una evaluación, claro muchos se enfrentan a la 1era vez metidos en la plataforma de que no majean esta cosa hay que enseñarles a hacerlo y si creo que en las orales y en esta en la plataforma porque como no saben cómo hacerlo entonces eso les crea ansiedad y como me va a enseñar y que hago aquí sabe verdad pero no sabe lo técnico de cómo hacerlo sabe tiene el que pero no tienen el cómo verdad entonces es allí donde el estudiante fracasa porque no conoce mucho de lo técnico aunque conozca mucho del idioma pero allí falla pero si ha habido personas que híjole por ejemplo un señor pensé que este señor le iba a costar bastante el inglés pero cuando le pedí la participación en una de las 1eras clases resulto ser que el señor había estado en los EEUU y que él se había quedado en el inglés básico porque quería aprender más pero el señor ya hablaba afluído bien conocido el señor y he pero como era un señor usted sabe a ellos les cuesta un poquito más he y lo que paso en el examen fue bien crítico para el saco 2.3 o 2.1 no me acuerdo cuanto fue y no era porque no sabía ingles si no porque n sabia manejar las aplicaciones en las que se les pedía conocer allí sí que la rego.

Entrevista #5

Docente del área de francés: Lic. Alfredo López

Transcripción:

Entrevistador: la primera pregunta es, ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: la expresión oral, cuando se aprende un nuevo idioma es esencial, es de vital importancia puesto que eso ayuda a que los estudiantes puedan desarrollar su competencia lingüística y poner en práctica todo lo que se ha aprendido, tanto de gramática, de composición, de civilización de todo. Para mí es de suma importancia la expresión oral cuando se aprende un idioma extranjero en mi caso el francés.

Entrevistador: excelente, la segunda pregunta se, ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña.

Entrevistado: personalmente creo, que la ansiedad es la preocupación inexacta de algo que ocupa en ese momento a un sujeto, a veces uno se preocupa por lo que no ocurre o lo que podría ocurrir y entonces es ese desgaste psicológico que el individuo tiene y que demuestra a veces con gestos físicos o con ansiedad, así como estoy yo en este momento, aunque algo que puede ocurrir o que también no podría ocurrir, para mí eso es la ansiedad.

Entrevistador: excelente, gracias, la siguiente pregunta es, ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: he notado que algunos de los estudiantes que sienten ansiedad, algunos coherente cambios físicos, fisiológicos, sobre todo, el hecho a veces de transpirar de ponerse a sudar, el hecho de tartamudear, el hecho de no tener su discurso, el hecho incluso de tomarse de las manos o hacer gestos con las mismas, ya sea metiéndolas en la bolsa., sacándolas de la bolsa manipulando un objeto que puede ser un bolígrafo, que puede ver un cuaderno, incluso yo reconozco a un estudiante que esta ansioso cuando se pone a ver en una dirección en donde no estoy yo, izquierda, derecha, arriba, abajo, para mí esos son

unos de los síntomas que he podido reconocer en los estudiantes al momento de expresarse en francés en alguna evaluación, o algún momento en que estamos hablando.

Entrevistador: la pregunta cuatro, ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

Entrevistado: completamente de acuerdo, ansiedad como fenómeno psicosocial influye negativamente en el proceso de aprendizaje del francés o del inglés o de cualquier otro idioma extranjero que se aprende, completamente.

Entrevistador: ok, la siguiente, ¿Cuales son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en publico?

Entrevistado: la motivación, generalmente, pero yo los motivo sino el hecho de incentivarlo a que continúe con su discurso a encontrar la palabra que conviene para encajar y continuar en el discurso o en el texto que se va a mencionar, el hecho también de no verlo fijamente a los ojos, esa es una estrategia que utilizo para que la persona no se ponga mas ansiosa en el momento de hablar, otra estrategia tomar un cuaderno y comenzar a fingir que estoy escribiendo para que la persona pueda seguir con su manifestación oral, esas son estrategias que yo he utilizado para que los estudiantes puedan seguir hablando y evitar de esa manera de que la ansiedad baje o llegue al mínimo grado de expresión.

Entrevistador: ok, excelente, la número 6, Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en publico?

Entrevistado: yo diría que un porcentaje muy mínimo un 5% ¿por qué? porque primero, en este presente como trabajamos virtualmente, los estudiantes que participan son aquellos que quieren participar, entonces están sabedores de lo que van a decir, están seguros de lo que van a decir y saben que con el nivel de idioma que tienen, puesto que están en quinto año, ellos que pueden decir todo lo que quieran, expresar todas sus ideas, sin ningún obstáculo lingüístico, significa que, siempre hay errores de gramática, de concordancia me refiero al hecho de que ellos pueden decir todo lo que piensan utilizando la lengua

meta. Ahora, es porque estamos trabajando virtualmente pero cuando estamos de manera presencial en la universidad, yo diría que hay un 20 a 30% de estudiantes que presentan ansiedad, tal vez porque tienen temor de que los demás estudiantes, se les queden viendo, se fijen en ellos, presten atención realmente al discurso que van a decir o están diciendo, pero el hecho de trabajar con cuarto y con quinto año me hace a mi sentir mucho mejor porque no hay tanta ansiedad en la clase, ellos se conocen desde hace mucho tiempo cuatro años, ellos saben que lingüísticamente tienen que tener un nivel diferente al resto de estudiantes, por ejemplo los que están en primero, segundo año o tercer año, entonces eso hace que el nivel de estrés de ansiedad sobretodo disminuya enormemente. El porcentaje de estudiantes que tienen o presentan ansiedad en mis clases es bien mínimo, además yo intento lo posible de motivarlos aunque a veces la gente cree que es lo contrario pero mi motivación es personal, entonces yo así considero que el porcentaje de los estudiantes que presentan ansiedad en mis clases de literatura es muy mínimo.

Entrevistador: la siguiente sería, ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: estoy completamente convencido que eso es esencial para que los estudiantes puedan participar puedan en un ambiente de clase sin estresarse sin sentir ninguna ansiedad, por eso insisto desde el principio con los profesores y compañeros que hay que hablarles en francés, yo sé que en primer año es un poco complicado hablarles solo en francés, pero uno puede utilizar un discurso esencial, muy básico y transparente para que los estudiantes de nuevo ingreso o los de primer año puedan comprender fácilmente lo que se dice y de esa manera motivarlos a que ellos también puedan ir expresándose desde los primeros días de aprendizaje del francés que utilicen la lengua meta para poder estar siempre preparados a un discurso y evitar ese fenómeno psicológico que a todo el mundo afecta.

Entrevistador: así es, la siguiente sería, ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: el estudiante se siente más cómodo al estar como oyente, porque solo es receptor y decodificador del mensaje, ahora cuando lo codifica y decodifica y quiere

intervenir entonces a veces eso es lo que provoca, pero si alguien está preparado, si tienen un conocimiento sobre lo que se está hablando si tienen lingüísticamente buenas bases, no se va a sentir incomodo si habla, pero si el rol de oyente es el más cómodo para evitar la ansiedad.

Entrevistador: la siguiente, ¿Que hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: primero a mis estudiantes de cuarto y quinto año les hago ver que ellos tienen una capacidad lingüística un almacenaje de terminología suficiente para poder expresarse, a veces no exigir que utilicen un léxico elevado, rebuscado pero si que sea esencial para comunicarse, entonces yo de esa manera les transmito que ellos deben tener confianza en si mismos para poder hablar, para poder participar y evitar la ansiedad, eso es esencial según mi punto de vista porque si los estudiantes toman conciencia, si ellos tienen la confianza en sus propios conocimientos van a poder avanzar y lo que yo hago es no utilizo en reuniones de automotivación gestión de confianza no, yo lo que hago es a través de mi discurso en el momento que es oportuno intervengo y les menciono que ellos son capaces si están en cuarto o quinto año de la licenciatura son capaces de hablar en público porque tienen toda la base necesaria para poder dar a conocer un discurso.

Entrevistador: la siguiente, ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: no, no conozco, no estoy muy informado al respecto solo sé que esos métodos muy viejos, no sé si tendrán en este presente alguna aplicación, pero la sugestopedia, no sé si dice así, pero son métodos muy antiguos, de fasados diría yo porque hay nuevos, pero podría ser de que haya una nueva tendencia a reactivarlos. Desconozco sobre eso.

Entrevistador: la siguiente, ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: hablarles en francés, para mi es una estrategia más esencial, más dinámica y más efectiva que tengo para que mis estudiantes hablen en francés en mis clases y

exigirles que hablen en francés aunque comiencen a hablar en español yo digo siempre en francés, en francés y esa es una de las estrategias que me ha funcionado al 100 %, yo creo que esa es la única estrategia y la motivación que podría ser talvez la segunda, la motivación de inculcarles que tienen la capacidad y las competencias lingüísticas si están en cuarto o quinto año para hablar en francés.

Entrevistador: la siguiente, ¿Considera que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases

Entrevistado: No, muchas veces los estudiantes no participan durante las clases porque conocen, no es porque estén ansiosos, sino que, porque no han leído, no es porque estén ansiosos sino porque no están preparados ellos mismos no están preparados, la ansiedad no es la razón principal esa puede ser la segunda, o tercera, no se en que numero poner la razón pero la ansiedad yo pienso sobre todo porque los estudiantes no participan en clases es porque no están preparados, preparados para mi es que no han leído el material, no están enterados de lo que se está haciendo, hay talvez un descuido, pero no es porque estén ansiosos.

Entrevistador: la siguiente seria, ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: sí, en todo individuo cuando está sometido a un interrogatorio, este fenómeno genera ansiedad, en toda persona que no está preparado para ese tipo de actividades. Pero yo sé que hay un 50% del público que quiere aparecer en televisión y entre las cámaras, así también hay otro porcentaje que evita aparecer ante medios publicitarios, así también los estudiantes, pero la evaluación oral si genera siempre cierto nivel de ansiedad. Todo cuestionarlo, entrevista sobre todo entrevistas si generan ansiedad.

Entrevistador: ok, la siguiente, ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: como lo acabo de mencionar, en las evaluaciones orales siempre hay ansiedad, sí lo he notado, pero mis estudiantes siempre hablan. Así como lo mencioné también, hecho de no mirarme fijamente, el hecho de evadir la vista buscando un punto

de apoyo al lado izquierdo o derecho, arriba o abajo, podría ser tal vez manipulación innecesaria de objetos, bolígrafo, lápiz, cuaderno, incluso el teléfono si se tiene a la mano. Esos son signos de ansiedad que he notado, y también podría ser, sudoración mínima, pero sudoración, tal vez balbuceos tartamudeos, eso podría ser al principio, pero desde el momento que ellos toman confianza, cuando se les ha dicho que ellos saben a que están dispuesto y son conocedores de lo que se estaba hablando eso va disminuyendo.

Entrevistador: la siguiente y la última, Según su experiencia, ¿En que tipo de evaluaciones es mas visible la ansiedad en lo oral o en lo escrito?

Entrevistado: en la oral, en la evaluación oral es más visible que los estudiantes se pongan mas ansiosos, estén más ansiosos, porque ellos, así como mencioné, en cualquier entrevista hay ese nivel de ansiedad porque la gente realmente no sabe que es lo que puede ocurrir que es lo que, pero a veces es una preocupación innecesaria porque si se ha preparado si sabe a lo que se enfrenta en una evaluación oral porque ya hay una temática mencionada no debería haber ansiedad.

Entrevistador: Esas serian todas las preguntas y muchas gracias por su tiempo.

Entrevistado: yo sé que Uds. tienen que avanzar, gracias por tomarme en cuenta.

Entrevista #6

Docente del área de francés: Licda. Francisca Aguillón

Transcripción:

Entrevistador: ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: Desde que se está aprendiendo un alengua extranjera la parte oral muchos lo ponen en discusión por los porcentajes de que para algunos expertos no tienen la misma ponderación pongámoslo así o importancia que las otras habilidades las 3 verdad en realidad son 4 pero en realidad son 3 a criterio personal creo que la parte oral es de mayor

porcentaje la parte oral y escrita a mi parecer porque si no el aprendizaje al final es una adquisición porque al final estamos creando un ambiente de enseñanza en un aula lo cual es totalmente diferente al mundo externo entonces desde ese momento que estamos tratando de crear ese ambiente por el aprendizaje por la enseñanza tenemos que centrarnos en que una de las habilidades va ser siempre más importante según los objetivos, jay que ver los objetivos a aquí digamos si en un programa ya sea de estudio en francés o inglés bueno cualquier lengua extranjera su en el objetivo esta desarrollar las 4 habilidades entonces creo que deberíamos de acuerdo a eso pero si en los objetivos se da prioridad a la expresión al hablar entonces desde luego eso tendría que ser más importante ya a criterio personal pues se debe dejar de lado pues porque nosotros trabajamos más objetivos, pero en caso de que se trate de una clase libre entonces es donde se le da más importancia al oral no así en la carrera yo creo que allí se debe dirigir a realizar los objetivos yo ya tengo mucho de no dar los básicos entonces no sé si se ha cambiado un poco del objetivo verdad, si se sigue la guía de un manual si se sigue el marco común europeo entonces eso implica si debería de verlo antes de responderle pero a mí personalmente la competencia oral y escrita llevan mayor importancia en el aula.

Entrevistador: ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña

Entrevistado: Vaya es allí donde quiero hacer un comentario porque la ansiedad es... hace poco leí un artículo sobre eso primero que es algo que le compete al campo de la psicología según yo lo estaba leyendo es una condición que pretende como le digo así como la depresión en su momento que entro en la vida de muchos educadores de conocer que la... no solo de los educadores sino que de varios campos que hay que educarse y saber que la depresión es una enfermedad entonces no es algo como la gente visualmente le daba así importancia entonces en cuanto a la ansiedad yo conocí un caso de un estúdiante que personalmente me han dicho que padecen ya por prescripción de un psiquiatra o están pasando por un trastorno de ansiedad por eso es que yo me reservo el comentario de que es para mí la ansiedad porque creo que esto le compete más el visto bueno de un psicólogo o tener yo a la mano una revisión bibliográfica para poder dar eso porque yo puedo decir..

no sé si está allí todavía veo que se ha detenido la grabación es que por ratos se quedó como fijo eso... entonces como le decía la ansiedad para mí es una palabra muy delicada tendría que yo consultar a un experto o especialista para poder responder porque no podría decir para mí la ansiedad es alguien que está inquieto que está deseoso sin conocer si es un caso clínico verdad no puedo decir eso lo que sí le puedo decir es que tengo experiencia en trabajar en el salón y de encontrarme con el caso de una persona que tenía un padecimiento si no era muy sencillo de decir porque ella tomaba medicamentos el año estaba al 100% en la clase y pues yo debía de comprender ese cuadro para poder excluirla sin que los demás se dieran cuenta porque ella me pidió discreción entonces para mí el incluir la ansiedad en un estudio es bastante delicado puesto que necesitamos el visto bueno de alguien de un psicóloga para que nos diga de qué manera vamos a ver eso de que manera vamos a utilizar esa variable en nuestro objeto de estudio si tocar la sensibilidad de estas persona porque en cuestión de ética cuando se mira un tema de investigación que no se exponga a una persona allí piden tener cuidado con esto para no exteriorizar y no hacer sentir mal a una persona, yo por eso como le digo es bien personal y me reservo ese comentario como tendría yo que prepararme bien sobre el término antes de decir que es y sobre todo el de lograr identificar a una persona sin que esta me lo haya exteriorizado.

Entrevistador: ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: Vaya allí también está ligada mi respuesta como le decía sería un poco irresponsable de mi parte decir que esa persona está ansiosa lo que sí puedo decir es que existe un término creo que en francés está “avoir le tracque” algo así que es cuando usted expone los nervios lo atacan esa es una expresión familiar creo me parece entonces yo lo que podría decir esto que esa persona tiene eso que está pasando ese estado de nervio, lógico verdad pues por unos educadores es bien conocido que al estar expuestos a una tercera persona, pues tenemos nervios de hablar entonces creo que eso sucede no solo a los alumnos de la carrera sino incluso le sucede a uno de mayor cuando está expuesto a uno a una entrevista bueno yo lo he pasado si creo que hay que ponerse en esos lugares

del entrevistador y del entrevistado entonces nosotros siempre como entrevistadores vamos a estar tranquilos pero el exponente va a travesar esa cuestión de nervios entonces va pues yo hice un estudio acerca de esto y estoy esperando poder publicarlo de que yo me interesaba mucho por esa parte que usted me estaba preguntando entonces yo busque una manera una estrategia para poder lidiar con eso pero yo le llame así no se dé la forma más familiar “avoir le traque” verdad para no tocar un término que será irresponsable por parte de mi parte de decir.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

Entrevistado: Bueno creo que ya le presente mi posición en cuanto al termino de ansiedad que prefiero no decirlo para no parecer un poco irresponsable, pero en base a la experiencia que tuve con esta persona es cuando ella empezó a estudiar en el 1er año de la carrera pues ella parecía todo normal con francés 1 cumplieron los objetivos, pero cuando yo la encontré en termino de 4 año y me extraño ver un cambio total de su apariencia física y comportamiento y pues cuando yo la 1era vez le dije que si se sentía mal yo pues le pregunte si estaba llorando por problemas personales y entonces no me quiso decir de que yo estaba allí y que cuando quisiera hablar yo estaría allí pero nunca me imaginé que ella tuviera un proceso de una enfermedad así de complicada. No le digo que exactamente es ansiedad, pero si la ansiedad era uno de los síntomas del trastorno de ella verdad que por respecto a ella no voy a decir que tipo de trastorno es, pero la ansiedad era uno de los síntomas de ella y pues fue allí donde ella me explico e increíblemente ella me dijo que iba rindiendo en dos de sus materias pero cuando yo claro la tuve ya en un turismo la tuve definitivamente ya le había afectado ese trastorno verdad porque no era la misma persona que yo conocí los compañeros se quejaron mucho de ella y pues como le digo eso fue a discreción ni ella ni yo comentamos lo que tenía pero los compañeros se quejaron mucho de ella porque ella no pudo producir entonces claro ni si quiera exponer podía así que desde ese punto de vista basándome en lo que ella me dijo que tenía verdad con su cuadro clínico yo le puedo decir que alguien que padece de ansiedad pues por

supuesto que va tener dificultades para producir como se espera pero si tratamos a la ansiedad desde donde debemos de tratar la desde el punto de vista psicológico como trastorno no como algo que podamos definir desde simple vista a esta persona tiene ansiedad creo que yo podría decirlo de esa forma bueno yo.

Entrevistador: ¿Cuáles son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: Ok yo insisto que se me trate como yo lo estoy explicando yo no lo voy a decir cómo tratar la ansiedad sino que como ese término que le explique porque no quiero decir algo que no me compete, pues lo que yo hice en un clase de civilización francesa que ellos querían argumentar defender un punto de vista en base a unos filósofos como yo sabía que iban a estar nerviosos puse en marcha un plan desgraciadamente no puedo describir al 100% porque es parte de mi estudio y del artículo y pues todavía no puedo revelarlo verdad por la cuestión de derechos de actor pero si fue algo que yo aplique para bajar un poco el contexto que ellos iban a estar juzgados evaluados que eso es lo que más teme un estudiante verdad someterse a la evaluación y que un error sea la razón como le digo del fracaso entonces yo lo que trate fue crear un ambiente de tranquilidad y en el cual me baje al nivel, talvez algún día lo comparo y ustedes lo pueden leer verdad mi artículo que es lo que yo hice, pero solo el hecho de bajar de nivel cuando yo le digo bajar de nivel así como el profesor y como el alumno no yo estuve mezclada porque claro usted conoce de las posiciones verdad del triángulo pedagógico donde debemos estar a la par al nivel entonces basado en eso yo lo hice baje al nivel de ellos, porque debemos de dejar en la punta el saber entonces lo que yo quería era que ellos supieran responder entonces y resulto entonces puedo decirles eso que genere un ambiente propicio lejos del estrés como una preparación y luego cuando yo pensé y sentí porque es bien subjetivo esto entonces cuando yo sentí que estaban listos entonces desgraciadamente se someten siempre se someten porque es una evaluación y ya pues con esos ánimos más calmados la verdad fue bastante productivo y de igual manera les deje opción si querían someterse solos o acompañados y pues usted sabe que cuando los alumnos están acompañados se sienten más fuertes más seguros y pues la verdad me resulto porque no es que uno hizo el

trabajo del otro porque les hice ver que la nota era individual si uno no hablaba pues ni modo iban a perder pero eso les dio seguridad estar juntos y entonces eso fue un buen resultado la verdad.

Entrevistador: Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: Bueno eso no eso no se lo puedo responder porque no quiero tocar el termino de ansiedad y porque tengo un problema ahorita como la cuestión es que es una materia de historia y nadie sabe nada y solo hay un estudiante que me responde porque la verdad yo sé que ha leído o le interesa, pero los demás no participan entonces yo no me fijo mucho en la participación entonces verdad eso no le podría responder por el momento.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: Creo que sí y cuando decimos expresarse es con toda la palabra es decir dejarlos que hablen con errores o sin errores y de hecho creo que es el método que se usa en el exterior por ejemplo cito una escuela pública, el sistema público en Europa ellos no es así como nosotros que estamos acostumbrados a enseñar con la parte gramatical a la par sino que allá se hace a la gramática a la inversa como podemos decir en la cual conceptualiza en la cual se va apropiando de la estructura de la base de todo y pues yo creo que eso sería lo ideal propiciar una metodología natural que solo se hable que no se fije mucho en la gramática porque al final la gramática es el eje de la preocupación de los docentes de lenguas porque no hallamos a donde ponerla pero no la podemos obviar porque estamos enseñando a hablar no es adquisición sino que es enseñanza entonces tendríamos que ver en qué momento se aplica la gramática porque de que debe ir allí debe ir allí por eso es que le dicen algunos expertos la gramática a la inversa porque no se enseña como nosotros sino que está por allí explícita eso sería para mí lo ideal.

Entrevistador: ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: A pues yo creo que depende del tipo de estudiante allí tenemos que ver una clasificación que yo conocí en un taller en la cual están los estudiantes independientes los

reflexivos y los.... hay otros tipos de estudiantes allí pero lo que más pienso yo puedo identificar en una clase creo que son los independientes y los reflexivos a los dependientes también es decir un estudiante independiente es aquel que habla así impulsivamente así espontáneamente entonces desde luego él se siente como así pero si este estudiante es reflexivo el que más llaman algunos docentes tímidos sino que están reflexionando que decir y son más interno la participación saben la respuesta pero no la quieren exteriorizar él se siente más como así entonces y tengo que aprender a reconocer que tipo de estudiante tengo y de esa forma saber cómo se siente más cómodo como le digo al que está más acostumbrado que es impulsivo si yo lo cayo pues se va sentir incomodo pero si lo dejo que salga con la 1era que levante la mano es el pues yo sé que se siente cómodo hablando.

Entrevistador: ¿Qué hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: Bueno creo una atmosfera en donde nadie conoce perfectamente la lengua, que es una lengua extranjera pues que todos estamos aprendiendo que nadie se va a burlar verdad así como... de nadie es experto aquí y que no tiene derecho de burlarse y que hablen y esto en cierto grado funciona pero como le digo si el estudiante es reflexivo no lo va hacer por más que uno le diga que nadie se va a burlar y bueno pues creo que eso depende el docente así que eso creo que es lo mejor asegurarles que eso es un proceso sin embargo dejarles claro de que como es una carrera donde debemos de poner notas debemos basarnos en eso para poder llegar al objetivo verdad entonces dejarle claro al estudiante que siempre necesitamos ese grado verdad de que llegue a trabajar la competencia oral de que la exteriorice pues para poder darle una nota ese es el sistema que tenemos hasta que allá un cambio y que ya no trabajemos por notas

Entrevistador: ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: Pues la verdad que ese método es antiquísimo y ya no se usa a menos de que lo hayan modificado como puede ser algunos estrategias no no no algunos enfoques han sido como retomados y modificados tal es el caso de la metodología de la acción, enfoque accional perdón y el comunicativo que han sido modificados creo que en los 90

sufrieron a más reciente creo yo que fue en los 90 en cambio la sugestopedia no sé si hay alguna modificación en aquel entonces era algo así como de.. bastante complejo a mi parecer por lo que leí porque como que encerraban en... yo me imagine una capsula en la que encerraban a los participantes y los tenían allí como yo hice un modelo trate de hacer un modelo y trate de poderlo en práctica en una clase de didáctica del francés utilizando la música entonces ellos como que toman un elemento para sugestionar al participante para hacerlo producir hablar depende de que es lo que yo quiera verdad entonces a música está dentro de uno de esos elementos y allí no se puede enseñar la gramática como tal y creo que el uso de la lengua es la pura lengua meta y pues al parecer tenía como un cierto grado de éxito porque preparaba sensibilizaba al estudiante pero posteriormente tenía muchos errores porque no fracaso sino que desventajas se podría decir por qué no se llegaba a contratar como tal el objetivo que quizás se quiere al momento de enseñar el idioma verdad porque talvez hablando de adquisición talvez podría a ver utilizado pero creo que por algo no funciona y no se siguió entonces como su nombre lo dice se trata de sugestionar al individuo en cuanto al idioma y se hace toda esa clase de experimentos diría yo ... eso es lo que yo leí y si la verdad lo revisamos un poco en didáctica solamente solamente para conocer verdad los indicios la verdad de los mejores enfoque para enseñar un idioma

Entrevistador: ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: Uummm vaya aqui como tuve la oportunidad de seguir dos cursos entonces en ambos ya sea en dos lugares dos países que estuve entonces como yo le decía coincidían en lo mismo en esa cuestión del enfoque accional en el cual se busca el poner un grado de dificultad a los estudiantes para que produzcan pero digamos un tipo de tarea pero en clase esa tarea tienen que tener varios criterios como le digo de que se acomplejan que permita los concesos que al final hay un producto y pues de están forma es que los estudiantes llegaban verdad a hablar a clase entonces me pareció muy interesante entonces trate de hacerlo aquí en las clase he como le digo me gusto verdad desde el sentido de que el estudiante no esta tan pendiente de que es que nota le van a poner sino que dé tengo que

resolver este problema verdad y hablan entonces esa es la técnica que yo he usado cuando he trabajado a competencia oral de esa estamos hablando nada más sin embargo también escrita pero el único problema que yo tenía era que, es cuando los estudiantes recién inician y no tienen mayor banco de vocabulario entonces ese tipo de técnicas pues si se vuelven un problema porque como va resolver al oral si no conoce en si el lenguaje entonces es allí donde una se encuentra en un dilema que yo la use pero ya en un francés avanzado eh en un francés 3 y en un avanzado, en un francés 1 pues intentaba pero me volvía un impedimento a la hora de querer hacerlos hablar.

Entrevistador: ¿Cuál cree Ud. que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases?

Entrevistado: Si también me limito con esa pregunta, pero sí le puedo decir que el termino de tener los nervios para hablar podría ser una de las causas, podría ser lo por que la verdad cuando el estudiante encuentra el valor para hablar lo va a ser, pero sino no cuenta con los conocimientos de lo que quiere decir para tener un discurso improvisado entonces no va hablar así que creo que es más con lo que cuenta el estudiante para poder participar verdad

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: Pues lo que si genera nervios ansiedad no se...

Entrevistador: ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: Creo que esa es una de las que ya respondí me parece bastante similar... si como le digo ya hable de es y pues si él está preocupado digamos que hay veces que hay elementos externos que están pasando ellos en casa o personales umm usted sabe a esa edad los jóvenes tienen muchos problemas de parejas económicos muchas cosas entonces cuando yo noto que no se sienten bien alguien incluso antes de exámenes orales siempre les digo que si esta pasando por una situación compleja que me diga entonces así yo verlos que están pasando por una... los nervios normales entonces yo trato de tranquilizar verdad eso es lo que yo suelo a hacer pero que si no del todo no voy a lograr que no estén nerviosos es bien difícil

Entrevistador: ¿Según su experiencia en qué tipo de evaluaciones es más visible la ansiedad en lo oral o en la escrita?

Entrevistado: 7No pues claro la cuestión de nervios inquietud no se es más visible en la parte oral porque en lo escrito a menos de que yo vea que escribió tembloroso haha... pero por lo regular si tienen que ser en la parte oral.

Entrevista #7

Docente del área de francés: Lic. Victorino Barahona

Transcripción:

Entrevistador: ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?

Entrevistado: muy importante porque la comunicación requiere de la comprensión del interlocutor

Entrevistador: ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña.

Entrevistado: la ansiedad podría ser un estado de nerviosismo de preocupación excesiva, o un sentimiento similar a estos, por causa de una situación determinada,

Entrevistador: ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?

Entrevistado: el temor a la equivocación.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?

Entrevistado: Sí lo puede impedir, lo impide porque una persona atemorizada se puede bloquear o con nerviosismo excesivo o con temor excesivo.

Entrevistador: ¿Cuales son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen ansiedad al momento de expresarse en publico?

Entrevistado: palabra, es decir animarlos as, uno es la motivación, si tu puedes, vamos adelante, animar, la animación, motivación, la invitación a no tener miedo eso sería por medio de la palabra mía como profesor.

Entrevistador: Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en público?

Entrevistado: 70-80% de ansiedad,

Entrevistador: ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?

Entrevistado: podría mejorar, no lo he comprobado para decir que si, pero podría ayudar, porque desde el principio va creando una confianza y si la ansiedad parte también de inseguridad parte temor, la confianza podría anular, habría que dar confianza.

Entrevistador: ¿En qué tipo de rol observa que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?

Entrevistado: de oyente.

Entrevistador: ¿Que hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?

Entrevistado: como decía al principio se parece un poco, la motivación, darles confianza nuevamente por la palabra a veces cuento pequeñas historias de mí, porque en la socialización

Entrevistador: ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?

Entrevistado: un poco, recuerdo que en los años 60 o 70 se desarrollaron esas cosas y recuerdo que lo estudié un poco.

Entrevistador: ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?

Entrevistado: una de las formas que sugieren que es muy buena, es lo significativo del idioma, algo que no sea significativo, normalmente uno no aprende a decirlo, si no es significativo para uno. Ahora para que sea significativo para cada uno de los individuos

que están ahí es difícil, pero hay socializaciones que por la cultura uno sabe que le pueden interesar a todo el grupo. Entonces tiene que ser significativo para ellos, ejemplo, hablar de si mismo, es importante, si hablas de restaurante tienes un restaurante favorito, si es de deportes, cuál es tu deporte favorito y porque lo haces y cada quien dice sus respuestas, Entrevistador: ¿Considera que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases

Entrevistado: talvez no necesariamente, puede haber otros factores como la falta de preparación de los estudiantes, a veces lo que tú haces en la clases es la verificación de tareas y algunos no las han hecho y no van a querer participar, y se verían ansiosos no participan, huyen de la participación uno puede decir que están ansiosos, tienen miedo pero puede ser que no estén preparados con el vocabulario, con la actividad que están revisando, no leyó el libro, no anticipo la lección que el profe le dijo que preparara, puede ser falta de preparación.

Entrevistador: ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?

Entrevistado: pueda ser, porque de todo lo que acerque al parámetro. El profesor es un parámetro de que sabe más, el que lo desafía, el que lo puede mandar al ades, al seol, infierno o al cielo, entonces sí puede haber ese temor.

Entrevistador: ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?

Entrevistado: si, nerviosismo, a veces tiembla un poco, a veces están al frente el papel en la mano ya les ha temblado, a varios, a ingenieros ya graduados de otras materias, recuerdo a uno que comenzó como a bailar al frente un paso adelante, un paso atrás, así hacía no paraba y temblaba. Ya era graduado de otra carrera ese fue un punto ansioso que le note era nerviosismo excesivo, se les olvidan las cosas a veces y hacen gestos que no lo querían decir, o si lo tenían ahí en la mente pero que puede ser el bloqueo de la ansiedad.

Entrevistador: Según su experiencia, ¿En que tipo de evaluaciones es mas visible la ansiedad en lo oral o en lo escrito?

Entrevistado: quizás en las evaluaciones de expresión oral, ya sea enfrente del grupo o individualmente enfrente del profesor cuando es evaluación de entrevista.

Tabla 4: Análisis de entrevistas a docentes

Axexo F ANÁLISIS DE ENTREVISTAS A DOCENTES							
PREGUNTAS	Docente 1 Margarita Ramírez	Docente 2 Claudia Vides	Docente 3 Cecilia Reyes	Docente 4 Francisco Rodríguez	Docente 5 Alfredo López	Docente 6 Francisca Aguillón	Docente Victorino Barahona
Pregunta 1 ¿Para Ud. que tan importante es la expresión oral en el campo del aprendizaje de un nuevo idioma?	Es fundamental,	Si, es muy importante.	es lo primordial, del 1 al 100 para mi es 100 de importante que una persona se exprese en el idioma que esta aprendiendo.	es una de las prioridades es muy importante	es esencial, es de vital importancia puesto que eso ayuda a que los estudiantes puedan desarrollar su competencia lingüística y poner en practica todo lo que se ha aprendido.	La competencia oral y escrita llevan mayor importancia en el aula.	muy importante porque la comunicación requiere de la comprensión del interlocutor
Pregunta 2 ¿Para Ud. que es la ansiedad? Podría hacernos una breve reseña	un sentimiento de incertidumbre, un miedo a equivocarse,	Es cuando el estudiante se muestra nervioso inseguro de sí mismo.	es el nerviosismo, una preocupación por algo que uno va a efectuar, una situación existente pero que es algo pasajero.	Son distintas situaciones que no le permite el abrirse totalmente a	es la preocupación inexacta de algo que ocupa en ese momento a un sujeto, es ese desgaste psicológico que el individuo tiene y que demuestra a veces con gestos físicos	yo me reservo el comentario.	la ansiedad podría ser un estado de nerviosismo de preocupación excesiva, o un sentimiento similar a estos, por causa de una situación determinada,
Pregunta 3 ¿Cómo reconoce Ud. que un estudiante siente	tartamudear, a temblar, se bloquean	evadir de no participar de no hacerse notar hablan demasiado rápido, otros	el lenguaje corporal, desde tocarse el pelo, hasta tronarse los dedos, mover los pies	sus gestos, el lenguaje corporal el movimiento de manos el sudor, el titubeo, "mumbling"	cambios físicos, fisiológicos, transpirar sudar, tartamudear, tomarse de las manos o hacer gestos con las	sería un poco irresponsable de mi parte decir que esa persona está ansiosa.	el temor a la equivocación

ansiedad al momento de expresarse en segundo idioma en público?		pausan demasiado, usan muletías, memorizar			mismas, se pone a ver en una dirección en donde no estoy yo,		
Pregunta 4 ¿Considera Ud. que la ansiedad impide el progreso del aprendizaje en la lengua que se está aprendiendo?	Si porque no los deja avanzar y se estancan	no es algo que impide totalmente ya que se trabaja esa confianza en el estudiante y poco a poco lo van superando	en la mayoría de los casos diría que no,	Si impide pero no es que sea totalmente porque recuerden que esto tienen que ver con el nivel de estrés que el estudiante maneja el estrés	completamente de acuerdo, ansiedad como fenómeno psicosocial influye negativamente en el proceso de aprendizaje del francés o del inglés o de cualquier otro idioma extranjero que se aprende	pues por supuesto que va tener dificultades para producir como se espera pero si tratamos a la ansiedad desde donde debemos de tratar la desde el punto de vista psicológico como trastorno no como algo que podamos definir desde simple vista a esta persona	Sí lo puede impedir, lo impide porque una persona atemorizada se puede bloquear o con nerviosismo excesivo o con temor excesivo.
Pregunta 5 ¿Cuales son las estrategias que Ud. utiliza para ayudar a esos estudiantes que tienen	Decirles que todos están en el mismo nivel. Charlas de motivación y concientización. El tipo de corrección,	motivar al estudiante que participe confiar tanto en sus compañeros como en el docente los errores son	el contacto visual, cuando alguien está participando, no es que el ignorarlo funcione, pero el contacto visual, si uno está como muy pendiente de	trabajar en grupos pequeños, y eso el hecho de que ya no esté el profesor viendo los o fiscalizando en lo que ellos	incentivarlo a que continúe con su discurso, no verlo fijamente a los ojos, tomar un cuaderno y comenzar a fingir que estoy escribiendo para	lo que más teme un estudiante verdad someterse a la evaluación y que un error sea la razón como le digo del fracaso entonces yo lo	palabra, es decir animarlos así, uno es la motivación, si tu puedes, vamos adelante, animar, la animación, motivación, la invitación a no

ansiedad al momento de expresarse en publico?		parte del proceso	la persona y como lo esta diciendo y todo eso, pues lo pone mas nervioso mas ansioso	hacen porque eso reduce el nivel de estrés en los estudiantes como lo es la ansiedad y les da un poco más de confianza	que la persona pueda seguir con su manifestación oral	que trate fue crear un ambiente de tranquilidad y en el cual me baje al nivel	tener miedo eso seria por medio de la palabra mia comp profesor.
Pregunta 6 Actualmente en el grupo de clase que imparte, ¿Qué porcentaje de sus estudiantes cree Ud. que presenta ansiedad al momento de expresarse en publico?	el 95%	Con esta modalidad que tenemos la virtual es bien difícil tratar de detectar quienes son los estudiantes que están presentando ansiedad, créame que es muy difícil Asumo lo que menos participan ellos son los que muestran más ansiedad e inseguridad de participar por miedo a cometer errores en el idioma	no podría decir un porcentaje porque es muy incierto, el nivel de participación es baja en estas circunstancias.	yo no participaba porque me daba pena a no es que a mi participar enfrente de toda la gente no mucho pues si pero entonces y cuando sean profesores, pues a mí me ha tocado trabajar estos dos años pasados con estudiantes que va a ser profesores de inglés entonces imagínense como van hacer ellos cunado ya ejerzan no podemos estar le exigiendo a los	porcentaje muy mínimo un 5% ¿por qué? porque primero, en este presente como trabajamos virtualmente, de manera presencial en la universidad, yo diría que hay un 20 a 30% de estudiantes que presentan ansiedad, talvez porque tienen temor de que los demás estudiantes,	no le podría responder por el momento. (clase de historia)	70-80% de ansiedad,

		fuera de esta modalidad seria un 20% que tratan de evitar o participar y dicen no teacher		estudiantes cuando ni yo mismo me gusta hacerlo lo que me están pidiendo hacer entonces si es difícil quizás sería como el 90% que la hace que contesta que trabaja pero el 10%			
Pregunta 7 ¿Considera Ud. que el enseñarles desde los primeros días a los estudiantes a expresarse en la lengua meta ayuda a mejorar el ambiente en clases?	si, porque desde ese entonces ya van practicando y se van acostumbrando, si es muy recomendable.	los estudiantes deben ser expuestos, dar les oportunidades de escuchar el idioma y de esa forma ellos van a tomar riesgos	si, muchísimo, eso los va acostumbrando y esa costumbre pues los relaja de alguna manera cuando ya les toca su participación.	Si porque creo que en los 1eros días son los cruciales en los que se pueda fomentar lo que usted quiere del grupo durante todo el ciclo	estoy completamente convencido que eso es esencial para que los estudiantes puedan participar puedan en un ambiente de clase sin estresarse sin sentir ninguna ansiedad,	Creo que sí y cuando decimos expresarse es con toda la palabra es decir dejarlos que hablen con errores o sin errores	podría mejorar, no lo he comprobado para decir que si, pero podría ayudar, porque desde el principio va creando una confianza y si la ansiedad parte también de inseguridad parte temor, la confianza podría anular, habría que dar confianza.
Pregunta 8 ¿En que tipo de rol observa	súper cómodo de oyente, estudiantes pasivos.	Creo que lo más cómodo que ellos se pueden sentir	estar de oyente, es súper mas cómodo para la gran mayoría, se	Claro eso tienen que ver con la personalidad de cada quien	el estudiante se siente mas cómodo al estar como oyente, porque solo	yo creo que depende del tipo de estudiante : son los	de oyente.

que el estudiante se siente más cómodo, al estar de oyente o de hablante?		es cuando ellos están escuchando las explicaciones, cuando se expresan creo que ya es un poquito más complicado para ellos más	siente inseguro de lo que va a decir pues es muchísimo mas cómodo en silencio, no decir nada,	porque hay algunos estudiantes que le gustan participar hasta quieren monopolizar, Alinear objetos profesor por supuesto tiene que canalizar la participación y darle la oportunidad a todos	es receptor y decodificador del mensaje	independientes y los reflexivos a los dependientes	
Pregunta 9 ¿Que hace Ud. para aumentar la confianza de sus estudiantes para hablar en público?	el error es visto como aprendizaje y también como oportunidad de aprender	que en primer lugar antes de hablar en público ellos escriban tomen nota de que es lo que quieren expresar y después que practiquen un poquito con los compañeros en grupos pequeños de retroalimentación de su persona al	el trabajo grupal, yo siento que ha funcionado siempre, tareas orales con frecuencia, eso les baja el nivel de ansiedad	Confianza en el aula pero al inicio de cada clase yo trato de que ellos expresen lo que ellos traen a la clase sus que sus problemas sus situaciones en donde fuera donde yo tratar con él en lo que han hecho un fin de semana con miras con que practiquen el idioma de decir de que todos nos	les hago ver que ellos tienen una capacidad lingüística un almacenaje de terminología suficiente para poder expresarse, a veces no exigir que utilicen un léxico elevado,	depende el docente así que eso creo que es lo mejor asegurarles que eso es un proceso	como decía al principio se parece un poco, la motivación, darles confianza nuevamente por la palabra a veces cuento pequeñas historias de mi, porque en la socialización

		momento de escribirlo y luego del grupo de compañeros o el compañero que lo escucharon		equivocamos que nos vamos a equivocar los estudiantes sientan que no se le reprocha nada si sea equivocado			
Pregunta 10 ¿Conoce Ud. alguna información referente al método de suggestopedia o community language?	he escuchado que toman mucho en cuenta la ansiedad del estudiante, hacen todo para ponerlo en un ambiente ideal para que aprendan.	todos son buenos lo malo es que. utilizar un método puro si utilizar este método de acorde a las necesidades de los estudiantes yo tomo técnicas errores son tolerables el aprendizaje es como una comunidad y que todos estamos para aprender creo que si son unas buenas propuestas que yo no utilizaria el método así puro pero	sí estos son bien soñados, son un sueño porque es muy difícil implementarlos,	Me encanta eso, el método eclético tomos técnicas tomamos como se dice técnicas tomamos estrategias metodologías que está relacionada con todos los métodos yo creo que cada profesor logra desarrollar su propio método eclético porque combinamos muchas de las estrategias	no, no conozco, no estoy muy informado al respecto solo sé que esos métodos muy viejos, no sé si tendrán en este presente alguna aplicación	Pues la verdad que ese método es antiquísimo y ya no se usa a menos de que lo hayan modificado, adquisición tal vez podría a ver utilizado pero creo que por algo no funciona y no se siguió	un poco, recuerdo que en los años 60 o 70 se desarrollaron esas cosas y recuerdo que lo estudié un poco.

		verdad solo tomaría o tomo algunas ideas y si estoy de acuerdo con mucho de sus planteamientos .					
Pregunta 11 ¿Qué técnicas o estrategias utiliza Ud. para que sus estudiantes utilicen la lengua meta dentro del salón de clases?	los trabajos en grupo, como elaboración de diálogos, de situaciones de la vida cotidiana,	trato de reducir lo más que puedo mi participación en la clase para que ellos puedan hacer uso de la lengua meta me gusta trabajar mucho en parejas o en grupos pequeños de estudiantes el trabajo de monitoreo es importantísimo o "quote" para motivarlos	no permitir el idioma español en el aula, y también tratar de usarlo fuera del aula con los estudiantes,	: Fomentar discusión con relación a preguntas y esto que hago yo en grupos deben hacer "follow up de questions" hilaron as preguntas y así es como agregaron más y allí esta lo metacognitivo que está relacionado con las estrategias indirectas del aprendizaje y eso se fomenta también en las clases donde se enseña los	hablarles en francés, para mi es una estrategia mas esencial, mas dinámica y mas efectiva que tengo para que mis estudiantes hablen en francés en mis clases y exigirles que hablen en francés aunque comiencen a hablar en español yo digo siempre en francés, en francés y esa es una de las estrategias que me ha funcionado al 100 % <u>la</u> segunda, la motivación de inculcarles que tienen la capacidad y las competencias lingüísticas	enfoque accional en el cual se busca el poner un grado de dificultad a los estudiantes para que produzcan	una de las formas que sugieren que es muy buena, es lo significativo del idioma, algo que no sea significativo, normalmente uno no aprende a decirlo, si no es significativo para uno. Ahora para que sea significativo para cada uno de los individuos que están ahí es difícil, pero hay socializaciones que por la cultura uno sabe que le pueden interesar a todo el grupo. Entonces tiene que ser significativo para

				idiomas			ellos, ejemplo, hablar de si mismo, es importante, si hablas de restaurante tienes un restaurante favorito, si es de deportes, cual es tu deporte favorito y porque lo haces y cada quien dice sus respuestas,
Pregunta 12 ¿Considera que la ansiedad es la razón principal de la falta de expresión oral dentro del salón de clases?	Si y tambien la poca confianza que tienen los estudiantes en ellos mismos, la inseguridad que ellos tienen de sus conocimientos,	en realidad, necesitan más practica el problema es el número tan grande de estudiantes en nuestras aulas y eso creo que va de peor en peor tener la oportunidad de expresarse de forma oral ayudaría muchísimo a que los estudiantes se sintieran más confiados, bajara su nivel	pues diría que no, porque muchas veces hay falta de preparación, falta de interés, falta de vocación	Si y no como les decía al principio, si hay muchos que sufren de ansiedad pero logran hacer lo que hay que hacer por lo mismo que decíamos que siempre al igual que el estrés creo que a debería existir la ansiedad en todo lo que estamos hacer en el día a día siempre hay es por demás que no nos	No, muchas veces los estudiantes no participan durante las clases porque conocen, no es porque estén ansiosos, sino que, porque no han leído, no es porque estén ansiosos sino porque no están preparados ellos mismos no están preparados, la ansiedad no es la razón principal esa puede ser la segunda, o tercera, no se en que numero poner	pero si le puedo decir que el termino de tener los nervios para hablar podría ser una de las causas	talvez no necesariamente, puede haber otros factores como la falta de preparación de los estudiantes, a veces lo que tu haces en la clases es la verificación de tareas y algunos no las han hecho y no van a querer participar, y se verían ansiosos no participan, huyen de la participación uno puede decir que están ansiosos,

		de ansiedad definitivamente.		sintamos ansiosos			tienen miedo pero puede ser que no estén preparados con el vocabulario, con la actividad que están revisando, no leyó el libro, no anticipo la lección que el profe le dijo que preparara, puede ser falta de preparación.
Pregunta 13 ¿Considera Ud. que la evaluación oral genera ansiedad en el estudiante?	si, y aunque sea entrevista personal, si es que solo el hecho de que le van a dar una nota, eso estresa un montón,	aquellos estudiantes que tienen mucha confianza desde que saben que es una evaluación sienten ansiedad, están nerviosos y ellos lo dicen: "I'm nervous teacher"	muchísimo, si hay muchísima ansiedad, nerviosismo	Si la genera, por más que preparemos a los estudiantes siempre hay gente sí creo yo que las evaluaciones orales siempre les genera cierto tipo de ansiedad.	sí, en todo individuo cuando esta sometido a un interrogatorio, este fenómeno genera ansiedad, en toda persona que no esta preparado para ese tipo de actividades	Pues lo que si genera nervios ansiedad no se...	pueda ser, porque de todo lo que acerque al parámetro. El profesor es un parámetro de que sabe mas, el que lo desafía, el que lo puede mandar al ades, al scol, infierno o al cielo, entonces sí puede haber ese temor.
Pregunta 14 ¿Durante las evaluaciones orales ha notado algún	Si, se bloquean, miran hacia otro lado menos al docente, lloran, tiemblan, se les va la voz y	los estudiantes se quedan que me dicen no... no teacher no y de repente me dicen no	si, muchos signos de ansiedad y como les digo hay algunos al extremo de ponerse a llorar,	el hecho que ellos empiezan a titubear, sí creo yo hay cierto porcentaje de estudiantes	en las evaluaciones orales siempre hay ansiedad, hecho de no mirarme fijamente, el hecho de evadir	digamos que hay veces que hay elementos externos que están pasando ellos en casa o	si, nerviosismo, a veces tiembla un poco, a veces están al frente el papel en la mano ya les ha

signo de ansiedad que le impida a los estudiantes expresarse sin problema?	traban lo ojos.	entiendo y eso generalmente sucede en el básico los estudiantes tienen a mover los pies bastantes, se ponen bien helados unos bien rojitos , sudan mucho hay unos que sudan bastante otros tratan de evadir la mirada fija hacia nosotros hacia el evaluador creo que esos son signos de ansiedad	tocarse el pelo, hasta tronarse los dedos, mover los pies,	que tienen dificultades con relación a la ansiedad dentro de las evaluaciones orales	la vista buscando un punto de apoyo al lado izquierdo o derecho, arriba o abajo, podría ser tal vez manipulación innecesaria de objetos, bolígrafo, lápiz, cuaderno, incluso el teléfono si se tiene a la mano. Esos son signos de ansiedad que he notado, y también podría ser, sudoración mínima, pero sudoración, tal vez balbuceos tartamudeos,	personales. los nervios normales entonces yo trato de tranquilizar verdad eso es lo que yo suelo a hacer pero que si no del todo no voy a lograr que no estén nerviosos es bien difícil	temblado, a varios, a ingenieros ya graduados de otras materias, recuerdo a uno que comenzó como a bailar al frente un paso adelante, un paso atrás, así hacía no paraba y temblaba. Ya era graduado de otra carrera ese fue un punto ansioso que le note era nerviosismo excesivo, se les olvidan las cosas a veces y hacen gestos que no lo querían decir, o si lo tenían ahí en la mente pero que puede ser el bloqueo de la ansiedad.
Pregunta 15 ¿Según su experiencia en qué tipo de	En las 2 pero mas en lo oral.	En lo oral definitivamente cuando se dijo	En las 2 pero mas en lo oral.	Quizás en las evaluaciones orales se demuestra más o se refleja mas	en la oral, en la evaluación oral es mas visible que los estudiantes se pongan mas	No pues claro la cuestión de nervios inquietud no se es más visible	quizás en las evaluaciones de expresión oral, ya sea enfrente del grupo o

evaluaciones es más visible la ansiedad en lo oral o en la escrita?		algo se dijo y aunque se corrija el estudiante siente que ya lo dijo mal y que eso lo va perjudicar y eso quizás genera más ansiedad, entonces se quedan pensando			ansiosos, porque la gente realmente no sabe que es lo que puede ocurrir que es lo que, pero a veces es una preocupación innecesaria.	en la parte oral porque en lo escrito a menos de que yo vea que escribió tembloroso... pero por lo regular si tienen que ser en la parte oral.	individualmente enfrente del profesor cuando es evaluación de entrevista.
---	--	---	--	--	--	--	---

FUENTE: Elaboración propia para la investigación

